

KLEINKIRCHHEIMER NACHRICHTEN



Gemeindezeitung | Jahrgang 41 | Folge 127 | Dezember 2020
www.bad-kleinkirchheim.gv.at





Liebe Kirchheimerinnen und Kirchheimer, liebe Jugend, geschätzte Gäste!

Dieses Jahr ist für uns alle wie keines je zuvor. Seit nunmehr mehr als einem ¼ Jahr spüren wir in allen Lebensbereichen die Folgen der Pandemie. Unsere Region ist nicht zuletzt aufgrund der mustergültigen Umsetzung der von der Regierung erlassenen Verordnungen und Empfehlungen gut durch die Sommersaison gekommen.

Positive Ergebnisse wurden auch von den Bergbahnen vermeldet. So wurden in den Monaten Juli, August und September Steigerungen von ca. 30% erzielt. Besonders der Flow Country Trail und die Investitionen auf der Brunnach waren Anziehungspunkte für Gäste. Die Besucherfrequenz in der Therme St. Kathrein war auch sehr erfreulich. Der Bergsommer hat gerade bei den Gästen, die heuer überwiegend aus Österreich kamen, an Beliebtheit gewonnen und ich bin überzeugt davon, dass viele Neugäste auch in Zukunft ihre Ferien bei uns verbringen werden.

Nun gilt es sich auf die kommende Wintersaison vorzubereiten. Die deutlich steigenden Zahlen an Corona-Infizierten in ganz Europa, der erneute Lockdown in einigen Staaten und besonders die Reisewarnungen lassen eine schwierige Wintersaison befürchten. Um sich trotz allem so gut wie möglich vorzubereiten wurde die Arbeitsgruppe „Task Force – Sicherer Winter“, bestehend aus Mitgliedern des Tourismusverbandes, der Bergbahnen, der Gemeinde, der Skischulen, des Handels, der Rettungsorganisationen und mit unseren Ärzten eingerichtet. Geplant sind unter anderem Teststationen für Mitarbeiter, Gäste und Einheimische. Über die Ergebnisse und Maßnahmen wird in Zukunft regelmäßig informiert. Entscheidend wird sein, dass es uns gelingt unseren Wintergästen ein Maximum an Sicherheit für einen unbeschwerten Aufenthalt zu bieten.

Nach wie vor entwickeln sich die Ertragsanteile des Bundes für die Gemeinden stark rückläufig und stellen unsere Gemeinde damit vor große Herausforderungen. Das Minus betrug im schlechtesten Monat Juli 30 % und bewegt sich nunmehr bei monatlich 15 %. Die Kärntner Landesregierung hat allen Gemeinden eine Haushaltssperre für freiwillige Ausgaben dringendst empfohlen. So, wie es derzeit aussieht, können wir in diesem Jahr die Vereinsförderungen nicht im üblichen Maße aufrechterhalten. Es wird jedoch darauf Bedacht genommen, dass das Vereinsleben auch in Zukunft gesichert bleibt. Verzichtet wird in diesem Jahr auch auf die übliche Weihnachtsfeier der Gemeinde. Etwas finanzielle Linderung verschaffen uns die Fördermittel aus dem kommunalen Investitionsprogramm sowie die Sonderförderungen des Landes Kärnten.

Grünschnitt Depot:

In Bau befindet sich derzeit das neue Grünschnitt Depot beim Abfallwirtschaftszentrum (ASZ). Wie schon das ASZ wird auch dieses als interkommunales Projekt, gemeinsam mit der Gemeinde Reichenau, finanziert. Vom Land Kärnten erhalten wir dafür auch Sonderförderungen. Ab dem Frühjahr steht das Depot den Bürgern dieser beiden Gemeinden zur Verfügung. Detaillierte Informationen hinsichtlich der Nutzung werden noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Sanierungsarbeiten nach den Unwettern im August:

Der Starkregen Ende Juli, welcher uns im Ortsteil St. Oswald ein 40jähriges Hochwasser bescherte, hat zahlreiche Schäden entlang des St. Oswaldler Baches verursacht. So wurde neben Überflutungen entlang des Bachbettes auch der Wanderweg und zwei Brücken schwer beschädigt bzw. weggerissen. Gemeinsam mit der Wildbach- und Lawinenverbauung (WLV) Villach konnten wir im Zuge eines Sofortmaßnahmenprogrammes die notwendigsten Sanierungen durchführen. Eine der beiden Brücken wird noch heuer und eine weitere im kommenden Jahr erneuert. Durch das Hochwasser kam es auch zu einem folgenschweren Fremdwassereintritt in die Oswaldiquelle. Hier wird eine umfassende Sanierung im Uferbereich des Bachbettes vorgenommen, damit wird eine zukünftige Beeinflussung der Quelle durch Oberflächenwasser vermieden. Dazu ist es erforderlich den Uferbereich entlang der vermuteten Eintrittsstelle im Karstgestein abzudichten. Spätestens im Frühjahr 2021 wird der Bau des neuen Hochbehälters Oswaldi erfolgen. Zusätzlich soll in eine Filter- und UV-Anlage investiert werden. Sämtliche Genehmigungsverfahren sind im Laufen und in den nächsten Wochen werden mögliche Förderungszusagen eingeholt.

Umweltfreundliche Energie für die Therme St. Kathrein:

Weit gediehen sind die Verhandlungen für die Errichtung einer Photovoltaikanlage auf den Dachflächen der Therme St. Kathrein. Diese soll von den Klagenfurter Stadtwerken errichtet und finanziert werden. Für die Therme sollen sich damit jährliche Einsparungen an Energiekosten in der Höhe von über € 19.000,- ergeben. Der Geschäftsführer der Therme St. Kathrein Besitzgesellschaft und 1. VbGm. Mag. Johannes Zeiner hat sich diesbezüglich sehr erfolgreich engagiert. Weitere Informationen folgen in der nächsten Ausgabe der Kleinkirchheimer Nachrichten.

Musikschule auf privaten Beinen:

Nachdem unsere Musikschule vom Land Kärnten eingestellt wurde und alle Verhandlungen mit den zuständigen Stellen erfolglos verliefen, konnte nunmehr der Fortbetrieb auf privater Basis sichergestellt werden. Für den Erhalt unseres kulturellen Lebens ist dies eine enorm wichtige Initiative. Diesbezüglich möchte ich mich beim Obmann der Trachtenkapelle Thomas Krenn und bei Kapellmeisterin Caroline Krenn sehr herzlich bedanken.

Diese Ausgabe der Kleinkirchheimer Nachrichten ist die letzte vor der Ende Februar stattfindenden Gemeinderatswahl. Die nächste Ausgabe erscheint im März 2021. Ich möchte mich daher auch auf diesem Wege bei allen Mitgliedern des Gemeindevorstandes und des Gemeinderates für die gute und konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Dieser Dank gilt im Besonderen auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Amtes und des Bauhofes. Gemeinsam konnten wir in den letzten sechs Jahren einiges weiterbringen, wir werden die vielen noch vor uns liegenden Aufgaben und Herausforderungen auch in Zukunft zusammen meistern.

Auch wenn die Advents- und Weihnachtszeit in diesem Jahr wohl etwas anders verlaufen wird wünsche ich unseren Bürgerinnen und Bürgern eine besinnliche und gesegnete Zeit. Unserer Tourismuswirtschaft wünsche ich einen bestmöglichen Verlauf der bevorstehenden Wintersaison.

Alles Gute und bleiben Sie gesund!

Ihr Bürgermeister KommR Matthias Krenn



*Der Bürgermeister,
der Gemeindevorstand,
der Gemeinderat,
die Gemeindebediensteten
und die Redaktion
wünschen allen Gemeindebürgern,
Gästen und Freunden unseres Ortes
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
erfolgreiches Neues Jahr!*

Aus dem Inhalt:

Kinder Jugend Familie		Sport		Reportagen		Amtsstube Informationen	
Kindergarten, Volksschule	6 - 8	Schiclub	18 - 19	Tourismus & Betriebe	32 - 39	Standesamt, Geburtstage	60
Musikschule	9	FC Raiffeisen	20 - 21	BRM - Kulinarik	40 - 43	Amtliche Information	62
Kirche Kultur Vereine		Golf	22 - 23	BRM - Quartalsbericht	44 - 45	Niederschriften	63 - 67
Firmung, Erntedank	10 - 11	Tennis	24	Ärztessymposium	46 - 47	Verordnungen	68 - 71
Pensionisten	12 - 13	Reitsport	25	ÜberKreuz Festival	49	Müll Termine	72
Volksliedchor	13	Reportagen		Veranstaltungskalender	50 - 51	Telefonnummern	73
Trachtenkapelle	14 - 15	Bergbahnen	26 - 29	Biosphärenpark NB	52 - 55	Amtstage, Kleinanzeiger	
Freiwillige Feuerwehr	16 - 17	Therme St. Kathrein	30 - 31	Informationen etc.	56 - 59	Impressum	74

Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise. Wir bitten um Verständnis!

Bitte bedenken Sie, dass Berichte und Reportagen zeitlich versetzt erscheinen, d. h. dass zum Zeitpunkt der erstellten Fotos etc. die unterschiedlichsten Covid-Maßnahmen und gesetzlichen -Verordnungen Gültigkeit hatten.

IMPRESSIONEN



Blumenschmuck Astrid Hofer



Blumenschmuck Gudrun Mitter



Blumenschmuck Rosa Krenn, Hotel Kämtnerhof



Blumenschmuck Sigrun Hintergger, Hotel Kirchheimerhof

Fotos: | Walter Schuschning (1), Bgm. Matthias Krenn (1)



Tierliebe: Futterstation für Vögel und Eichhörnchen von Josef Bergmann



Blumenschmuck Birgit Prägant



Blumenschmuck Gemeindeamt



Blumenschmuck Gemeindeamt, "Storchenplatz"



Blumenschmuck Josef Juritz, Hotel Almrausch



Blumenschmuck Rudi und Helene Gasser



Gartenlandschaft Ilse Thamer, Moosbauerhof

Ein neues Kindergarten-Jahr



„Ein Kind ist wie ein Schmetterling im Wind. Manche fliegen höher als andere, aber alle fliegen so gut sie können. Sie sollten nicht um die Wette fliegen, denn jeder ist anders, jeder ist einzigartig und jeder ist wunderschön.“

Verfasser unbekannt

Gedichte lernen, gemeinsame Aktivitäten, freies Spielen und Abwechslung stehen im Kindergarten Bad Kleinkirchheim am täglichen Programm. Ideal ist ein ausgeglichenes Angebot an Bewegung sowie Ruhe und Entspannung, um den Bedürfnissen der Kinder gerecht zu werden. Feste Essenszeiten und immer wiederkehrende Gegebenheiten gehören auch zu einem strukturierten Tagesablauf. Rituale geben Sicherheit und Halt und tragen zum Wohlbefinden bei. Besonders in der Eingewöhnungsphase und Anfangszeit im Kindergarten schaffen immer wiederkehrende Abläufe Ordnung und helfen dabei sich zu orientieren. Zusätzlich fördern fixe Zeiten die Eigenständigkeit der Kleinsten, da sie die Gewohnheiten kennen und somit immer selbständiger werden können.

So wie jedes Jahr gibt es angehende Schulkinder, die die Betreuungseinrichtung verlassen und es kaum erwarten können, mit Tasche und Tüte gepackt, die Schulpforten zu

betreten. Die bleibenden Kindergartenkinder haben den Alltag in der Bildungsinstitution schon über die Sommermonate hinweg vermisst und freuen sich auf ein Wiedersehen mit ihren Freunden.

In einem bestehenden Team kommt es ebenso immer wieder zu personellen Veränderungen. Katharina Woisetschläger erwartet voller Vorfreude ihr erstes Kind. In ihrer Karenzzeit vertritt sie Julia Benkö als gruppenführende Pädagogin und als Leiterin. Johanna Egarter übernimmt als gruppenführende Pädagogin die zweite Gruppe. Unterstützend agieren Ingrid Böhm und Selina Mayer als Kleinkinderzieherinnen.

Engagement für einen gemeinsamen Ansatz, sich deckende Ziele und einander ergänzende Fähigkeiten werden von jedem einzelnen Teammitglied beherzigt und ausgeübt. Viel Geduld, Engagement und Empathie werden bei der Arbeit mit den kleinen Heranwachsenden mitgebracht.

Im täglichen Spiel lassen die Kinder ihrer Kreativität freien Lauf und entfalten ihre individuelle Persönlichkeit. Im Garten beobachten sie die Jahreszeiten und helfen auch gerne bei den unterschiedlichsten Tätigkeiten. Die Umwelt bietet dabei viele Anregungen.

Machen Sie Ihren Strike!

HOTEL OTP
Birkenhof
BAD KLEINKIRCHHEIM KÄRNTEN | AUSTRIA

BOWLING

BITTE UM ANMELDUNG!

Bad Kleinkirchheim – Gurktaler Weg 6 • Tel.: 04240/671 • E-mail: info@otp-birkenhof.at



„Ene, mene, muh,
Klimaschutz machst DU“ ...



... das Umweltschutz-Projekt in der Volksschule Bad Kleinkirchheim. In Kooperation mit der "Klima- und Energie-Modellregion Nockberge und die Um-Welt" und dem "Klimabündnis Kärnten" werden in diesem Schuljahr Workshops und Projekte durchgeführt.

Einige Kinder der Zirbengruppe waren bereits fleißig und haben schon die ersten Roskastanien gefunden. Die Freude darüber war sehr groß und die Ideen, wofür die Früchte eingesetzt werden können, vielfältig.

Nicht nur die Natur ist im Wandel, sondern auch für die Kleinsten beginnt eine aufregende, bereichernde, neue Lebensphase, wo es unzählige Eindrücke zu verarbeiten gibt. Die Pädagoginnen und auch die Kleinkindererzieherinnen freuen sich auf ein spannendes, neues Kindergartenjahr und auf eine gute Zusammenarbeit mit Eltern und Erziehungsberechtigten, mit der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und der Caritas Institution.

Julia Benkö

Themenschwerpunkte sind Klima- und Umweltschutz, Mobilität für die Zukunft und das Sammeln von Klimameilen. Im Frühjahr wird die Aktion „KEMmts klauben, für eine saubere Gemeinde Bad Kleinkirchheim“ initiiert und eine Exkursion durchgeführt. Ich freue mich auf ein spannendes Schuljahr und bedanke mich bei den Pädagoginnen für ihr Interesse und Engagement!

KEM „Nockberge und die Um-Welt“
Mag. (FH) Julia Tschabuschnig



**IHRE HAUSBANK
IN ZUKUNFT GUT HABEN.**

**VERANLAGEN
& VORSORGEN**
AB **50** EURO
MONATLICH

Sie haben große Wünsche, für die Sie sparen? Als Ihre Hausbank unterstützen wir Sie gerne dabei, sie zu verwirklichen. Starten Sie jetzt mit Ihrem persönlichen Fondssparplan. Aus Geld Zukunft machen.

LASSEN SIE SICH
PERSÖNLICH BERATEN

Patricia Pertl

9546 Bad Kleinkirchheim
Dorfstraße 89

T: 05 09 09-3861 | E: patricia.pertl@vbkn.at



Die vorliegende Marketingmitteilung dient ausschließlich der unverbindlichen Information. Die Inhalte stellen weder ein Angebot bzw. eine Einladung zur Stellung eines Angebots zum Kauf/Verkauf von Finanzinstrumenten noch eine Empfehlung zum Kauf/Verkauf oder eine sonstige vermögensbezogene, rechtliche oder steuerliche Beratung dar und dienen überdies nicht als Ersatz für eine umfassende Risikoaufklärung bzw. individuelle, fachgerechte Beratung. Sie stammen überdies aus Quellen, die wir als zuverlässig einstufen, für die wir jedoch keinerlei Gewähr übernehmen. Die hier dargestellten Informationen wurden mit größter Sorgfalt recherchiert. Die Volksbank Kärnten übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit, Vollständigkeit, Aktualität oder Genauigkeit der Angaben und Inhalte. Druckfehler vorbehalten. Werbung | Stand Oktober 2020.

VOLKSBANK. Vertrauen verbindet.

volksbank-kaernten.at





Spielmöglichkeiten in mehreren Rückzugsräumen.



Andrea Kisto und Gabriele Pluch

Neues aus der ganztägigen Schulform

Am 14. September 2020 wurde die Nachmittagsbetreuung in der Volksschule Bad Kleinkirchheim, nach Ausschreibung der Gemeinde, durch die Kinderbetreuung Kärnten "Kindernest gem. GmbH" übernommen. Das Team der Nachmittagsbetreuung vor Ort besteht aus Gabriele Pluch (Leitung) und Andrea Kisto.

Zur Zeit besuchen 28 Volksschulkinder den Lernclub. Ziel ist die Kinder zu stärken, zu fördern und zu fordern. Eine abwechslungsreiche Freizeitgestaltung ist uns sehr wichtig. Sooft das Wetter es zulässt sind wir im Freien, wo uns der große Sport- und Spielplatz zur Verfügung steht, zu finden.

Auch die Kreativität (basteln, malen, Bügelperlen stecken etc.) und das Spielen in den Freizeiträumen lässt uns viel Freiraum. Vor allem die neuen, gesponserten "Bausteine" sind täglich in Gebrauch. Dafür möchten wir uns bei der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und bei Frau Melanie Mitterer-Günes, Mutter eines Kindes aus der Freizeitbetreuung, bedanken.

Von zwei externen Projekten wird eines bereits durchgeführt. Frau Adrienn Csoknyay, Mutter zweier Kinder aus der Nachmittagsbetreuung, kommt jeden Freitag und gibt den Kindern kostenlos Tennisunterricht im Turnsaal der Volksschule. Im Frühling ist eine Kräuterwanderung in Planung. Die Kräuter werden uns dann von Frau Bettina Steinacher-Bürger, auch Mutter eines Kindes, das zu uns in die Betreuung kommt, nahegebracht und erklärt. Danke an die beiden Mamas für ihr Engagement den Lernclub zu unterstützen.

Danke für die nette Aufnahme in der Volksschule an Direktorin Veronika Zeiner mit dem Lehrerteam, die Eltern, Frau Hude, die Mitarbeiter der Gemeinde und vor allem an die wichtigsten Personen, die Kinder. Wir freuen uns auf ein tolles und abenteuerreiches Schuljahr.

Fotos: Walter Schuschnig



Erladigung der Hausaufgaben, Spiel und Spaß - in nachmittäglicher Betreuung.



Gabriele Pluch

Leitbild der "Kindernest gem. GmbH" in Kärnten

Wir verstehen uns in erster Linie als Partner von Familien und als Dienstleister für Kinder. Pädagogische Fachkompetenz und ein kindzentrierter Zugang sind wesentliche Säulen unserer Arbeit, welche auf gut funktionierender Teamarbeit und wertschätzendem Miteinander basiert. Dies prägt den Zusammenhalt und die Arbeit der ganzen Organisation.

Hohe Kompetenz und Motivation

Wir betreiben in vielen Kärntner Gemeinden Kindertagesstätten, Kindergärten, Kinderhorte und schulische Tagesbetreuungseinrichtungen. Unsere Mitarbeiter sind durchwegs fach einschlägig ausgebildete Pädagogen, welche sich durch hohe Kompetenz, Motivation, Flexibilität und Teamfähigkeit auszeichnen.

Wir sind eine verantwortungsbewusste, zuverlässige Organisation, die Kinder liebevoll und kompetent begleitet. Wir gehen achtsam und sorgsam mit den uns anvertrauten Kindern und Ressourcen um, schaffen und sichern qualitativ hochwertige Kinderbetreuungseinrichtungen und Arbeitsplätze und leisten damit einen Beitrag zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Unser Betreuungsangebot orientiert sich an den Bedürfnissen der Gesellschaft, insbesondere der von Kindern, Frauen und Familien.

Schulische Tagesbetreuung im Kindernest - liebevolle Nachmittagsbetreuung

An Unterrichtstagen sorgt ein Kindernest-Pädagoge für sämtliche Belange der Freizeit der Kinder, während eine Lehrerin der Schule die Hausübungsbetreuung übernimmt. Zu unseren Aufgaben in diesem Modell zählen die liebevolle Beaufsichtigung der Kinder, ein gesunder Mittagstisch (in Bad Kleinkirchheim kommen Jause und Mittagessen aus der Kindernestküche Triangel in Spittal/Drau) und die Freizeitbetreuung.

Unsere Kollegen vor Ort pflegen auch einen regen Kontakt zur Schule, um auch in diesem Modell bestmöglich den Schulerfolg des Kindes zu unterstützen.

Mehr Informationen unter:
www.kindernest.or.at

Schulstart 2020/2021



Voller Freude und Elan sind wir in das neue Schuljahr gestartet. Es schmettern die Trompeten, es jublieren die Geigen, es tirilieren die Flöten, kurz: Es klingt und tönt wieder in der Musikschule und darüber freuen wir uns alle sehr.

Trotz aller Freude steht die Gesundheit unserer Schüler und Pädagogen an erster Stelle. Daher wurden von Anfang an alle empfohlenen Auflagen nach bestem Wissen und Gewissen umgesetzt. So wird es uns hoffentlich gelingen, in diesem Schuljahr wieder einen möglichst regulären Musikunterricht durchführen zu können.

Instrumentenpräsentationen: Gleich in der ersten Schulwoche waren unsere Pädagogen in der Region Nockberge unterwegs, um den Volksschulkindern ihre bunte Palette an Instrumenten vorzustellen. Mit viel Witz und großem Können entlockten sie den Kindern immer wieder ein Staunen und weckten so bei vielen die Lust sich für ihr Lieblingsinstrument in der Musikschule anzumelden.

Unser Fächerangebot im Überblick: Blockflöte, Querflöte, Chorwerkstatt, Saxofon, Elementares Musizieren, Schlagwerk, Gitarre, Spielplatz Musik, Hackbrett, Steirische Harmonika, Horn, Tiefes Blech, Klarinette, Trompete, Klavier, Keyboard, Violine, Musikkunde, Zither.

LAND  KÄRNTEN
Musikschule Nockberge



Die Welt der Musik erforschen: Im Kindergarten Bad Kleinkirchheim besteht nach wie vor unser Angebot für elementares Musizieren. Auch heuer gibt es wieder zwei Gruppen mit insgesamt 14 Kindern. Seit vielen Jahren schon bewährt sich diese Kooperation zwischen Kindergarten und Musikschule Nockberge. Das ganzheitliche und spielerische Erleben von musikalischen Inhalten legt den Grundstein für das Erlernen eines Instrumentes. Aber es fördert auch etliche andere Fähigkeiten wie Motorik, Artikulation und Kreativität. Stimmbildung mit Leila, dem Taschentuchgespenst, macht gleich doppelt so viel Spaß und trainiert nebenbei viele Bereiche rund um Gehör, Stimme und Sprache. Das Spielen auf dem Orff-Instrumentarium ist für die Kinder lustvoll und sie lernen dabei Rhythmus, Harmonie, Notenwerte und Klang. So wird die Freude an der Musik geweckt, die sich oft nachhaltig auf das ganze Leben auswirkt.

Musik ist kein Luxus, sondern schiere Lebensnotwendigkeit. Musik ist die effektivste Kunstform, um den Menschen zu zeigen, dass sie nicht alleine sind.
Sir Simon Rattle

Wir wünschen Ihnen eine schöne und vor allem gesunde Adventszeit und ein freudvolles Weihnachtsfest. Besuchen Sie uns auf der Homepage der Musikschulen des Landes Kärnten unter: www.musikschule.ktn.gv.at

Bericht/Fotos Irene Lugger

www.vao-web.at

Auto, Haus, Freizeit,  **Versicherungsagentur Orel**

Ihr regionaler Partner!

Frohe Weihnachten, Prosit Neujahr und vielen Dank für ihr Vertrauen!

Schadensmanagement,  Polizzenservice, Pensionsvorsorge,

 vao@gmx.at  04246 - 290 33  Millstätter Straße 35, 9545 Radenthein

versichern statt sich sorgen heute noch für morgen

Firmung in St. Oswald am 4. Juli 2020



Gestärkt durch das Hl. Sakrament der Firmung den Weg des Glaubens gehen und ihn aktiv leben. In Verbundenheit zum Ort und den hier lebenden Menschen kam St. Oswalds Pfarrer Msgr. Kanonikus Mag. Kalidz als Firmspender in die festlich geschmückte Kirche nach St. Oswald.

Pfarrer Dr. Alexander Uzoh gestaltete mit St. Oswalds Pfarrer Kanonikus Msgr. Kalidz eine eindrucksvolle Messe, die auf der Orgel von Peter Zeiner feierlich umrahmt wurde. Der Firmspender Msgr. Kalidz sprach in der würdigen Predigt die Firmlinge in seiner direkten „jugendlichen“ Sprache an und ermutigte die jungen Menschen manchmal im Leben stehen zu bleiben, um Gott zuzulassen und Christus im Leben zu integrieren. „Gott will heute besonders bei dir sein“, waren seine bewegenden Worte.

Im kleinen Kreis der Firmlinge aus Bad Kleinkirchheim und St. Oswald, der Paten und ihren Familien legte der Firmspender jedem Firmling einzeln die rechte Hand auf und zeichnete mit Chrisam, einem geweihten Salböl, ein Kreuz auf dessen Stirn mit den Worten: „Sei besiegelt durch die Gabe Gottes, den Heiligen Geist“. Während der Firmung legte der Firmpate als Zeichen der Unterstützung seine rechte Hand auf die rechte Schulter des Firmlings.



Fotos: Franz Reuter

Der Pfarrgemeinderat bedankt sich fürs Kommen und Mitgestalten beim Firmspender Msgr. Kanonikus Mag. Kalidz, bei Pfarrer Dr. Alexander Uzoh, beim Organisten Peter Zeiner und bei den Besuchern fürs Mitfeiern, sowie bei den Firmbegleiterinnen Evi Hofer und Kerstin Obergrießnig für den unermüdlischen Einsatz in der Vorbereitung der Firmlinge und für die Planung bzw. Durchführung dieser Firmung. Ein herzliches Vergelts Gott auch den Müttern der Firmlinge und allen anderen Mitwirkenden für das Schmücken und die Bewirtung nach der Firmung.

Sepp Leinthalner

Kräuterweihe zu Maria Himmelfahrt

Am Tag vor dem 15. August braucht es immer fleißige Hände, die die Kräuter sammeln und zu Sträußen binden.

Es sollen immer sieben verschiedene Kräuter sein, zum Beispiel Salbei, Thymian, Ringelblume, Minze, Frauenmantel, Schafgarbe und Johanniskraut. Wir freuen uns sehr, dass auch die Jugend hier so fleißig mithilft. Zu Maria Himmelfahrt werden die Kräutersträußchen durch den Pfarrer gesegnet und im Anschluss an die Heilige Messe an die Kirchenbesucher gegen eine kleine freiwillige Spende verteilt.



Erntedank in St. Oswald



Die Erntedankmesse fand am 20. September 2020 in der Kirche St. Oswald statt. Pfarrer Alexander Uzoh zelebrierte eine feierliche Messe, die von der Kleingruppe der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim musikalisch umrahmt wurde.

Besonders bedanken wir uns bei Familie Eigl, die uns bereits seit einigen Jahren schöne Anstecker herstellt, bei der Bäckerei Weissensteiner für das Erntedankbrot und bei der Firma Robitsch für das gespendete Obst und Gemüse.



DAY SPA für Einheimische und Gäste

- Nutzung der hauseigenen 2.100 m² **THERMEN LANDSCHAFT** von 7.00 bis 19.30 Uhr
Thermal-Innenbecken 8x16m, 32° und Thermal-Außenbecken 8x12m, 28°, Thermal-Grotten-Whirlpools, Wasserfälle, Außen-Schnecken-Whirlpools
- Großzügige **ERLEBNIS-SAUNALANDSCHAFT** – täglich ab 14.00 Uhr mit 10 verschiedenen Saunen wie z.B. Finnische- und Kräutersauna, Aroma- und Kräutergrotte, Bergkristall-Tepidarium, Salarium (tibetanisches Salzsteintepidarium mit Meersalzdampfbad) Ruheraum Carpe Diem, Troadkast'n Sauna (im Freien)
- **FITNESSRAUM** mit modernen Cardio- und Fitnessgeräten
- **VITAL-BAR** mit frischem Obst, Gemüsesticks, Nüssen und Erfrischungsgetränken
- **LATE NIGHT SPA**: jeden Samstag ist unsere Therme und der Saunabereich bis 21.00 Uhr geöffnet
- **BADEKORB** mit Bademantel, Badeslippers und Badetücher
- **VITAL OASE** mit **Massage und Kosmetikbehandlungen** (gegen Bezahlung)

PULVERER'S DAY-SPA (Tageseintritt)	€ 32,00
– mit Frühstück	€ 49,00
reichhaltiges und vitales Frühstücksbuffet bis 11.00 Uhr, inkl. Bio-Vital-Ecke und Schmankerln aus der Region	
– mit 5-gängigem Wahl-Menü	€ 72,00
aus der Haubenküche mit Kärntner- und internationalen Spezialitäten	



Restaurant LOY STUB'N

Familiäre Feste in kleinem oder großen Rahmen, Firmenfeiern etc. - wir freuen uns, Sie kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Reservierung im Hotel - 04240 / 744



THERMENWELT Hotel PULVERER****

Tel.: 04240 / 744

9546 Bad Kleinkirchheim

www.pulverer.at | hotel@pulverer.at

Schenken Sie Freude mit einem Gutschein – www.pulverer.at

Bericht von den Bad Kleinkirchheimer Pensionisten



Auch die Aktivitäten des Bad Kleinkirchheimer Pensionistenverbandes wurden durch die Corona-Pandemie stark eingeschränkt. Die sonst so gesellige Gruppe muss in dieser Zeit auf vieles verzichten und die Mitglieder, von denen ja die meisten vom Alter her der Risikogruppe angehören, meiden momentan die Begegnung mit fremden Leuten.

Dennoch bemühte sich der Vorstand einige Gemeinschaftserlebnisse zu organisieren. Das Verlangen nach Geselligkeit und Gemeinschaft war so groß, dass es gelang den jährlichen Wanderausflug zum Lagerhof trotz der schwierigen Situation mit einer zwar kleinen, aber gut gelaunten Gruppe durchzuführen. Man spazierte, ausgehend von Charly's Seelounge, am Millstätter-See entlang und nahm die schönen Eindrücke unserer Heimat mit viel Freude auf. Nach einem wohlverdienten Mittagessen auf der Lagerhof-Terrasse konnte endlich wieder einmal die schöne Gemeinschaft gelebt werden, die alle schon so vermisst hatten.

Der sportlichere Teil der Wanderer machte sich anschließend zu Fuß auf den Weg nach Döbriach. Dem Rest der frohen Runde war das Glück insofern hold, dass das Schiff nicht schnurstracks Kurs auf Döbriach nahm, sondern den gesamten See abfuhr und der Blick auf die umliegenden Orte bei einem Glas Aperol genossen werden konnte. Dankbar für das gemeinsam Erlebte machte man sich glücklich und zufrieden auf den Heimweg.



Das soziale Leben und damit auch die sonst so bereichernde Gemeinschaft des Pensionistenverbandes kommt in diesen Tagen natürlich viel zu kurz. Da man aber wieder einmal mit den Mitgliedern und Freunden ein wenig Gemeinschaft pflegen wollte und das derzeit fast nur im Freien möglich ist, führte das nächste Treffen achtundzwanzig Vereinsmitglieder Mitte September auf die Kaiserburg. Treffpunkt war die Talstation der Kaiserburg-Bahn mit anschließender Auffahrt mit den Gondeln.

Am Berg angekommen konnte sich jeder seine eigene Strecke zum Wandern aussuchen, da nicht alle „große Geher“ sind. Vielleicht müde vom Wandern, aber zufrieden vom Erlebten trafen sich alle beim Sepp im Restaurant Kaiserburg zum Mittagessen. Obfrau Maria Gärtner bedankt sich ganz herzlich bei Sepp Pulverer und seinem Team für die nette Aufnahme und das Verdauungsschnapserl. Besonders bereichert wurde die Gemeinschaft durch die musikalischen Einlagen von Heinz Berger, Musikant des Kärntner Skilehrer-Trios. Herzlichen Dank, lieber Heinz, für die musikalische Umrahmung.

Nach den fröhlichen Stunden der Gemeinsamkeit am Gipfel zog es „Rias Truppe“ – wieder im Tal angekommen – zu den neuen Wirtsleuten Birgit und Christian Prägant ins Restaurant „Zum Sepp“. Bei Kaffee, Kuchen und einem feinen Glas ließ man den schönen Tag ausklingen.

**Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und ein
gesundes, erfolgreiches Jahr 2021!**

Das Team der V&V

V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs GesmbH | Dorfstraße 50 | 9546 Bad Kleinkirchheim | T: +43 4240 8701 | www.vuv-bkk.com

Beezthle Anzeigef



„Wir wissen auf Grund der jetzigen Situation noch nicht, wann wir wieder eine gemeinsame Veranstaltung haben können. Wir vermissen schon jetzt die schönen Stunden mit euch! Bleibt´s alle g´ sund – und auf ein Wiedersehen!“ sagt Obfrau Maria Gärtner.

Das Entstehen von neuen Freundschaften und das gemeinsam Erlebte machen diese Gemeinschaft erst zu dem, was sie bereits ist - wirklich schön.

Umso schmerzhafter ist es, einer Freundin aus diesem Kreis lebewohl sagen zu müssen, wie wir es Anfang Oktober bei Barbara Guschelbauer gezwungen waren zu tun.

Obfrau Maria Gärtner bedankte sich ganz herzlich für die langjährige Treue und Zugehörigkeit, sowie die langjährige Tätigkeit als Subkassiererin im Pensionistenverein. Barbara betreute mit viel Engagement die Mitglieder, nahm sich immer die Zeit mit ihnen zu plaudern und hatte ein offenes Ohr und Verständnis für ihre Anliegen. Wir verlieren mit Barbara eine herzensgute, hilfsbereite und treue Verbündete, die vor allem auch Freundin war. Unser tiefes Mitgefühl und die aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer lieben Familie.

Maria Gärtner / Gerhard Pleschberger

Und er bewegt sich doch - der Volksliedchor.



Nachdem Uli Maierbrugger nach mehr als 10 Jahren ihre Funktion als Chorleiterin des Volksliedchores aus privaten Gründen zurückgelegt hat, ist es still geworden - im Volksliedchor. Zusätzlich haben auch die Corona-Auflagen die Vereinsarbeit erschwert, gemeinsame Proben und Auftritte waren monatelang praktisch nicht möglich.

Doch wir blicken zuversichtlich in die Zukunft und planen gesanglich und musikalisch bereits für den kommenden Advent. Für dieses Projekt konnten wir Eva Maria Winkler, die erfolgreiche Chorleiterin des MGV Kaning, gewinnen. Sie bringt neuen Schwung und neue Lieder und wir proben schon fleißig für die heurige Advent- und Weihnachtszeit. In der Hoffnung, dass die bevorstehenden Monate das Gemeinschaftsleben nicht allzusehr beeinträchtigen, möchten wir unsere Zuhörer bei der einen oder anderen Adventveranstaltung gesund wiedersehen.

Bruno Maierbrugger

Recht haben, heißt nicht immer, Recht zu bekommen

In Zeiten einer stetig wachsenden Zahl an Gesetzen und Normen, wird es für den betroffenen Bürger immer schwieriger zu erkennen, wo das eigene Recht liegt und wie dieses schnell und effizient durchgesetzt werden kann. Dabei gilt es nicht nur alle rechtlichen Aspekte zu erwägen, sondern auch die möglichen Kostenfolgen eines Rechtsstreits zu beurteilen.



*Mag. Gernot Götz,
Rechtsanwalt in Spittal/Drau.
Schwerpunkt: allgemeines
Zivilrecht (Schadenersatz,
Gewährleistung, Vertrags-,
Unternehmens-, Erb-,
Familienrecht etc.),
Straf-, Verwaltungs-
und Insolvenzrecht.*

Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz in der V&V Bad Kleinkirchheim!

Mag. Gernot Götz, der ehemalige Kanzleikollege unseres Geschäftsführers, Mag. Johannes Zeiner, steht den Kunden der V&V für Beratungstätigkeiten (kostenlose Erstberatung) vor Ort in den Räumlichkeiten der V&V (9546 Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 50) zur Verfügung.

**Jeden ersten Dienstag im Monat
von 15.00 bis 17.00 Uhr**

(um Voranmeldung unter 04240-8701 wird gebeten)

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen in diesem Kontext jederzeit für eine Beratung hinsichtlich Abschluss und Umfang von Rechtsschutzversicherungen zur Verfügung!

Ihr starker Partner in der Region.



V&V Versicherungsmakler
und Beteiligungs GesmbH

IGV AUSTRIA
DIE FÜHRENDEN VERSICHERUNGSMAKLER

Illustration: Anzeiger

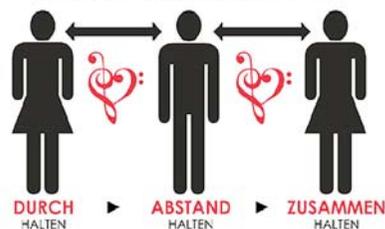
Musikalische Veranstaltungen im Sommer 2020



Auch wenn das heurige Jahr ohne große Auftritte der Trachtenkapelle erfolgte, konnten wir mit unserer Kleingruppe einige kirchliche Messen umrahmen und uns so den Einheimischen präsentieren. Dabei hatten Musiker sichtlich Freude an jeder einzelnen Spielerei, sei es in der Kirche oder im Freien.

AUFEINANDER SCHAUEN IN DER BLASMUSIK

Gemeinsam für unsere Leidenschaft!



Probenarbeit in Corona Zeiten

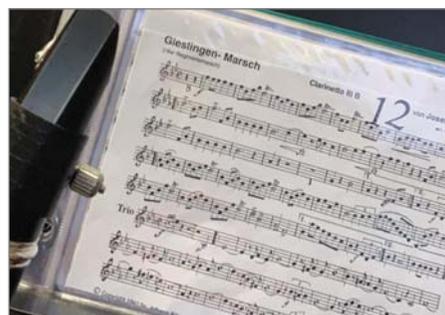
Im herausfordernden Sommer 2020 konnten wir feststellen, dass eine funktionierende Kameradschaft im Verein für den Zusammenhalt und die Stimmung untereinander wichtig ist. Daher haben wir unter dem Motto „Durchhalten – Abstandhalten – Zusammenhalten“ über den Sommer hinweg und unter Einhaltung der Auflagen unsere Probenarbeit weiterführen können und so auch die positive Stimmung in der Trachtenkapelle weitertragen können.



Öffentliche Sommerprobe im Kurpark
Im Rahmen unserer fleißigen Sommerproben hielten wir Mitte August eine öffentliche Probe im Kurpark ab. Dabei stand die Freude an der Musik an erster Stelle. Auch zahlreiche Besucher hielten an und lauschten den Klängen. Da diese öffentliche Probe auch bei unseren Musikern gut angekommen ist, werden wir dies im kommenden Jahr mit Sicherheit weiterführen.



Information:
Dieser Aufruf hat noch Gültigkeit
Falls Sie zu Hause noch eine unserer Musiker-Trachten oder vielleicht auch nicht benötigte Blasmusikinstrumente haben, können Sie diese gerne bei uns abgeben. Dadurch könnten wir ohne großen Aufwand unsere Musiker ausstatten bzw. jungen Musikern die Chance ermöglichen ein Instrument zu erlernen.



Dank an die Musiker der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim, an die Kinder der TK-Kids und deren Eltern für das zahlreiche Erscheinen bei den Spielereien und Proben, an den Vorstand für die Unterstützung und an Kapellmeisterin Caroline für die Probenarbeit.

Thomas Krenn
www.tk-badkleinkirchheim.at
tk-badkleinkirchheim@outlook.com

www.vao-web.at



Vorsorge,

Ihr regionaler Partner!



Finanzplan,

Ich wünsche Ihnen goldene Weihnachten!



Versicherungsagentur Orel



✉ vao@gmx.at
☎ 0664 - 233 58 34
📍 Millstätter Straße 35, 9545 Radenthein

★ ★ ★ **vorsorgen** statt sich sorgen **heute noch** für morgen ★ ★ ★

Kultur-Jugendförderung

Nach intensiver Suche und zahlreichen Gesprächen haben die Trachtenkapelle, der Verein Jugend- Kulturförderung und der Bürgermeister rechtzeitig vor Beginn des Schuljahres 2020/21 eine Lösung für die musikalische Früherziehung und Ausbildungsmöglichkeit für Kinder in Bad Kleinkirchheim finden können.

In Kooperation mit Frau Jacqueline Polka, Musikschule Vielsaitenklang, gibt es nun die Möglichkeit Kindern im Alter ab 1,5 Jahren bereits im Kindergarten die Musik schmackhaft zu machen. Im weiteren Verlauf gibt es in der Volksschule die Musikwerkstatt mit Chorgesang sowie das Angebot in privaten Unterrichtseinheiten Musik in all seinen Facetten zu erleben. Dabei steht der Spaß an Musik und Tanz an oberster Stelle.

Ohne diese gemeinsamen Bemühungen hätte es kein musikalisches Angebot mehr in der Volksschule und im Kindergarten Bad Kleinkirchheim gegeben. Die Kosten des Unterrichts in Kindergarten und Volksschule werden zu circa 60% von der Bad Kleinkirchheimer Kultur-Jugendförderung gestützt, um den Kindern den Zugang zur Musik zu ermöglichen und ihnen die zahlreichen Facetten der Musik aufzeigen zu können. Nutzen Sie bitte dieses Angebot, damit auch in Zukunft die kulturelle Vielfalt in Bad Kleinkirchheim aufrecht erhalten werden kann.

„Kultur beginnt im Herzen jedes einzelnen.“ *Johann Nepomuk Nestroy (1801 - 1862)*

Der Verein "Kultur-Jugendförderung Bad Kleinkirchheim" besteht aus der Trachtenkapelle, dem Volksliedchor sowie aus Elternvertretern der Volksschule. Ein Informationsfolder liegt im Kindergarten bzw. in der Volksschule auf. Bei Fragen erreichen Sie den Verein auch unter jugend-kultur@outlook.com.

Obfrau Caroline Krenn



Musik individuell erleben

Landhaus Stüberl

Bad Kleinkirchheim



Traditionelle Kärntner Küche mit Produkten aus der Region

Winterhighlights:

- ❄️ Stimmungsvoll Weihnachten feiern mit Freunden, Mitarbeitern, Arbeitskollegen oder einfach so ...
- ❄️ An Weihnachten 24.12. ist unser Restaurant bis 20:00 Uhr geöffnet.
- ❄️ Gaumenfreuden am Silvesterabend ab 18.30 – nur mit Tischreservierung
- ❄️ Knackige Salatkompositionen aus der Landhaus-Küche
- ❄️ Auch Vegetarier finden in unserer Speisekarte Köstlichkeiten!

Wir wünschen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes neues Jahr 2021!
Berti & Richard Hasler + Team

Restaurant Landhaus Stüberl

Dorfstraße 36 • 9546 Bad Kleinkirchheim

Öffnungszeiten: 11:00 bis 22:00 Uhr • Küche durchgehend bis 21:00 Uhr

Ruhetage Dienstag und Mittwoch

Telefon +43 4240 688 • office@biokuchl.at • www.landhaus-stueberl.at





Einsatzbericht - Sommergewitter bescherte Unwetter



Am Abend des 29. Juli 2020 wurde St. Oswald von einem heftigen Unwetter mit Gewitter, sintflutartigem Regen und Hagel heimgesucht. Bei der Messstation des hydrographischen Dienstes in St. Oswald wurde im Zeitraum zwischen 18:00 Uhr und 20:00 Uhr 80 Liter/m² Niederschlag aufgezeichnet. Die Folge war eine Hochwasserführung beim St. Oswalderbach, Wegerbach und Hintereggerbach in einer Stärke, woran sich selbst die älteren Feuerwehrkameraden nicht erinnern konnten.

Von Seiten der Wildbach- und Lawinerverbauung wird von einem mindestens 40-jährlichen Hochwasserereignis ausgegangen. Eine genaue Einstufung konnte im Nachhinein leider nicht mehr getroffen werden, zumal die Abflussmessstation beim St. Oswalderbach durch das Hochwasser zerstört wurde.

Mit den Unwettern war ein starkes Einsatzgeschehen für die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim in den Ortsteilen St. Oswald und Untertschern verbunden. Die erste Alarmierung erfolgte um 18:52 Uhr. Es mussten zahlreiche Keller ausgepumpt, Bäume von den Straßen beseitigt, Einlaufschächte von Entwässerungsanlagen freigemacht, kleinere Verklausungen gelöst, provisorische Ableitungen für Oberflächenwässer hergestellt und etliche Kontrolltätigkeiten im Zusammenhang mit Erdbeerschereignissen und der Hochwasserführung beim St. Oswalderbach durchgeführt werden.

Die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim stand mit 5 Fahrzeugen (RLFA 2000, TLFA 2000, KRFS, KLFA Mantra und KLF) und dem KAT 1 Anhänger bis ca. 22:30 Uhr im Unwettereinsatz.





Familie Elfi und Josef Bergmann sagt Danke:

Beim heftigen Unwetter am 29. Juli überflutete der Oswalderbach unseren Keller, vernichtete die darin befindlichen Geräte und Einrichtungsgegenstände. In der Folge verwüstete der Bach auch den gesamten, liebevoll angelegten Garten. In dieser schwierigen Situation wurde uns von vielen Menschen und Firmen geholfen.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei unseren Kindern Daniela mit Markus und Christian mit Sarah, sowie auch bei:

Familie Aichwalder, Firma Billa, Firma Bonitec, Daniel Botnar, Familie Bucek, Patrick Dermutz, Gerhard Dimling, Freiwillige Feuerwehr Bad Kleinkirchheim, Helga Friesacher, Heidi Gorgasser, Peter Gratzl, Günther Guschelbauer, Hagebau Mössler, Petra Haselwanter, Alfred Hinteregger, Gretl Hinteregger, Kurgemeinde Bad Kleinkirchheim und Mitarbeiter, Firma Bernd Lassnig, Helmut Lassnig, Lions Club Wien Schönbrunn, Frau Marktl, Wolfgang Meier, Familie Mitterberger, Ottingerhof, Manfred Mitterer, Familie Münch, Wolfram Ortner, Pensionistenverband Bad Kleinkirchheim, Hans Pertl, Wilfried Pontasch, Heimo Rabitsch, Edeltraud Radl, Familie E. u. R. Salzer, Werner Scheiflinger, Petra Schneeweiß, Liesl Schwager, Firma Wolfgang Schwarzenbacher, Rudi Schweinzer, Firma Seebacher, Firma Spar, Alexander Steiner, Daniel Steiner, Franz Steiner, Firma Tafrent, Unser Lagerhaus WHG, Familie Walder, Hübelbauer, Familie A. u. K. Welsch, Astrid Wiltschnig, Wildbachverbauung.

Gaseinsatz 29. Juli 2020

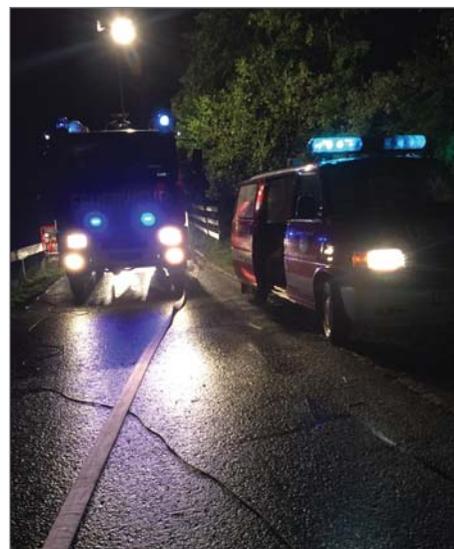
Nach dem ereignisreichen Abend im Rahmen der Unwetterbeseitigung wurde die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim um 22.40 Uhr von der LAWZ Kärnten zu einem weiteren Einsatz alarmiert, nachdem in einem Gebäude in St. Oswald Gasgeruch festgestellt wurde.

Gemäß dem Schlag- und Stichwortkatalog der LAWZ wurden zudem die Feuerwehren Patergassen, Millstatt und Ebene Reichenau (Millstatt und Ebene Reichenau verfügen über Gasmessgeräte), sowie die Störungsdienste der Kelag für Gas und Strom und die Polizei alarmiert.

Im Rahmen der Ersterkundung durch den Einsatzleiter wurde im Kellergeschoß ein deutlich wahrnehmbarer Gasgeruch festgestellt. Zunächst wurde angenommen, dass der Gasaustritt auf einen Defekt bei der zentralen Flüssiggasheizungsanlage des Gebäudes (Propangas) zurückzuführen ist. Vor dem Hintergrund einer möglichen Explosionsgefahr wurde der Gefahrenbereich großräumig abgesperrt, ein entsprechender Brandschutz aufgebaut und eine Stromabschaltung für den Bereich St. Oswald vorgenommen. Ein Atemschutztrupp der Feuerwehr Bad Kleinkirchheim durchsuchte mit Gasmessgeräten das gesamte Gebäude nach der Ursache des Gasaustritts. Zudem wurde der außerhalb des Gebäudes befindliche Gastank auf Dichtheit geprüft. Letzten Endes konnte bei einem Kühlschrank im Kellergeschoß ein Kühlgasaustritt festgestellt werden. Der Kühlschrank wurde durch die Feuerwehr ins Freie verbracht. Der Einsatz konnte gegen 00:45 Uhr beendet und die Einsatzbereitschaft wiederhergestellt werden.

Am Morgen des 30. Juli 2020 folgten weitere Einsätze für die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim im Zusammenhang mit dem Unwetter am Vorabend (Pumparbeiten, Fällen umsturzgefährdeter Bäume im Nahbereich von Gebäuden).

Komm. Ing. Michael Sappl



Die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim möchte sich bei allen Einheimischen, Gästen, Freunden und Gönnern für die Unterstützung im Jahr 2020 bedanken und wünscht allen ein

gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück & Gesundheit im neuen Jahr 2021!

Trainerbericht Schi Alpin

Eine Saison mit schwierigen Vorzeichen liegt vor uns. Coronabedingt ist es nicht klar wie die Rennen ablaufen werden. Nichtsdestotrotz bereiten sich alle Athleten gleich wie in den vergangenen Saisonen auf den Winter vor.

Wir haben es bereits geschafft die Vorbereitung auf Schnee gut anlaufen zu lassen. Die ersten Schneetage am Mölltaler Gletscher liegen hinter uns und körperlich sind wir ganz gut aufgestellt, da die Sommervorbereitung um einige Wochen länger war wie in den letzten Saisonen. Die Rennen sind nicht mehr weit entfernt - Schnee blitz schon von den Bergen.

Unser hochmotiviertes Trainerteam wird in der kommenden Saison alles daransetzen, damit die Läufer wieder Höchstleistungen bringen. Andi Thamer, Lex Kraker, Stefanie Winkler, Sascha Kavelar und ich haben wieder die tolle Aufgabe an die 40 Athleten auf die Rennsaison vorzubereiten. Die Trainer der Jugend- und Schülergruppe haben eine lange Vorbereitungszeit mit vielen Trainingseinheiten (seit Anfang Juni) im physischen Bereich (Koordination, Ausdauer, Stabilisation, Kraft) hinter sich gebracht und stehen seit Oktober im Schneetraining. So der Wettergott will, wird speziell die Trainingsgruppe Jugend/Schüler in den nächsten Wochen auf die Turracher Höhe übersiedeln, um sich dort den Feinschliff im Slalom sowie Riesentorlauf zu holen. Nicht nur die Schüler- und Jugendläufer finden auf der Turracher Höhe perfekte Trainingsbedingungen vor, auch die Kinderläufer können ihr Technik- und Stangentraining vorantreiben.

Die Athleten des SC Bad Kleinkirchheim, die sich in den diversen Kadern des Landesschiverbandes befinden, haben bereits Schnee- und Konditionskurse am Mölltaler Gletscher, am Stilfser Joch, in Saas Fee, am Hintertuxer Gletscher sowie im BSFZ Faaker See absolviert. Alle sind topmotiviert und können die kommende Saison fast nicht mehr erwarten.

Unser Athlet im ÖSV-Nationalteam, Marco Schwarz, hat heuer eine noch intensivere Vorbereitung hinter sich. Durch das frühe Ende der letzten Rennsaison konnte er sich voll und ganz dem Grundlagentraining widmen. Nach vielen kraftraubenden Einheiten in der Kraftkammer hat Marco eine sehr gute Vorbereitung auf Schnee in der Schweiz und auf den österreichischen Gletschern heruntergespult.

Buschenschank

Hübelbauer



Familie Walder
Untertschner Weg 26, Bad Kleinkirchheim
Tel.: +43 (0) 4240 / 337
Mobil: +43(0)664 53 28 657

28.12.2020 bis 6.1.2021 | 6.2. bis 10.3.
und **28.3. bis 4.4.2021** DO+FR Ruhetag,
Samstag bis Mittwoch geöffnet **ab 13 Uhr**

Jausenplatten-, Brötchenservice, Ab-Hof-Verkauf



Hügelsprints - harte Vorbereitung auf den Winter

Am 18. Oktober startete die Weltcupssaison mit dem obligatorischen Riesentorlauf-Auftakt am Rettenbachferner in Sölden. Ich hatte gehofft, dass Marco gleich beim Kick-off sein volles Potential ausschöpfen und die Trainingsleistungen im Rennen umsetzen können. Doch im heurigen Winter steht noch ein Großereignis auf Marcos Plan. Die Teilnahme an der Weltmeisterschaft in Cortina d'Ampezzo ist sicherlich das große Ziel, aber natürlich will Marco in der gesamten Weltcupssaison Topleistungen bringen. Seine Fans werden ihm sicher die Daumen drücken. Wir vom Schiclub Bad Kleinkirchheim wünschen Marco alles Gute für die kommende Weltcup-Saison, die - meiner Meinung nach - sicher eine sehr erfolgreiche für ihn werden wird.

In der kommenden Saison werden alle Läufer unseres Schiclubs den Großteil ihres Trainingspensums in St. Oswald und Bad Kleinkirchheim abdecken. Daher gilt mein Dank schon im Voraus den Bergbahnen Bad Kleinkirchheim für die Unterstützung. Des Weiteren gilt mein Dank auch unserem Obmann Gerald Wasserer und dem gesamten Team des Schiclubs für die Unterstützung. Ich will natürlich nicht auf die Eltern vergessen, die in unzähligen Stunden den Trainern zur Seite stehen und ihnen bei der Abwicklung des Trainings (Läufe setzen, Stangen tragen, Absperrungen aufstellen) immer wieder tatkräftig unter die Arme greifen. Daher gilt wie jedes Jahr: Ein „Danke“ für die letzten Jahre und ein „Bitte“ für die kommenden Jahre!

Ich hoffe, dass unsere Kinder in der kommenden Saison in den Ergebnislisten ganz vorne zu finden sein werden. Dies ist aber nicht das Wichtigste. Im Vordergrund steht für uns auf alle Fälle die Weiterentwicklung und der Spaß an der Sache, dann kommt der Erfolg von ganz alleine. Wir sind sicher alle gut vorbereitet, Athleten wie Trainer. Ein wichtiger Punkt ist für uns auch, dass alle Athleten unfallfrei durch die Saison kommen.

Abschließend wünsche ich allen Athleten, aber auch allen Funktionären und Mitgliedern des SC Bad Kleinkirchheim einen schneereichen und verletzungsfreien Winter 2020/2021.

Mit sportlichen Grüßen
Alfred Hopfgartner, Sportwart und Cheftrainer Alpin

Bericht Schi Nordisch

Die Vorbereitungen auf den Winter laufen bei den ambitionierten Langläufern des Schiclubs Bad Kleinkirchheim wirklich sehr zufriedenstellend. Seit Mai wird trainiert, Ausdauer, Kraft, Koordination und Geschicklichkeit. Unter fachmännischer Anleitung der Trainer kommt aber natürlich auch der Spaß nicht zu kurz.

Die Trainingsgruppe 1 und 2 um Trainer Andi Fuchs hat im Sommer neben den wöchentlichen drei bis vier Einheiten zusätzlich auch drei intensive Trainingstage rund um den Ossiacher See durchgeführt: Auf der Rollerstrecke in Villach, bei Waldläufen in Ossiach und Spaß im See, beim Beachvolleyball oder Wandern und beim Skirollern auf die Gerlitzen Alpe. Bei einem gemeinsamen Wandertag aller Langläufer und Trainer zum Ferienabschluss auf den Steinnock gab es ein gemütliches Mittagessen bei der Lärchenhütte.

Super auch die Ergebnisse beim Skiroller Rennen in Villach im September. Miriam Pontasch konnte den Sieg, bei starker Konkurrenz aus ganz Österreich, einfahren.



Wir sind gerüstet für den kommenden Rennwinter und hoffen, dass uns Corona nicht allzu viel beeinträchtigt. Am 10. Jänner 2021 ist bereits ein Rennen in der Sportarena geplant, vorausgesetzt es gibt Schnee und eine renntaugliche Runde.



Bei den „Kleinen“ waren von sechs Startern fünf am Podest. Tommy Hinteregger, Moritz Forstnig, Antonia Forstnig siegten in ihren Klassen, Felix Forstnig erreichte bei den Schülern den 3. Platz, Jaron Graf und Livia Pertl platzierten sich mit Platz 3 ebenfalls am Stockerl. Johannes Grabner belegte bei der Landescupwertung den 3. Platz und Matthias Pertl wurde 5.



Anfang August nahmen Antonia, Moritz, Felix und Birgit Forstnig sowie Miriam Pontasch auch beim Bewerb in Stall im Mölltal teil und waren dabei sehr erfolgreich.

Peter Hinteregger





hinten v.l.: Noah Trattler, Daniel Aufegger, Mario Trattler, Felix Trattler, Stefan Kühn, Marko Vincentic, Luciano dos Santos, Lukas Aufegger, Tobias Trattler, Ivica Vincentic
vorne v.l.: Johannes Mitter, Gabriel König, Rafael Lax, Alen Brandic, Thomas Pliessnig, Stefan Pontasch, Thomas Dabernig, Thomas Gruber, Max Unterwandling.

Die Kampfmannschaft im neuen Gewand - vielen Dank an Dressensponsor Alexander Lercher

Meisterschaft 2020/2021:

Der beliebte Amateurfußball blieb leider von der Pandemie nicht verschont. Somit musste die Kampfmannschaft des FC Bad Kleinkirchheim mit Bedauern zur Kenntnis nehmen, dass alle Wertungen der Saison 2019/2020 annulliert wurden. Durch diese Entscheidung der Landes- und Bundesverbände sind die Thermenkicker nicht nur um den sicher geglaubten Titel sondern auch um den Aufstieg in die 1. Klasse umgefallen.

Sportlich schmerzhaft, aber in Zeiten wie diesen steht nun einmal die Gesundheit aller Spieler, Vereinsmitglieder und natürlich der Zuseher im Vordergrund. Mit der Ausschreibung der neuen Spielzeit 2020/2021 begann sich die heimische Mannschaft wieder neu zu fokussieren und hat auch erneut wieder das Ziel Meister und Aufstieg im Visier.

Bei Redaktionsschluss standen 12 Siege nur einer Niederlage und einem Unentschieden gegenüber. Die Kleinkirchheimer Jungs sind zu diesem Zeitpunkt auch im Besitz der Tabellenführung. Nach den bisher gespielten Runden ist schon klar zu erkennen, welche Mannschaften den Titel unter sich ausmachen werden. Mit dem SC Arriach und dem SV Arnoldstein hat der FC Bad Kleinkirchheim richtig starke Konkurrenz im Kampf um die Tabellenspitze.

Sogenannte „Magic Moments“ durften auch im Kärntner Fußballcup erlebt werden. Mit dem SV Maria Gail, dem VSV (beide 1. Klasse) und der Admira Villach (Tabellenführer Unterliga West) nimmt der FC Bad Kleinkirchheim gleich den gesamten Villacher Stadtfußball aus dem Bewerb und erkämpfte sich damit im Achtelfinale ein Spiel gegen den renommierten Kärntner Ligisten SAK Klagenfurt. Es läuft also bei den Kickern aus dem Thermenort, bei denen sich der Vorstand und die Spieler natürlich auf euren Besuch im Stadion sehr freuen.

Nachwuchs aktuell:

In anhaltender Topform befinden sich auch unsere Kids der Unter 8. Der Turniersieg in Töplitsch war saisonübergreifend der bereits vierte Titel in Folge. Beeindruckend die Art und Weise, denn die Stars von Morgen gaben nicht einen einzigen Punkt während des gesamten Turniers an die Konkurrenz ab. Herzliche Gratulation an die von Gürkan Günes betreuten Jungkicker. Gerade der Nachwuchsbeauftragte und liebevoll „Gürki“ genannte Betreuer ist bei den Trainings besonders gefordert. Gilt es auch bei den Kleinsten auf geforderte Abstände zu achten, die Übungen und Spiele aber auch so zu gestalten, dass der Spaß natürlich erhalten bleibt.



So jubelt das siegreiche Team der Unter 8

Thomas Gruber

Raiffeisenbank Nockberge verlängert die Sponsorvereinbarung für erfolgreiche heimische Sportvereine



Irina Hofer, VDir. Hans Görtschacher, MAS, Kathi Maier

FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim

Die Raiffeisenbank Nockberge eGen ist zuverlässiger Partner des Fußballvereines FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim. Seit Jahrzehnten ein starkes Duo, das spiegelt auch die Tabelle der 2. Klasse B wider. Mit hervorragenden sportlichen Leistungen hat man den Titel „Winterkönig“ gesichert. So war es für VDir. Johann Görtschacher, MAS eine Selbstverständlichkeit, die Verlängerung der Sponsor Vereinbarung mit dem Verein zu besiegeln, nachdem er nach nahezu 25-jähriger Obmannschaft im Jahr 2019 die Führung des Vereines an Obfrau Irina Hofer und Mitstreiterin Kathi Maier übergeben hat. „Neue Besen kehren bekanntlich gut“. In diesem übertragenen Sinn hofft man mit dieser starken Partnerschaft im Frühjahr den Aufstieg in die 1. Klasse zu schaffen. Es ist angerichtet. *„Die Hälfte der Tat hat, wer begonnen hat“* (Horaz).

Schiclub Raiffeisen Bad Kleinkirchheim

„Nichts Großes ist je ohne Begeisterung geschaffen worden“ (R. W. Emerson).

Diese gemeinsame Begeisterung haben VDir. Johann Görtschacher, MAS, Vorstand der Raiffeisenbank Nockberge eGen und Gerald Wasserer, Obmann vom Schiclub Raiffeisen Bad Kleinkirchheim, mit einer neuen Sponsor-Vereinbarung für die nächsten Jahre besiegelt. Diese Partnerschaft währt nun schon Jahrzehnte und ist Garant dafür, dass den Sportlern eine Plattform geboten wird, die es, folgend dem Vorbild von Marco Schwarz, ermöglichen soll ganz an die Spitze des Schisportes zu gelangen. Die Basis dafür sind klare Strukturen in der Führung des Vereines, motivierte Sportler und natürlich die finanzielle Ausstattung der Organisation. Mit der neuen Sponsor Vereinbarung hat man einen wesentlichen Beitrag zur Erreichung der partnerschaftlichen Ziele geschaffen. Wir wünschen viel Erfolg.



VDir. Hans Görtschacher, MAS, Gerald Wasserer

Fotos: Arno Gruber jun.

IHR **KFZ-SERVICE-CENTER**

gegenüber dem **Thermal Römerbad**

ALLES rund ums **AUTO**

- ✓ **KFZ-Meisterbetrieb** Prüfstation § 57a
- ✓ **eni-Tankstelle**
- ✓ **Start-Batterie-Service**
- ✓ **Modernste PKW Waschanlage**
- ✓ **PKW Vignetten-Vertrieb**
- ✓ **Vertrieb von Flaschengas**
- ✓ **Chemische Reinigung**
- ✓ **Gutscheine**
- ✓ **Café & Coffee to go**



+43 4240 301



Hans Maier | Dorfstraße 97 | 9546 Bad Kleinkirchheim | Tel.: +43 4240 301 | Fax DW-4 | kfz-maier@aon.at

[Bezahlte Anzeige]



Der Golfplatz Bad Kleinkirchheim stellt sich neu auf

Mit 1. November 2020 übernahm die Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH als neuer Pächter den Golfplatz Bad Kleinkirchheim. Schon jetzt stehen die Mitgliedspreise mit attraktiven Zusatzangeboten sowie neue Sponsoringmöglichkeiten fest.

Der 18-Loch-Golfplatz war auch in diesem Jahr wieder ein Anziehungspunkt für viele Golfer. Er zählt seit 35 Jahren zu den renommiertesten Anlagen Österreichs und bietet auch im Hochsommer bei angenehmen Temperaturen Golfgenuss pur. Achim Lienert, interimistischer Geschäftsführer der Betreibergesellschaft, die aus den nock/golf Hotelbetrieben, der Gemeinde Bad Kleinkirchheim, dem Tourismusverband und dem Golfclub Bad Kleinkirchheim besteht, berichtet: "Auch in diesem Jahr konnte ein Zuwachs bei den Greenfee-Verkäufen verzeichnet werden. Die Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH stellt den Golfbetrieb vorerst für die nächsten fünf Jahre auf neue Beine, wobei die positive Entwicklung der letzten beiden Jahre zum Anlass genommen wird, den Golfplatz weiterzuentwickeln."

Das Team aus motivierten Gesellschaftern erstellte neue Angebote für Mitglieder und Sponsoren. Dieser Gruppe gelang es zusätzliche „Zuckerln“ in die Jahresmitgliedschaft für neue, sowie auch Stamm-Mitglieder des GC Bad Kleinkirchheim - Kaiserburg zu integrieren. Mitglieder, die sich dazu entscheiden, 2021 beim Golf-Club dabei zu sein bekommen 10% Ermäßigung in den nock/golf-Hotels (Essen, Getränke, Unterkunft), kostenlose Thermeneintritte je nach Mitgliedschaft in die Therme St. Kathrein, sowie attraktive Ermäßigungen auf den Golfanlagen Moosburg-Pörtschach und Golfpark Klopeinensee Südkärnten, die auch in der Nebensaison gelten, wenn der Golfplatz in Bad Kleinkirchheim geschlossen ist. Der Höhepunkt ist das exklusive Franz Klammer Golf-Turnier „Schlag den Franz“ für Mitglieder des GC Bad Kleinkirchheim – Kaiserburg.

Die Golf-Saison 2021 am GC Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg soll das Clubleben mit neuen Angeboten beleben und viele sportliche und gesellschaftliche Höhepunkte erzeugen.

NEU: Sponsor-Möglichkeiten für Private und Firmen im Heimatclub Franz Klammers (Ehrenmitglied).

Sponsoring und Werbung unterstützen die Weiterentwicklung des Golfplatzes Bad Kleinkirchheim zu 100%. Es wurden Werbe- und Sponsoringangebote, abgestimmt auf Bedürfnisse für Firmen wie auch Privatpersonen, geschaffen. Interessierte können aus verschiedenen Angeboten wählen. Bei ca. 300 Mitgliedern und über 5.000 Gastspielrunden, bei jährlicher Steigerung, erreichen Sponsoren perfekt ihre Zielgruppe ohne Streuverluste. Ob Werbung auf der Anlage, Produktpräsentationen in Verbindung mit Schnupperkursen oder im Rahmen eines Golf-Turniers - es gibt viele Varianten.

Werbeflächen am Golfplatz, beim Clubhaus sowie auf Bänken und Carts, Baustein-Sponsoring oder Kunstwerk-Sponsoring stehen zur Auswahl. Für Letzteres hat der Bad Kleinkirchheimer Künstler Egon Gruber besondere „Golf-Kunstwerke“ geschaffen.

Interessenten sollten sich schnell die attraktivsten Flächen sichern - einfach den Sponsoringkatalog unter golf@badkleinkirchheim.at anfordern. Über „Start Next“ wurde eine Crowdfunding-Seite eingerichtet, wo diese Sponsoringpakete auch online erworben werden können: <https://www.startnext.com/golf-bad-kleinkirchheim-2025>

Kontakt:

Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH
Dorfstraße 30 | 9546 Bad Kleinkirchheim
golf@badkleinkirchheim.at | www.nockgolf.at

Mitgliedsbeiträge Golfclub Bad Kleinkirchheim – Kaiserburg 2021

Erwachsene Vollmitglied € 1.395,- | Anschlussmitglied € 1.365,-
Erwachsene Wenigspieler (10 x 18-Loch-Greenfee oder 20 x 9-Loch) € 850,-
Senioren ab 65 Jahren Vollmitglied € 1.345,- | Anschlussmitglied € 1.280,-
Super Senioren ab 75 Jahren € 1.280,-
Kinder bis 14 Jahre bei Mitgliedschaft eines Elternteils frei
Kinder/Jugendliche 15 – 18 Jahre € 260,-
Studenten/Lehrlinge 18 – 27 Jahre € 500,-

10/2020 - Änderungen vorbehalten

Golfen für den guten Zweck!



Glücksrad mit Preisen

Das SOS Kinderdorf Moosburg freut sich über die großzügige Spende des Hotels Kirchheimerhof Superior Refugium, denn der „Kirchheimerhof-Cup“ mit anschließender Charity-Gala bildet jedes Jahr den krönenden Abschluss der Herbst-Golfwoche im Kirchheimerhof in Bad Kleinkirchheim.

Am Samstag, den 5. September wurde bei der Charity-Gala am Glücksrad der Casinos Austria ein Erlös von € 3.390,- erzielt. Dieser Betrag wird traditionell für einen guten Zweck gespendet, das SOS Kinderdorf Moosburg darf sich auch heuer über diesen tollen Betrag freuen.

Familie Hinteregger: „Es ist uns ein persönliches Herzensanliegen als Betreiber eines Familienhotels einen kleinen Beitrag zur Unterstützung für die Kinder zu leisten. Wir sind begeistert, dass wir auch heuer wieder so viele motivierte und spendenfreudige Teilnehmer begrüßen durften. Das ist für uns eine tolle Bestätigung, dass wir mit unserem Engagement auf dem richtigen Weg sind.“



Mag. Dieter Wallner, SOS Kinderdorf Moosburg, Sigrun & Moritz Hinteregger

Mario Muskari (Morandell)
& Anna Hinteregger
Fotos: Der Kirchheimerhof

Ein herzliches Dankeschön gilt den langjährigen Partnern und allen teilnehmenden Gästen, die bewiesen haben, dass sie nicht nur am Golfplatz gerne und gut spielen, sondern auch vor allem ein großes Herz für Kinder haben.

Presse Kirchheimerhof



Restaurant - Café - Bar im Thermal Römerbad

täglich ab 11:00 Uhr geöffnet & durchgehend warme Küche
wechselnde Tagesspezialitäten & saisonale Wochenhighlights
Abholservice weiterhin möglich

Tel.: +43 (0) 664 21 265 26
reservierung@gellius.at | www.gellius.at

klassisch - traditionell - speziell - regional - einfach ge(LL)nial

WILDER NOVEMBER: Wildwochen bis 30. 11. 2020 | Lockdown-Abholservice möglich - bitte anrufen!

KULINARISCHER ADVENT: 4. 12. bis 20.12.2020 - jeweils Freitag bis Sonntag wechselnde Adventmenüs

GUTSCHEINE SCHENKEN: gellius Wertgutschein - das ge(LL)niale Geschenk zu Weihnachten oder für deine Mitarbeiter



**Liebe Blumenfreunde !
Wir haben ein neues
Blumengeschäft in Bad Kleinkirchheim
eröffnet!**

- Kunstvolle Blumensträuße
- Ausgefallen dekorierte Pflanzen
- Kreative Geschenksartikel mit viel Liebe gestaltet

Natürlich liegt uns auch die

- Hochzeits- und Festdekoration sehr am Herzen.

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Manuela Lercher und Evelin Gasser
Dorfstraße 91 - 9546 Bad Kleinkirchheim
> gegenüber dem Thermal Römerbad <

T: +43 4240 88808
info@bleamlen.at

Öffnungszeiten:

MO, DI, DO, FR: 8.30 -12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
SA: 8.30 - 12.30 Uhr
MI, SO: geschlossen

ITF: Kärntner Tennis-Senioren schlugen in den Nockbergen auf

Trotz Covid 19 wurde das internationale ITF Tennisturnier der Senioren auf der Tennisanlage des „Hotel Die Post“ in Bad Kleinkirchheim durchgeführt. Als erster Veranstalter nach einer langen, erzwungenen Turnierpause konnten wir trotz strenger Sicherheitsauflagen ein wunderschönes, familiäres Turnier durchführen. Spieler|innen aus mehr als 10 Nationen konnten den „Wohlfühlcharakter“ in den Bergen genießen.

Angefangen beim Begrüßungsgeschenk für alle Teilnehmer, Empfang mit Cocktail, wurden die Turniertage mit einem exklusiven Galadinner abgeschlossen.

Jakob Obergrießnig, Chef der Tennisanlage rund um "Die Post" und Obmann des TC Bad Kleinkirchheim, hat als Turnierdirektor gemeinsam mit Sohn Kevin für perfekte Verhältnisse gesorgt. Gerhard Malainer und Gernot Dreier hatten den hervorragenden organisatorischen Rahmen fest im „Tennisgriff“.



Foto: Hotel Die Post, Michael Huber

Die Kärntner „Damen-Armada“ hat in diesem Jahr den Centercourt beherrscht und war einfach nicht zu schlagen. Bei den Jung-Seniorinnen gab es ein spannendes Endspiel zwischen der OTV-Vizepräsidentin Elke Romauch und der Kärntner Senioren-Referentin Christine Keim, die letztendlich den Sieg mit nach Hause nehmen konnte.

Bei den „erfahrenen Ladies“ kam es ebenso zu einem reinen Kärntner Endspiel. Es duellierten sich die Vorjahressiegerin Inge Pils-Feichter und Rita Graf. Nach Verlust des ersten Satzes drehte die Vorjahressiegerin das Match und konnte schlussendlich einen Drei-Satz-Sieg feiern. Sowohl im Damen-Doppel als auch im Mixed-Doppel standen die Kärntner Damen voll und ganz im „Mittelpunkt“. Herzliche Gratulation!

Ergebnisse aus Kärntner Sicht:

- Herren +60: 1. Rang Heinz Fleischhacker | Askö Villach
Herren +70: 2. Rang Wolfgang Erber | TC Annenheim
Damen +40: 1. Rang Christine Keim | KLC
2. Rang Elke Romauch | TV Velden
Damen +60: 1. Rang Inge Pils-Feichter | Sportunion Klgt.
2. Rang Rita Graf | KLC
Doppel: 1. Rang Inge Pils-Feichter | Renate Haubner
2. Rang Natalia Siegl | Julia Adlbrecht
Mixed: 1. Rang Elfriede Löscher | Max Asen
2. Rang Sylvia Singer | Kurt Lassmann

Auf ein gesundes Wiedersehen im Herbst 2021 freut sich die „Kärntner-Tennisfamilie“!

Hotel Ronacher "Die Post"

Icelandic Nation Cup-Gesamtsieg geht nach Bad Kleinkirchheim

Als ich im Alter von drei Jahren das erste Mal auf dem Rücken eines Ponys saß wusste noch keiner, dass sich diese Geschichte am Isländerhof Pilgram in Rottenstein einmal so gut entwickeln wird.

Nach meinen ersten paar Voltigierstunden wechselten wir den Reiterhof und trafen dort auf die Isländer-Rasse. Meine Mama und ich waren vom Wesen dieser Pferde aus dem hohen Norden, die bekannt für ihre außergewöhnlichen fünf Gangarten sind, so fasziniert, dass wir davon nicht mehr wegkamen. Irgendwann kam dann auch der Moment, dass wir unsere eigenen Isländer haben wollten. 2014 kauften wir unsere ersten "Isis". Im bestehenden Stall führten wir erste kleine Umbauarbeiten durch, damit sich unsere zwei neuen Familienmitglieder auch wohlfühlen konnten.

Nachdem es aber sehr rasch mehr als zwei Isländer geworden sind, stand der Beschluss fest, den Stall pferdegerecht umzubauen. Vor zwei Jahren nahmen wir dieses Projekt in Angriff. Da immer mehr Anfragen für Reitstunden kamen und wir selbst auch zu Hause Neues probieren wollten, wurde im Zuge dessen auch gleich ein großer Reitplatz gebaut. Zu dieser Zeit waren drei unserer Isländer-Stuten trächtig und so erblickten 2019 unsere ersten drei Fohlen das Licht der Welt. Das Gefühl, bei so einer Pferdegeburt am eigenen Hof dabei zu sein, werde ich wohl nie mehr vergessen. Während meiner gesamten Volksschul- und Gymnasialzeit nahm ich immer wieder Reitunterricht und an dem einen oder anderen kleineren Turnier teil.

Am 13. September 2020 war es dann so weit. Ich nahm, gemeinsam mit meiner Freundin Lara, das erste Mal an einem richtig großen Isländer-Turnier, genannt „Icelandic Nation Cup“, teil. Dieser Wettbewerb bestand aus drei Teilen. Die Turniere fanden am RFV Mentehof in St. Georgen am Längsee, am Islandpferdehof Rapoldi in Leibsdorf und am Islandpferdehof Köck in Feldkirchen statt. Mit meiner tollen Isländerstute Blida vom Nebelberg, die ich selber ausgebildet habe und von der wir auch schon ein eigenes Fohlen haben, erritt ich neunmal den ersten Platz. Seit 19. Oktober können wir uns nun auch Gesamt-Cupmeister nennen. Auch Lara, die auf unserer Karmen fra Skidbakka III die Turniere bestritt, konnte sich in vier Bewerben den ersten Platz sichern.

Der nächste Höhepunkt steht nun schon vor der Tür: Am 31. 10. sind Lara und ich zum Sichtungsreiten für den Kärntenkader eingeladen worden, worauf wir uns schon sehr freuen!

Ich möchte meiner Mama ein großes Dankeschön aussprechen. Ich weiß natürlich, dass ohne sie und ihren Einsatz all das für mich und die Pferde niemals möglich gewesen wäre. Ich freue mich schon auf das nächste Projekt bei uns am Isländerhof Pilgram - der Bau einer Ovalbahn.

Lisa Granitzer



Lisa auf Blida von Nebelberg



Lara auf Karmen fra Skibakka III

Fotos: Heike Fuchs, inf-pictures





Investitionstätigkeiten und marktkonforme Produkte sichern langfristig die Standortattraktivität.

Trotz der aktuell sehr herausfordernden Rahmenbedingungen zeigt sich die Unternehmensgruppe der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen als verlässlicher Partner für die zahlreichen Unternehmen in den Bereichen Beherbergung, Gastronomie als auch Handel und sorgt mit zahlreichen Investitionen für eine nachhaltige Wertschöpfungsentwicklung in der Region Bad Kleinkirchheim und Millstätter See.

In der aktuellen Sommersaison wurden ergänzend zum letztjährig erfolgreich umgesetzten MTB Flow Country Trail bei der Kaiserburgbahn, der Aktiv-Park und der Mountain Yoga Trail bei der Bergstation der Biosphärenparkbahn Brunnach eröffnet. An der Umsetzung von Kärntens 1. und Österreichs 2. Ganzjahres-Rollbobbahn, dem Kaiserburg Bob, wird noch gearbeitet. Die Inbetriebnahme erfolgt in der Wintersaison.

Das größte Einzel-Bauprojekt der letzten fünf Jahre

Die neue kuppelbare 6er-Sesselbahn Spitzneck, Kärntens erste Doppelmayr D-Line wird ihren Betrieb mit 4. Dezember 2020 aufnehmen. Die Seilbahnanlage überzeugt mit einem Höchstmaß an Komfort, einem durchdachten, funktionsoptimierten Design, einer ruhigen Fahrt und fungiert als leistungsstarke Verbindungsbahn für den Skigebietsbereich Nockalm / Scharte / Brunnach.

Eckdaten

- Typ: Kuppelbare 6er Sesselbahn (Doppelmayr D-Line)
- Länge: 864 m • Fahrzeit: 3,3 Minuten
- Förderleistung: 2.300 Personen/Stunde im Endausbau
- Anzahl der Fahrzeuge: 42 im Endausbau

Zeitgleich wurde die Pistenfläche der angeschlossenen Spitzneckabfahrt samt Beschneiungsanlage in diesem Bereich erweitert bzw. teilweise neu erschlossen. Im Skigebietsbereich Kaiserburg erfolgte eine Adaptierung der Beschneiungsanlage im Bereich Bergmayr-Steilhang (Maibrunnabfahrt).

Investitionen für eine langfristige und nachhaltige Wertschöpfung

In den letzten fünf Jahren investierte die Unternehmensgruppe der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen - inkl. der Umsetzung der neuen Spitzneckbahn samt Pisten- und Schneeanlagenadaptation - rund 24,5 Millionen Euro in den Standort Bad Kleinkirchheim.

Ein Winter mit neuen Rahmenbedingungen steht uns bevor.

Die kommende Wintersaison stellt uns als Seilbahn- und Thermal Römerbad-Betreiber, aber auch die Gastronomie, Hotellerie, Skischulen und Verleih/Handel vor große Herausforderungen. Wir als Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen sehen gleichzeitig eine Chance, die es zu nutzen gilt.

Für unsere Kunden, Partner als auch Mitarbeiter bauen wir daher auf die Verordnung der Österreichischen Bundesregierung, die eine Reihe an Maßnahmen zum Schutz aller vorsehen. Zudem werden unsererseits proaktiv zusätzliche Vorsorgemaßnahmen gesetzt.

Aktuelle Informationen bzw. die Maßnahmen im Detail finden Sie unter: www.badkleinkirchheim.com/bergbahnen-skigebiet/covid-19-massnahmen/.



Bad Kleinkirchheimer
BERGBAHNEN / THERMEN / GOLF



4. Dezember 2020. Start in die Wintersaison.

Die Wintersaison steht vor der Tür. Ski und Snowboard werden aus dem Winterschlaf geweckt. Die breiten und bestens präparierten Pisten warten darauf entdeckt zu werden. Für Einheimische als auch Gäste ist die kalte Jahreszeit untrennbar mit dem Lieblingssport verbunden. Ob Skifahren, Snowboarden, Rodeln, Schneeschuhwandern am Hochplateau, die winterliche Schneelandschaft bietet Spaß für die ganze Familie.

Highlights im Winter

Snowtubing für Groß und Klein

Ottinger-Förderband, nahe Talstation Kaiserburg während der regulären Öffnungszeiten.



Skidoo-Rundfahrten für Kinder

bei der Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach am 25. 12. 2020 und dann jeden Dienstag, vom 29. Dezember 2020 bis 16. März 2021 von 16:30 Uhr bis 17:30 Uhr aufsitzen und kostenfrei actionreiche Rundfahrten mit dem Skidoo erleben.

Nachtskilauf beim Sonnleitenlift

im Skigebiets-Bereich – St. Oswald am 30. 12. 2020, am 7. 1. | 4., 11., 18. und 25. 2. 2021 gibt es für Nachteulen die Möglichkeit gratis von 19.00 bis 21.00 Uhr die beleuchtete Piste runter zu cruisen.

Carinthia Shred School

im Snowpark am Sonnenhang am 9. 1. und 27. 2. 2021 Egal ob Skifahrer oder Snowboarder – jeder kann sich kostenlos einige Tipps und Tricks vom Profi holen.

Skitouren auf der Piste – dem Vollmond entgegen

Brunnachabfahrt | Skigebiets-Bereich St. Oswald am 30. 12. 2020 | 28. 1. | 27. 2. und 28. 3. 2021 An vier Vollmondabenden, unmittelbar im Anschluss an den regulären Skibetrieb, kann die Brunnachabfahrt kostenfrei genutzt werden. Für die Kulinarik sorgt das Bergrestaurant Nock In. Wichtig zu beachten: Kein Bahnbetrieb und kein Rettungsdienst vor Ort.

Mit den Bergbahnen ins Neue Jahr

Auffahrt mit der Kaiserburgbahn I am 31. Dezember 2020 19.00 bis 19.30 Uhr 1. Bergfahrt, ab 22.00 Uhr 2. Bergfahrt letzte Bergfahrt: 24.00 Uhr, letzte Talfahrt: 01.00 Uhr Die Silvesterfahrt ist eine Sonderfahrt! Skikarten sowie Saisonskipässe haben keine Gültigkeit. Erwachsene: € 25,00 Kinder bis 14 Jahre: € 16,50 (Berg- und / oder Talfahrt).

Neu ab Winter 2020-2021:

Kaiserburg-Bob – Kärntens 1. Ganzjahres Rollbobbahn

36 Doppelsitzer Bobs schlängeln sich auf einer Länge von 1,4 km bergauf und bergab. Es werden 26 Kurven passiert. **Das Highlight:** Der rund sieben Meter hohe Kreisel in der Zielgeraden. www.kaiserburg-bob.at

Wohlfühl-Wochen im Thermal Römerbad bis 19. Dezember 2020

ENTSPANNTER MONTAG: Sauna, Therme & Kulinarik vom Feinsten. Das Wochenende war zu kurz? Dann verlänger' es einfach um einen Tag. 2 Tageskarten Therme & Sauna um € 43,- statt 86,- | 2 Tageskarten Therme um € 25,- statt 50,- Weitere Informationen unter www.angebote.badkleinkirchheimer.com und auf Seite 48.



22. Juli 2020: Grünes Licht für die kuppelbare 6er-Sesselbahn Spitzneck

Fotos: bergbahnen bkk

Kärntens erste Doppelmayr D-Line.

Erfolgreicher Bauverlauf der neuen kuppelbaren 6er-Sesselbahn Spitzneck. Die Inbetriebnahme der Bahn erfolgt zeitgerecht mit Öffnung des Skigebietes am 4. Dezember 2020. Wir freuen uns!

Schon im Bautagesbuch vorbeigeschaut? Noch nicht – ein Besuch lohnt sich, es tut sich viel.
<https://www.badkleinkirchheim.com/bergbahnen-skigebiet/spitzneckbahn-neu/bautagebuch-1/>



Pfiati Spitznecklift ...



... Servus Spitzneckbahn



Schlägerungsarbeiten & Rodung: Transport mittels Seilbahn



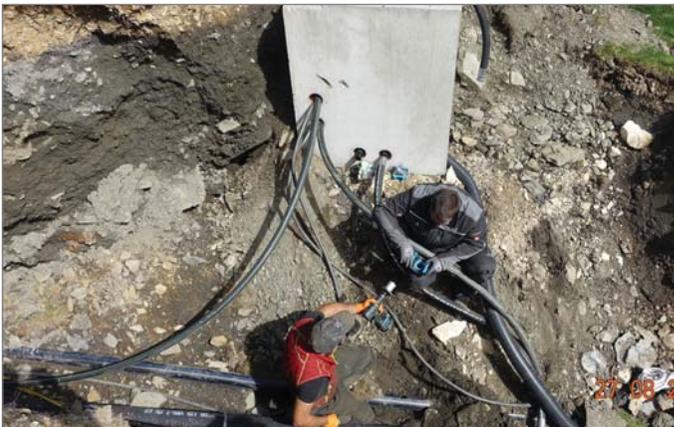
Fundamentierungsarbeiten Seilbahnstützen



Montage der Stützen bei traumhafter Fernsicht



Das Seil ist da! Eine der wichtigsten und anspruchsvollsten Handarbeiten beginnt.



Anschluss Beschneigungsschächte



Antrieb für die Seilbahnanlage - Anlieferung bei der Bergstation



Neue Bergstation ...



... und Bergstation am 28. 10. 2020



Neue Talstation



Blick auf die neue Seilbahn

Herbst- und Winterzeit ist Thermenzeit



Fotos: gert_perauer

Die goldene Jahreszeit, der Herbst, ist für viele die schönste Zeit im Jahr. Wenn hier in Bad Kleinkirchheim die Morgensonne unsere Nockberge in ein goldenes Licht taucht, kann man sich kaum einen schöneren Ort vorstellen. Auch die Familien- und Gesundheits-Therme St. Kathrein ist mit einem abwechslungsreichen Programm aus Entspannung, Fitness und Action bestens auf den Herbst und Winter vorbereitet.

Trotz Corona mit positivem Schwung in die Herbst- und Winterzeit. „Nach dem Coronabedingten Lockdown liegen nun die ersten Monate hinter uns und wir gehen voller Zuversicht in die Herbst- und Wintersaison“ erklärt der neue Geschäftsführer Bernd Kroos voller Zuversicht. „Da wir mit einem überzeugendem Sicherheitskonzept die Vorgaben der Regierung umgesetzt haben, steht einem Besuch der Therme St. Kathrein nichts im Weg, sodass wir – Einheimischen und Gästen gleichermaßen – einen Ort der Entspannung bieten können“, freut sich Kroos weiter.

Reines Thermalwasser auf 1.200 m² Wasserfläche, das top gepflegte Ambiente und die freundliche Crew sind drei der wichtigsten Pluspunkte in den Augen der Bad Kleinkirchheimer Gäste. Mit diesem Rückenwind geht es voller Zuversicht in die Herbst- und Wintersaison. Das gesundheitsfördernde, mineralienhaltige Quellwasser, das mit 36 °C gleich hinter der Therme aus dem Felsen springt, ist wohl der kostbarste Schatz Bad Kleinkirchheims. Sämtliche Becken werden ausschließlich mit dem Wasser aus den heimischen Thermalquellen gespeist, es führt seit dem Mittelalter Menschen aus ganz Europa der Gesundheit wegen nach Bad Kleinkirchheim.

Jede Menge Gelegenheit für die Auszeit vom Alltag. Wenn die Tage kürzer werden, ist auch genau die richtige Zeit sich für den Winter fitzumachen. Da das natürliche Tageslicht weniger wird, möchten Körper und Seele manchmal allzu gerne in den Ruhezustand wechseln. Oft braucht es aber nur eine kleine Auszeit um die Batterien aufzuladen und die Lebensgeister wieder in Schwung zu bringen. Gut, wenn man die Therme St. Kathrein gleich vor der Haustür oder dem Hotelzimmer hat. Unter dem Motto „Move & Relax“ steht den Gästen ein Entspannungsangebot mit oder ohne sanfte Bewegung zur Verfügung. Alle Veranstaltungen sind im Eintrittspreis inbegriffen.

#MOVE AND #RELAX:

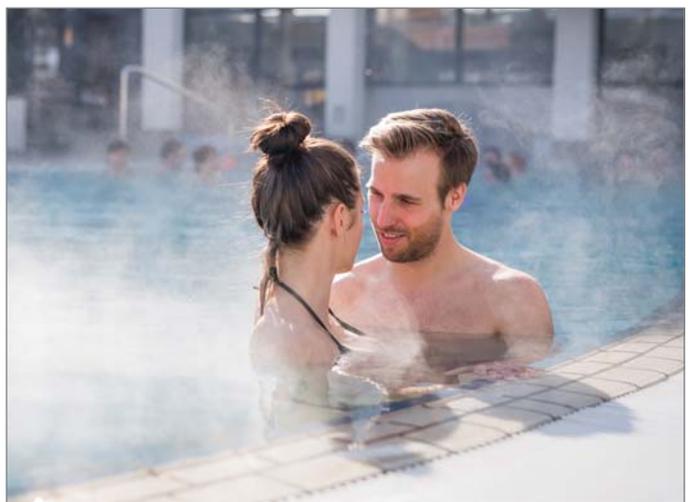
Freitag: Yoga für die innere Mitte, 15.30 Uhr und bei Bedarf eine zweite Einheit um 16.30 Uhr,
Samstag: Meditation, 15.30 Uhr und 17.00 Uhr





Tipp: Biokräutersauna.

Als Kind der Nockberge lernt man praktisch schon während dem Spielen die Kräuter, die auf den umliegenden Wiesen und Hängen wachsen, zu unterscheiden. Jede Familie hat mindestens ein Geheimrezept, in dem Kräuter eine Hauptrolle spielen, auch in der Hausapotheke haben sie seit Jahrhunderten ihren Platz. So ist es nur folgerichtig, dass die heilsamen und schmackhaften Pflanzen auch in der Therme St. Kathrein gebührend gewürdigt werden – wie zum Beispiel in der Biokräutersauna. Hier herrscht ein besonders schonendes und reizarmes Klima mit Temperaturen um die 60 °C. Nach einem Kräuteraufguss lösen sich die Aromen im Wasserdampf und verbreiten einen betörenden Duft nach alpinen Bergwiesen. Apropos saunieren. Dass regelmäßige Saunagänge gesund sind, ist durch viele Studien belegt. Vor allem Haut, Kreislauf und die Psyche profitieren vom Intensivschwitzen. Zusätzlich verwöhnt das Saunateam unsere Gäste mit speziellen Aufgüssen (derzeit allerdings ohne Wedeln) und verschiedenen Pflegeanwendungen, die auf Anfrage ausgegeben werden und im Dampfbad zur Anwendung kommen.



Im Advent wird's besinnlich.

Auch die Vorweihnachtszeit ist in der Therme St. Kathrein natürlich etwas ganz Besonderes. Erst nach Herzenslust mit der ganzen Familie herumtoben und anschließend stille Momente der Ruhe und Einkehr genießen – das bietet die Therme in der Adventzeit. An den vier Wochenenden vor Weihnachten wartet jeweils am Sonntag ein abwechslungsreiches, manchmal besinnliches und immer herzerwärmendes Programm. Yoga in der Adventzeit, Schwimmen im Lichtermeer, Advent-Lesungen, Advent-, Dezembermeditation, Kinderentspannung, Meerjungfrauenschwimmen, Scooter-Schwimmen, Schnuppertauchen. Das Adventprogramm ist aufgrund der Cornavorhersagen auf unserer Website kurzfristig mit genauen Terminen zu finden: www.therme-kathrein.at

THERMENCHECK.COM SUCHT DIE

#BELIEBTESTETHERME

ÖSTERREICHS!

DIE THERME ST. KATHREIN IST

DEINE LIEBLINGSTHERME?

DANN VOTE JETZT FÜR UNS!

UNTER ALLEN TEILNEHMER DES VOTINGS WIRD
EINE WELLCARD IM WERT VON €500 VERLOST.



JETZT VOTEN & GEWINNEN

... noch bis 30. 11. 2020

AWARD
2020



Winzer am Berg nun im 10. Jahr

Kulinarische Hochgenüsse und namhafte Winzer zu Gast in Trattlers Einkehr. Mit seiner beliebten Veranstaltungsreihe „Winzer am Berg“ hat das Hotel Gut Trattlerhof & Chalets sowie das Hüttenrestaurant Trattlers Einkehr von Mai bis Oktober so viele genussvolle Wochenenden im Zeichen der Rebe geboten wie nie zuvor.

Insgesamt verwöhnten diesen Sommer 15 namhafte Winzer aus Kärnten, dem Burgenland, der Steiermark, Niederösterreich und Vorarlberg die Gäste mit edlen Tropfen und interessanten Geschichten rund um den Wein. Zudem kamen Feinschmecker an vier Wochenenden im Herbst bei den „Kulinarischen Nächten“ voll auf ihre Kosten.

Genussvolle Kulinarik und edle Tropfen

Am Samstag wird das Hüttenrestaurant Trattlers Einkehr zum Schauplatz kulinarischer Sternstunden. Um die genussvolle Kulinarik kümmert sich der viel gelobte Küchenchef David Regenfelder, der mit schwungvoll interpretierten Gerichten und raffinierter Melange aus Regionalität und Qualität begeistert. Begleitet werden die einzelnen Gänge mit erlesenen Weinen durch namhafte Winzer.

Auch im Winter 2020/2021 bietet die Trattlers Einkehr zu speziellen Terminen Degustationsmenüs mit Weinbegleitungen an. Informationen unter +43(0)4240 8114. Termine und Winzer finden Sie unter: www.trattlerhof.at

NEU: Außenpool im Hotel Gut Trattlerhof

Die großzügige Bade- und Saunalandschaft im Hotel Gut Trattlerhof wurde ebenfalls um eine Attraktion erweitert. Seit Juli begeistert der Gutshof mit einem neuen Waldblick-Relaxpool im Außenbereich, beheizt auf 30°C, ein 8x3m Edelstahlpool mit Massage-Düsen und Sitzflächen. „Wald-Wellnessgenuss“ und Wohlfühlmomente erleben Sie bei einem Day-Spa Besuch und sind dabei der Natur ganz nah.

Kulinarische Nächte im Zeichen von Slow Food

Bei den „Kulinarischen Nächten“, dem sogenannten Gipfeltreffen des guten Geschmacks, durften auch im Hüttenrestaurant Einkehr Gäste Spezialitäten vom Kärntner Gemüse, von Obst und Traube, sowie Fisch und Käse genießen. Jedes Wochenende hatte einen anderen Genuss-Schwerpunkt. Untermauerung fanden die exklusiven Produkte durch edle Tropfen, Österreichische Weine von Erich & Walter Polz, Ipsmiller und Ritter sowie der Sektkellerei Sziget.



Foto: Geit Perauer



DAY-SPA

IM HOTEL GUT TRATTLERHOF

„Wald-Wellness“ Bade- und Sauna-Erlebnis auf ca. 1.000 m² im Innen- und Außenbereich. Wir bringen den Wald in unseren Wellness-Bereich – für Einheimische und Gäste!

Was erwartet Sie? Entspannung auf höchstem Niveau.

Beheizter Indoorpool (12 x 7 m) | **NEU** Beheizter Außenpool mit Massagedüsen (8 x 3 m) | Hot-Whirlpool | Panorama-Sauna | Finnische Sauna | Zirben-Bio-Sauna | Natur-Aroma-Dampfbad | Gewölbe-Dampfbad | Infrarotkabine | Regendusche | Aromadusche | Ruheraum mit Kuschelkojen | Schwebeliegen | Massage- und Kosmetikangebote (gegen Aufpreis) | Bademantel und Saunatücher während des Aufenthalts | Wöchentlich Saunaaufgüsse mit dem Sauna-Guru Bernd Gritschacher | Fitnessraumnutzung

Zudem genießen Sie ein **reichhaltiges Frühstück** oder eine **Nachmittagsjause** im Bademantel und können sich an unserer **Vitalecke** direkt im Wellness-Bereich erfrischen.

Tageseintritt
Erwachsene € 39,-
Kinder (bis 12 J.) € 29,-

Reservierung unter: +43 4240 8172 | hotel@trattlerhof.at | www.trattlerhof.at | Gegendtalerweg 1 | 9546 Bad Kleinkirchheim

24h Mallhof-Hofautomat



Hier ist Geschmack drin – im neuen 24h Mallhof-Hofautomaten

Seit kurzem findet man bei der Einfahrt vom Mallhof eine kleine Holzhütte. Darin wohnt jetzt der 24-h Hofautomat und versorgt alle Kunden rund um die Uhr mit vielen Köstlichkeiten vom Mallhof und von regionalen Produzenten.

Es gibt Milch, Joghurt, Käse, Glundnen, Würstel, Aufstriche, handgekrenzelte Nudeln und eine köstliche Jause aus der eigenen Produktion. Bio-Eier vom Obereder aus Gnesau, Zirbensirup aus den Nockbergen, Käse von der Kaslab'n Radenthein und Nockberge Bauernhofeis runden das Angebot ab. Als Durstlöscher gibt's köstliche Ackersäfte.

Wie es zu dieser neuen Hütte kam: „Die Idee entstand daraus, dass unser Hofladen nur begrenzt geöffnet hat und wir immer wieder Kunden beobachten mussten, die vor geschlossenen Ladentüren standen. Der Hofautomat ist nun rund um die Uhr geöffnet und kann so für einen zusätzlichen Einkaufsgenuss sorgen, wenn unser Hofladen geschlossen hat“, erzählt uns Christian Mayrbrugger. „Ausschlaggebend war nach schon längeren Überlegungen aber dann zuletzt die aktuelle Situation, da viele Kunden derzeit ein kontaktfreies und auch maskenfreies Einkaufen bevorzugen. Für einen sicheren Zugang ist gesorgt, denn wir haben eine vollautomatische Schiebetür sowie auch einen Desinfektionsständer installiert“.



Es wurde eine schöne Einkaufsgelegenheit für regionale Produkte geschaffen, die das Image von Bad Kleinkirchheim als "Slow-food-Village" zusätzlich stärkt. Egal ob der Kühlschrank leer ist, sich kurzfristig Besuch zur Jause ankündigt, ein ausgiebiges Frühstück genossen wird oder man ein nettes Mitbringsel aus der Region sucht – es zahlt sich auf alle Fälle aus, die neue Verkaufshütte am Mallhof aufzusuchen und bei dieser Gelegenheit auch den drei Ziegen Hanni, Nanni und Fanni in ihrer neuen Unterkunft neben der Hütte einen Besuch abzustatten.

Ing. Christian Mayrbrugger

SPRACHKURSE

Fremdsprachen erschließen neue Welten – beruflich wie privat



ENGLISCH
und

DEUTSCH als FREMDSPRACHE

(spezielle Kurse für Mitarbeiter in Gastronomie/Hotellerie; Skilehrer etc.)

Für Anfänger und Fortgeschrittene
Ganzjährige Kurse, auch individuell vereinbar
Kostenloses Einstufungs- und Beratungsgespräch

Nähere Informationen unter:
www.sprachen-niederbichler.at



Rauchkuchl-Spezialitäten

Genuss

TÄGLICH frische Speisen aus regionalen Produkten von Genusswirt & Rauchkuchl

MI Lederhosen-Mittwoch mit „Quetschn-Musik“, 18–19.30 Uhr

DO Musik, Ski & Chill mit Livemusik ab 15.30 Uhr

SA „Winzer am Berg“ Degustations-Menüs mit Weinbegleitung zu speziellen Terminen

Erleben

TÄGLICH urige Gemütlichkeit an der Feuerschale und beim Relax Après Ski

MO+FR Ponyfarm für Kinder bis 7 Jahre um 14.00 Uhr

MI Fackelwanderung für die ganze Familie um 20.00 Uhr

DO Pizzabackkurs für Kinder um 15.00 Uhr

TIPP: Idealer Rahmen für Feiern jeder Art



Tischreservierungen: EINKEHR, Teichstraße 7, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel. 04240/8114, einkehr@trattlerhof.at

www.trattlers-einkehr.at

(bearbeitete Angebote)

Der Winter steht vor der Tür



Sobald der Schnee da ist und das Skigebiet öffnet, starten auch die Skischulen wieder in die Wintersaison. Die Kombination aus Winter, Sport und Natur ist attraktiv wie nie. Jeder ist eingeladen, die vielfältigen Angebote der Region zu nutzen um sich fit und gesund zu halten.

Im Gruppenunterricht gemeinsam zum Erfolg

Es gibt Gruppenkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in allen Könnernstufen. Hier lernt man mit Gleichgesinnten, abwechslungsreichem Unterricht und viel Spaß. Und wer möchte kann gerne mit einem Schnuppertag den Kurs ausprobieren. Flexible Buchung weiterer Tage!

Privatstunden werden abgestimmt auf die Wünsche

Der Privatunterricht ist individuell auf den Einzelnen zugeschnitten und ist der schnellste Weg Fortschritte zu erzielen. Unsere Skilehrer sind bestens ausgebildet und haben immer einen guten Tipp.

Unser Tipp: Online buchen bringt Vorteile! Direkt mit der Buchungsbestätigung zum Sammelplatz. Nur mit Reservierung kann der gewünschte Kursplatz fix eingeplant werden.

Lust, heuer einmal etwas Neues auszuprobieren?

Wie wäre es mit einer Schneeschuhwanderung oder einer Schnupperskitour? Mit unseren erfahrenen Guides geht es direkt in das Herz des Biosphärenparks. Wir bieten laufend Touren an und finden für jeden die richtige Variante!

Langlaufen - Spaß an der Bewegung

Und dabei die wunderschöne Natur genießen! Langlauf oder Nordic Cruising ist das ideale Wellness-Training für jede Altersgruppe. Einfach zu erlernen und immer im eigenen Tempo. Die ca. 8 km lange Römerloipe am Areal des Golfplatzes gilt bei Insidern als perfekt gepflegt. Ob klassisch oder im Skatingstil - hier finden Einsteiger und Ausdauersportler ein tolles Trainingsareal in der Natur. Das Angebot umfasst Privatunterricht und Gruppenkurse - gerne auch zum Ausprobieren für einen Tag! Ausrüstung gibt es bei Intersport Rent in der Kaiserburgbahn, nicht weit von der Loipe.



Mit SICHERHEIT viel Spaß am Schnee!

Auch in Zeiten von Corona bieten die Ski- und Snowboardschulen Krainer-Wulschnig alle Unterrichte wie gewohnt an. Es gibt für jeden Bereich in der Skischule genaue Pläne und Richtlinien.

Grundlegende Infos zu unseren Maßnahmen:

Einhaltung der Abstände, reduzierte Gruppengrößen, für Hilfestellungen und bei Gondel- bzw. Busfahrten tragen wir Masken, Kursbeginn-Zeiten werden nach Bedarf gestaffelt

Wir alle möchten den Familien - und vor allem den Kindern - die Bewegung und den Sport an der frischen Luft ermöglichen. Wir sind überzeugt: So bleiben wir am ehesten gesund! Also, ab auf die Piste, ab auf den Berg!



Wir freuen uns auf deine Anfrage!

Du hast Interesse an einer Mitarbeit? Melde dich gerne – wir brauchen noch Unterstützung für unser Team!
www.skischule-badkleinkirchheim.at
 HOTLINE 04240 555 oder 710

Danke für diesen Sommer!

„Ein Sommer, wie er früher einmal war, ...“ so ähnlich lautet doch der Text dieses Liedes. Es war für uns ein besonderer Sommer: Der „Zum Sepp“ war erstmalig zur warmen Jahreszeit geöffnet und konnte mit Freude viele Gäste aus nah und fern begrüßen.

National, international, viele Einheimische, jung und alt, ob Wanderer, Biker, Mountainbiker oder Spaziergänger, ... mit einer angenehmen Auswahl von hausgemachter Kulinarik der Chefin und dem erfrischenden Getränkesortiment wurde auf der Sonnenterrasse und auch Indoor gemütlich von früh bis spät verweilt. Nach einer „kreativen“ Zwischensaison-Pause heißt es dann: Auf - in einen besonderen Winter!

Christian, Birgit und das gesamte "Zum Sepp"-Team wünschen euch ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2021 und freuen sich auf euren Besuch!





eat & drink
BAD KLEINKIRCHHEIM

Immer einen Besuch wert:

- Gemütlich & liebevoll
- Hausgemachte Kulinarik
- Feine Getränkeauswahl
- Entspanntes Feiern

NEU:
Verweilen & Wohlfühlen auf der neuen Sonnenterrasse!



Immer informiert bleiben auf:



Beim Schenken an "Zum Sepp" denken: Kulinarik-Gutschein Wertgutschein

Zum Sepp "eat & drink" - Kaiserburg Talstation
Schneerosenweg 3, 9546 Bad Kleinkirchheim
T: 0664/2009416, zumsepp@praegant.at



HEIZUNGSBAU BODNER

HEIZUNG · LÜFTUNG · BAD

Pellets-, Scheitholz- und Hackgutheizungen
Solar-, Wärmepumpen- und Ölheizungsanlagen
Beratung - Planung - Ausführung



Wir wünschen allen Lesern ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr!



9546 Bad Kleinkirchheim - Rossiniweg 5
T: +43 4240 641 - F: DW-19
office@heizungsbau-bodner.at

NockMed - gesund durch den Winter



Wir sind sehr froh darüber, dass wir seit Oktober wieder das Ganzkörpertraining Pilates in unserem Gesundheitszentrum anbieten können.

Pilates* - montags 18.00 Uhr, freitags 8.00 Uhr

... ist ein Körpertraining, bei welchem die Muskeln gestärkt und geformt, die Haltung verbessert, Flexibilität und Gleichgewicht gesteigert, sowie Körper und Geist in Einklang gebracht werden. Die Aktivierung der Rumpfmuskulatur steht im Zentrum, um damit effizienter in der Arbeit der Extremitäten zu werden, die Haltung zu verbessern und den Körper in eine optimale Balance zu bringen. Dies wird mit langsam fließenden Bewegungen, bewusster Atmung, Konzentration und Präzision erreicht.

Soft-Pilates* - donnerstags 9.00 Uhr

... ist eine Mischung aus weniger anspruchsvollen Pilates-Übungen, Elementen aus der Wirbelsäulengymnastik und dem Core-Training. Zielgruppe sind vor allem Leute, die eine physiotherapeutische Behandlungsserie hinter sich haben und ein weiteres Aufbautraining benötigen; die die Grundkenntnisse der Pilates-Methode kennenlernen wollen und vorhaben in die Fortgeschrittenen-Gruppe aufzusteigen; aber auch ältere Herrschaften, die nicht rasten und rosten möchten.

*Jeweils eine kostenlose Schnupperstunde möglich (wenn danach ein 10er-Block gekauft wird). Anmeldungen bzw. nähere Informationen im Gesundheitszentrum NockMED.



Herbst- und Winterangebote

Noch bis Ende November 2020:

Ermäßigung auf Aromaölmassagen (Öl nach Wahl) - die pflanzlichen Essenzen der ätherischen Öle werden über Haut und Nase aufgenommen. Die Wirkung der Öle verbindet sich mit der Wirkung einer Massage. Somit wirkt die Aromaölmassage sowohl auf den Körper als auch auf die Psyche.

Im Dezember 2020 / Jänner 2021:

Winter-Paket „Raus aus dem Kopf... hin zum Herzen“ 40 Min. Lassen Sie die Seele baumeln, bei einer entspannenden Rückenmassage und einer entschleunigenden Kopf-Gesichtsmassage - ein Genuss für die Seele.

Im Februar und März 2021:

Bei Kauf von **2 Teilmassagen**, 50% Ermäßigung auf die 2.

Beim Schenken an Gesundheit denken - gerne stellen wir Ihnen individuelle Gutscheine aus - egal, ob ein Paket, einen Pilates-Block, eine bestimmte Massage oder ganz einfach einen Wertgutschein – fragen Sie einfach nach. Nähere Informationen zu aktuellen Angeboten erhalten Sie auf unserer Homepage, auf Facebook oder T: +43 4240 248.

Das Team des NockMED-Gesundheitszentrums wünscht Ihnen eine besinnliche Adventzeit, schöne Feiertage mit Ihren Lieben und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Wir wünschen all' unseren Kunden,
Freunden und Bekannten**

**Frohe Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr!**

- Heilkräuter
- Homöopathie
- Schüsslersalze
- Reformwaren
- Reisevorsorge

KUR APOTHEKE Bad Kleinkirchheim
Mag. pharm. Alfons SANDRIESER

Dorfstraße 70, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel.: 04240/8206 - Fax: DW-20
e-mail: apo.kleinkirchheim@speed.at



**V&V
VERSICHERUNGSMAKLER
Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,
HANDEL & GEWERBE**

V&V unterstützt örtliches Vereinsleben weiterhin mit voller Kraft!



Mag. Johannes Zeiner, Gerald Wasserer, Peter Michael Pertl

Corona zum Trotz: Die Geschäftsführung der V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs Ges.m.b.H. mit Sitz in Bad Kleinkirchheim, bestehend aus Peter Michael Pertl und Mag. Johannes Zeiner, hat mit der Verlängerung der Sponsoring-Engagements für den Schiclub und für den Fußballclub Bad Kleinkirchheim um weitere drei Jahre ihre Verlässlichkeit und Handschlagqualität trotz Pandemie-Krise erneut unter Beweis gestellt.

Die Übergabe der Unterstützungsvereinbarungen erfolgte persönlich an die jeweiligen Vereinsorgane Gerald Wasserer (Schiclub-Obmann) sowie Irina Hofer (Obfrau des FC Bad Kleinkirchheim).



Mag. Johannes Zeiner, Irina Hofer, Peter Michael Pertl

Fotos V&V

"Wir unterstützen den Schiclub sowie auch den Fußballclub seit Jahrzehnten und sind glücklich und stolz, dass wir damit der Ortsgemeinschaft den weiteren Bestand dieser wichtigen Einrichtungen sichern können", freut sich Peter Michael Pertl, der selbst die Geschicke des Schiclubs über viele Jahre hindurch als Obmann erfolgreich geführt hat.

"Die Unterstützung der örtlichen Vereine ist insbesondere in der aktuellen Krisenzeit von großer Wichtigkeit, damit gemeinsame sportliche Betätigung auch in Zukunft den notwendigen Ausgleich zum Alltag garantieren kann", führt Johannes Zeiner aus, der diese Einstellung auch in seiner Funktion als erster Vizebürgermeister vollends teilt.

Österreichisches Umweltzeichen für Ortners Eschenhof

Bei der Festveranstaltung zum 30-jährigen Jubiläum des Österreichischen Umweltzeichen am 20. Oktober im Ministerium von Umwelt und Klimaschutz in Wien erhielten 19 Unternehmen das Österreichische Umweltzeichen. Die Urkunden wurden von Bundesministerin Leonore Gewessler überreicht.

„Eine klimafreundliche Zukunft zu schaffen ist eine unserer wichtigsten Aufgaben. Das Österreichische Umweltzeichen unterstützt seit 30 Jahren Unternehmen dabei ihre Produkte und Dienstleistungen umweltfreundlich zu gestalten“, betonte Klimaschutzministerin Leonore Gewessler im Rahmen der Verleihung. Die Auszeichnung erhalten nur jene umweltschonenden Angebote aus den Bereichen Produkte, Tourismus, Bildung und Green Meetings & Events, die eine Reihe an Umweltkriterien wie Qualität und Langlebigkeit erfüllen.

Nach der Umweltzeichen-Richtlinie für Beherbergungsbetriebe, die unter anderem für verantwortungsvollen Umgang mit Wasser und Energie sowie ökologische Lebensmittel von regionalen Anbietern steht, wurde Familie Hildegard und Gerhard Ortner mit Ortners Eschenhof aus Bad Kleinkirchheim als eines von zwei Kärntner Hotelbetrieben mit dem Österreichischen Umweltzeichen und ebenso mit dem EU Ecolabel ausgezeichnet. *„Mühevoller Kleinarbeit, unterstützt von Lukas Schabus, hat sich damit gelohnt“, zeigte sich Gerhard Ortner über die Auszeichnung erfreut.*

Mag. Gerhard Ortner



Volksbank Kärnten präsentiert erfolgreiches Geschäftsjahr



r.: VDir. Johannes Jelenik (Vorstandsvorsitzender) und
l.: VDir. Mag. Alfred Holzer (Vorstandsvorsitzender-Stellvertreter)

Deutliche Zuwächse im Geschäftsjahr 2019, nachhaltige Produkte und prämierte hausbanking-App zeichnet die Volksbank Kärnten als starke Genossenschaftsbank und Hausbank der Kärntner aus. Mit der Bankstelle gegenüber dem Thermal Römerbad in Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 89, vertreten.

Die diesjährige Generalversammlung mit der Bilanzpräsentation für das Geschäftsjahr 2019 der Volksbank Kärnten [66.000 Kunden, 27.390 Genossenschaftsmitglieder und 235 Mitarbeiter in insgesamt 17 Geschäftsstellen] fand am 29. September 2020 in Klagenfurt statt.

Das Vorstandsteam der Volksbank Kärnten mit VDir. Johannes Jelenik und VDir. Mag. Alfred Holzer kann auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2019 zurückblicken. So erhöhte sich die Bilanzsumme gegenüber dem Vorjahr um 4 % auf 1,45 Mrd. Euro, das Ergebnis vor Steuern (EGT) stieg um mehr als 55 % auf 10,07 Mio. Euro, sowohl die Kundeneinlagen als auch das Kreditvolumen an Kunden konnten um jeweils 3,5 % gesteigert werden und die Kernkapitalquote lag bei soliden 12,7 %.

Seit 170 Jahren basiert das Geschäftsmodell der Volksbank Kärnten auf den Kernwerten Vertrauen, Regionalität und Kundennähe. „Gerade jetzt zeigt sich, wie wertvoll eine langjährige, vertrauensvolle und persönliche Kundenbeziehung ist. Wir kennen unsere Kunden und unsere Kunden kennen uns. Als genossenschaftlich organisierte Hausbank setzen wir nicht auf Gewinnmaximierung, sondern auf die Förderung unserer Mitglieder und so haben wir aktuell mehr als 1.300 Corona-Maßnahmen mit einem Volumen von mehr als 30 Millionen Euro im Kreditbereich umgesetzt“, resümiert Vorstandsvorsitzender Johannes Jelenik und versichert: „Als kärntnerische Regionalbank sehen wir es als unsere Verpflichtung an, den kärntnerischen Unternehmen in dieser schwierigen Phase auch weiterhin zur Seite zu stehen.“

Nach einem erfolgreichen Vorjahresergebnis und einem guten Start ins Jahr 2020 sind wir für die coronabedingten Herausforderungen gut gerüstet,“ erklärt Mag. Alfred Holzer. „Die genauen wirtschaftlichen Auswirkungen der Krise sind derzeit noch nicht abschätzbar. Nach ersten Einschätzungen gehen wir von einer Verdoppelung der geplanten 3 Millionen Risikokosten aus“, so Holzer.

Österreichisches Umweltzeichen für Bacher Reisen



Marlene Bacher mit Umweltministerin Leonore Gewessler

Das nachhaltige Denken des Familienunternehmens Bacher Reisen wird mit dem Österreichischen Umweltzeichen des Bundesministeriums für Klimaschutz zertifiziert. Viele Aktivitäten rund um Klima- und Umweltschutz führten zu dieser begehrten, anspruchsvollen Auszeichnung.



Bacher Reisen ist das erste Reiseunternehmen mit Umweltzertifikat in Kärnten (3 in ganz Österreich)! Als besonders innovativ und umweltbewusst gilt die Aktion für Schulen unter dem Titel „Klasse Reisen für ein gesundes Klima“.

Ein weiterer Meilenstein in der über 50-jährigen Reisegeschichte von Bacher Reisen ist die aktuelle Verleihung dieses Umweltzeichens. Martin Bacher, Geschäftsführer des größten, privaten Busunternehmens in Kärnten freut sich über diese Auszeichnung ganz besonders: „Wir versuchen schon seit vielen Jahren bei all unseren Aktivitäten das Thema Umwelt und Nachhaltigkeit im bestmöglichen Umfang zu berücksichtigen“.



„Das Österreichische Umweltzertifikat für Reiseangebote berücksichtigt die gesamte umweltfreundliche Dienstleistungskette mit Anreise, Auswahl der Destination, Unterkunft und Aktivität vor Ort. Bacher Reisen hat sich bereits intensiv mit dem Thema Nachhaltigkeit beschäftigt und es ist perfekt, wenn diese Angebote durch das Umweltzeichen nun auch für den Kunden sichtbar werden“, so DI Karl Reiner, Prüfer Umweltzeichen vom Ministerium.

Umwelt-Leitbild und Umwelt-Manager

Schon 2018 erhielt Bacher Reisen im Rahmen der ISO 14001 Zertifizierung im Geltungsbereich Personenbeförderung im Reise- und Linienverkehr die erste Umweltauszeichnung. Ein betriebsinterner Umweltmanager prüft seither im Betrieb alle Abläufe und Investitionen auf Umweltverträglichkeit und Nachhaltigkeit. Im Umweltleitbild finden sich viele alltägliche Maßnahmen - vom Putzmittel bis zum umweltfreundlichen Papier, von der CO² schonenden Fahrweise bis zum umweltschonenden Betrieb der hauseigenen Buswaschanlage – die stets auf Klimaschutz und Umwelt hinterfragt und verbessert werden.

www.bacher-reisen.at



Foto: Walter Schuschmigg

COOEE alpin – Qualitätsurlaub für alle

Nur ungefähr acht Monate von der Baugrube bis zum neuen COOEE alpin Hotel:

Als im Frühling 2020 mit den Aushubarbeiten begonnen wurde, konnte sich niemand wirklich vorstellen, dass noch im selben Jahr die Eröffnung dieses Hotels sein sollte.

Und doch ist es gelungen - mit Stand Ende Oktober sieht der Baufortschritt folgendermaßen aus: Die Außenhülle inklusive WDVSS-Fassade und Balkongeländer ist fertig, das Gerüst abgebaut. Die Balkonbeläge und -trennwände werden gerade hergestellt. Sämtliche Stützmauern im südlichen Bereich des Gebäudes wurden bereits fertiggestellt, derzeit wird gerade am Unterbau der Außenanlagen und der Terrasse gearbeitet. Die Asphaltierungsarbeiten im östlichen Bereich beginnen in den nächsten Tagen.



Foto: ceceo

Im Erdgeschoß werden gerade die abgehängten Decken fertiggestellt, die Fliesenlegearbeiten sind bereits abgeschlossen und die restlichen Bodenbeläge werden verlegt. Die Innenausstattung (Möbliering) beginnt am 2.11., Küche und Restaurants am 16.11.2020.

In den Obergeschoßen 1 und 2 sind sämtliche Fliesenlegearbeiten fertiggestellt, die Bodenbeläge werden gerade verlegt und die Malerarbeiten werden demnächst abgeschlossen. Die Möbliering beginnt. Im 3. Obergeschoß wird jetzt der Estrich fertiggestellt, die Fliesenlegearbeiten finden in KW 45-46/2020 statt, die Bodenlege- und Malerarbeiten in KW 46-47, die Möbliering beginnt mit 23.11.2020.

Die Saunen werden ebenfalls in KW 48/2020 geliefert und montiert. Die Innentüren werden in den KWn 47-49/2020, das Hotelcardsystem in den KWn 49-50/2020 montiert bzw. installiert, die Lieferung und Montage der Skidepots erfolgt schlussendlich in den KWn 47-48/2020.

Als Eröffnungstermin ist Freitag der 18. 12. 2020 geplant, dies entspricht auch dem derzeitigen Baufortschritt.

COOEE alpin – das ist Aktivurlaub in den Bergen mit Komfort und Gemütlichkeit an absoluten Hotspots in den Alpen. Auf unnötigen Schnickschnack wird bei COOEE alpin zugunsten attraktiver Preise verzichtet. Hermann Maier und Rainer Schönfelder sind die Initiatoren der COOEE alpin Hotels.

Die ehemaligen Weltklasse-Skifahrer verfolgen mit ihrem Hotelprojekt ihre eigene Vision von sportlichen Ferien in Österreich: Funktional und doch schön wohnen, mit einem guten Standard und vielen Inklusivleistungen für einen entspannten Urlaub. In St. Johann in Tirol am Fuße des Wilden Kaisers und in Gosau am Dachstein im Salzkammergut genießen Naturbegeisterte bereits die COOEE alpin-Philosophie. Ab Ende 2020 lockt ein neues COOEE alpin Hotel im Ski-Weltcuport Bad Kleinkirchheim mit alpinem Bergspaß das ganze Jahr, wohltuendem Thermenluxus und Golfurlaub. Besonders praktisch: Die Skilifte und die Thermen liegen vor der Hoteltür.



Warum COOEE alpin?
Und wie spricht man das?

Wenn sich Menschen im riesigen australischen Outback aus den Augen verlieren, rufen sie „Cooee“, um sich wiederzufinden. Ausgesprochen klingt es so: „Kuuuiih“. Wer das hört, weiß, dass da draußen jemand ist, der nach einem sucht. In den COOEE alpin Hotels versteht man dieses Wort als Willkommensgruß – im Aktivurlaub Neues kennenzulernen, Menschen zu treffen, gemeinsam etwas zu unternehmen und Freundschaften zu schließen.

Die Top-Destinationen für Urlaub in den Bergen sind voll und ganz auf unbeschwerte Ferientage eingestellt. Vom Fitnessraum und Fahrradkeller über einen beheizten Skiraum und kostenlose Parkplätze bis hin zur E-Ladestation und zu kostenfreiem WLAN fehlt es an nichts. Nach einem sportlichen Tag unter freiem Himmel kommt die Sauna im Hotel gerade recht. Wer möchte, bucht die kulinarische Verpflegung mit dazu. Morgens schmeckt ein leckeres, frisches Frühstücksbuffet mit allem, was das Herz begehrt, abends ein köstliches Drei-Gänge-Buffet mit Salatbar.

Kemmt´s eina: Auf ein Essen bei uns im Restaurant, ein frisch gezapftes Bier in unserer Bar oder nur, um auf unserer Sonnenterrasse zu entspannen - als neue Nachbarn freuen wir uns einfach auf alle aus Bad Kleinkirchheim um euch für das COOEE alpin Gefühl zu begeistern.

Slow Food-Workshop in der Region Bad Kleinkirchheim

Am 9. Oktober 2020 fand im Seminarraum des Tourismusverbandes zum ersten Mal ein Slow Food-Workshop statt. Dabei stand die Innovation mit regionalen Produkten und die Festigung der Zusammenarbeit von Gastronomie sowie Hotellerie mit regionalen Produzenten im Mittelpunkt.

Organisator dieses „Ideen- und Koch-Workshops“ war Chefkoch Marco Krainer vom Genussland Kärnten, der auch als kulinarischer Organisator und Koordinator der „Kulinarischen Nächte“ als wichtiges Bindeglied zwischen dem Genussland Kärnten, seinen Produzenten und der Region Bad Kleinkirchheim mit ihren Hotel- sowie Gastronomiebetrieben steht. Ziel ist es mit den Produkten der teilnehmenden Produzenten vor Ort verschiedene pfiffige, regionale und nachhaltige Gerichte inklusive Rezepten zu präsentieren und im Zuge einer intensiven Gesprächsrunde die Zusammenarbeit zwischen Produzenten, Hotel- und Gastronomie-Betrieben zu stärken.

Zwei Küchenchefs aus Bad Kleinkirchheim stellten ihr kochtechnisches Können unter Beweis.



Fotos: Arno Gruber sen.

Nicolas Fratschko von Ortner Eschenhof und sein Kollege David Regenfelder von Trattlers Einkehr kreierten zwei perfekte, Gaumen und Auge erfreuende Gerichte. Marco Krainer rundete die Kulinarik mit einer kalten Vorspeise - in Anlehnung an das italienische „Vitello tonnato“ kärntnerisch regional umgesetzt - ab.

Folgende Produzenten bzw. Interessenten waren vor Ort: Mallhof - Familie Mayrbrugger, Ottingerhof - Familie Mitterberger, Måtl Sepp - Familie Schleiner, Gutzinghof - Familie Unterweger, Hübelbauer - Familie Walder, Hotel Prägant, Hotel Kärntnerhof, Trattlers Einkehr, Ortner Eschenhof alle Bad Kleinkirchheim, BV Nockfleisch, Patergassen, Biohof Tauschitz „Gut Nußhof“, Hörtdorf, Weinhof vlg. Ritter, St. Paul im Lavanttal, Fischzucht Andreas Hofer „Kärnten Fisch“, Feld am See

Bereits beim ersten Workshop wurden interessante Kontakte geknüpft. Einige der Produzenten werden sich demnächst direkt bei den Betrieben mit ihrem regionalen Sortiment vorstellen. Ziel dieses erfolgreichen Workshop ist es künftig regelmäßig „Produzenten-Köche-Treffen“ abzuhalten, damit der kulinarische Auftritt der Region Bad Kleinkirchheim nach außen hin auf Dauer verstärkt wird.

Presse BRM / Redaktion

Auszeichnung für Bad Kleinkirchheim als Slow Food Village



Slow Food ist die weltweit größte Bewegung für bewusste Esskultur und nachhaltige Lebensmittelproduktion. Ein Megatrend, der die Zukunft prägt und gestaltet. Gut, sauber, fair! Entwickelt wurde das Konzept der Slow Food Villages in Kärnten, das international als Vorbild innerhalb des Slow Food Netzwerks gilt.

Auf der Sonnenseite der Alpen kann man von den Einheimischen vor allem eines lernen: Wie man das Leben so richtig genießt!

In den Tälern und Becken des Landes haben sich über die Jahrhunderte hinweg köstliche Speisen entwickelt, die den regionalen Gegebenheiten angepasst sind. Diese traditionelle Küche vereint heute eine Genussvielfalt, die ihresgleichen sucht.

Am Samstag, den 19. 9. 2020, wurde Bad Kleinkirchheim in den Reigen der Slow Food Villages eingegliedert. Der Vorzeigort für ehrliche und traditionelle Lebensmittel erhielt vom Obmann der Slow Food Villages Gottfried Bachler die begehrte Auszeichnung. Wichtig ist, dass es sich bei den Slow Food Villages um keine Marketingaktion handelt, sondern vielmehr um ein Umdenken und um eine Lebenseinstellung. In den letzten Wochen und Monaten kümmerte sich ein Zusammenschluss der lokalen Produzenten, Dorfbewohner und die Gemeinde um eine verantwortungsvolle Ernährungs- und Esskultur in ihrer unmittelbaren Umgebung. Nun hat die jahrelange Lebensmittelnähe eine Wertschätzung gefunden. Unterstützt wird dieses Projekt vom Land Kärnten.

Mit dieser Auszeichnung zählt Bad Kleinkirchheim mit sieben anderen Kärntner Dörfern zu den ersten Slow Food Villages weltweit.

Presse BRM / Redaktion

Genuss-Markt der Regionalität

Was würde sich besser für eine Auszeichnung eignen als ein Aufeinandertreffen zahlreicher regionaler Produzenten bei einem geschmackvollen Markt im Rahmen der Kulinarischen Nächte in der Region Bad Kleinkirchheim?

Am Genuss-Markt im liebevoll geschmückten Kurpark gegenüber der Therme St. Kathrein, wetterbedingt leider nur an zwei Samstagen, boten Genussland Kärnten Produzenten ihre Waren zum Verkosten und natürlich auch zum Kauf an. Die Gäste des gutbesuchten Marktes waren von der Vielfalt an heimischen Produkten und der stimmungsvollen Atmosphäre begeistert.



Fotos: Walter Schuschnig



**BÄCKEREI-Café
WEISSENSTEINER**
... seit 1926!

Weihnachtsduft liegt in der Luft

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2021!

Danke an unsere vielen treuen Kunden!
Mit Ihrem Einkauf sichern Sie 70 fleißigen Mitarbeitern/innen einen regionalen Arbeitsplatz.

Hausgemachte Weihnachtskekse, traditioneller Lebkuchen, Kletzenbrot, Cracker und Nudeln aus eigener Manufaktur sind in allen Filialen erhältlich! Bitte rechtzeitig vorbestellen!

Bad Kleinkirchheim: WEF GmbH, Dorfstraße 58 & Bach: Maibrunnenweg 2
Spittal/Drau: „Backodrom“ Villacherstraße 92 · Villach: Triglavstraße 28 im Bauhaus,
Widmannngasse 46 (Ecke Hans-Gasser-Platz) & St. Martiner Straße 42
Feldkirchen: Bambergerplatz 3-4 (Busbahnhof) Radenthein: Millstätter Straße 7
Patergassen: Patergassen Nr. 15 · Feistritz/Drau: Villacherstraße 267
Treffen: Ossiacher-See-Straße Gewerbepark

weissensteiner.at Tel: +43 4240 219 bakerywef weissensteiner_bakery

(bezahlte Anzeige)

Gipfeltreffen des guten Geschmacks



Gastgeber und Produzenten beim Auftakt zu den Kulinarischen Nächten

Kulinarische Nächte - eine genussvolle Veranstaltungsreihe im Herbst, heuer mit 11 regionalen Gastgebern, 24 umtriebigen Kärntner Produzenten und insgesamt 27 herrlich geschmackvolle Menüs.

Schade eigentlich, dass immer drei bis vier Menüs "parallel" kredenzt wurden, man konnte ja nicht überall sein. So bleibt aber die Möglichkeit auch im nächsten Jahr wieder voll "zuschlagen" zu können. Jedes der vier Wochenenden stand unter einem anderen Motto: „Edles von Kärntner Obst und Traube meets Kärntner Kas von Kuh, Ziege und Schaf“, „Feines vom Kärntner Feld - Obst, Gemüse, Korn, Kraut und Rubabn“, „Vom Reh zum See“ und „Feines aus Rauchkuchl und Selch“.

Kulinarische Reise – Wanderung von Genuss zu Genuss

Den Auftakt in die Kulinarischen Nächte in der Region Bad Kleinkirchheim bildete heuer zum ersten Mal die „Kulinarische Reise“ - eine wahrhafte Genussreise für alle Kulinarik-Fans am Freitag den 18. Oktober 2020.

"Vier Gänge - Vier Plätze", jeder Gang wurde in einem anderen Ambiente serviert. Eine schmackhafte regionale Genuss-Vielfalt wartete auf die Genuss-Wanderer. Um 17 Uhr begann die Reise im Familien- und Sporthotel Kärntnerhof mit einem Aperitiv auf der Terrasse in gemütlicher Atmosphäre. Nach kurzer Begrüßung durch die Gastgeber wurde die Rauchkuchl-Vorspeise kredenzt. Es folgte ein Spaziergang zum Thermenwelt-Hotel Pulverer. Die Suppe wurde in der Loy-stub'n, dem angeschlossenen Haubenrestaurant des Hotels gereicht. Die „Essreise“ führte weiter ins Genuss-Hotel Almrausch zum "wilden" Hauptgang und endete in Ortner's Eschenhof mit dem käseorientierten Dessert.

Während der kulinarischen Reise wurden Gaumen, Augen, Nase und Ohren, ganz unter dem Motto „Kärntens Vielfalt mit allen Sinnen erleben“, verwöhnt. Ein wirklich gelungener und geschmackvoller Auftakt. Die beteiligten Produzenten dieses Tages nahmen an der Genuss-Reise teil und präsentierten ihre Produkte.



Für Interessierte - das Menü: Ofner's Räucher-Spezialitäten, Panna Cotta vom Hokkaido-Kürbis und Zwiebel-Paprika-Relish | Essenz vom Hokkaido-Kürbis mit Hanf-Karottencracker, Kärntner Wassermelone, Schafskäse und Hanföl | Tranche vom Hirschrücken mit Sauerkirschen auf Rotweinsauce und glasierten Kastanien trifft Saltimbocca vom Huchen an Weinschaum mit Saiblingskaviar, Signalkrebs, Mini-Rote Rüben, Mini-Gelbe Rüben, Mini-Fenchel und tourmierte Erdäpfel | Terrine vom Kaslab'n Heublumenkäse mit besoffenen Rosinen von Köck's Birnenbrand, Kaslab'n Ziegentopfen-Nockerl mit Wein-Espuma vom „Polenikus bio halbtrocken“, Kuzi-Crunch, Rosé Frizzante-Gelee und Kokos-Praline mit „Köck's Altem Apfel im Holzfass“.



Kärnten fisch

FM Andreas Hofer | Millstätter Straße 77 | 9544 Feld am See
 Tel.: +43 4246 2345 | office@kaerntenfisch.at
 Öffnungszeiten: MO-FR 8-18, SA 8-13 Uhr | ab 15.9. MO-FR 8-17, SA 8-12 Uhr

www.kaerntenfisch.at

Kulinarische Nächte | Innovative Gaumenfreuden

Vom 18. 9. bis 10. 10. 2020 fanden - bereits zum dritten Mal - die Kulinarischen Nächte in der Region Bad Kleinkirchheim statt und begeisterten die Freunde exklusiver Kulinarik. An vier Wochenenden boten Spitzenköche der heimischen Gastronomie geschmackvolle Menüs aus hochwertigen Produkten aus dem Genussland Kärnten.

Die Küchenchefs mit ihren Teams der 11 Gastgeberbetriebe zauberten aus rein heimischen Zutaten kulinarische Kreationen in mehreren Gängen. Das Preis-Leistungs-Verhältnis - alle Menüs waren zum Preis von € 59,- erhältlich - war ebenso perfekt wie die kredenzten regionalen Lebensmittel, die Präsentationen durch die anwesenden Produzenten und die Freundlichkeit der Küchen- und Service-Teams.

Man konnte viel Neues über teilweise biologische Produktion der Lebensmittel erfahren. Die teilnehmenden Produzenten gaben zwischen den einzelnen Menü-Gängen so manches "Betriebsgeheimnis" preis. Am Beispiel Adriana und Fischzucht Kärntenfisch - hätten Sie gewusst, dass der Huchen ein besonderes wertvolles "Fleisch" hat, weil er so langsam wächst. Die Fischsuppe vom Huchen (an Anlehnung an die "gelbe Suppe") mit Kren-Nockerl war übrigens - selbst für Nicht-Fischliebhaber - ein Genuss.

Die Gastgeberbetriebe und die Genussland Kärnten Produzenten verdienen es hier aufgezählt zu werden: Restaurant Adriana Steak & more, Hotel Almrausch - 4*-Genusshotel, Der Kolmhof, Ortner Eschenhof Alpine Slowness, Family & Sporthotel Kärntnerhof, Hotel Prägant - Genuss.Vielfalt. Geborgenheit, Restaurant Loystub´n - Thermenwelt Hotel Pulverer, Trattlers Einkehr, Unterwirt Hüttln in Bad Kleinkirchheim sowie Familien-Sporthotel Brennseehof, Gourmetstube - Landhotel Lindenhof in Feld am See und weiters Måtl Sepp - Familie Schleiner, Buschenschank Hübelbauer - Familie Walder, Ottingerhof, Mallhof - Die Biobauern, Bäuerliche Vermarktung Nockfleisch, Kaslab´n Nockberge, Kärnten Fisch - Fischzucht Feld am See, Kärntnermilch, Weinhof vlg. Ritter, Weinbau Köck, Weinbau Sternberg, Weinbau Hribernig, Bio-Bergbauernhof Hasentrattner, Fischer´s Velden, Sonnhof Kulinarik, Biohof Knappinger, Erdäpfelhof Mischkulnig, Schloss Leifling - Familie Glawischnig, Biohof Tauschitz „Gut Nußhof“, Vitalgarten Binder, Fischzucht Poganitsch, Biogarten einfach vielartig, Odreihof - Familie Raunig, Bauerngreißlerei Familie Egarter vlg. Löscher, Bergbauernhof Ofner vlg. Fest.

An den Sonntagen der kulinarischen Wochenenden gab es zusätzlich, außerhalb des Programmes, das Highlight: „Kulinarisch regional am Berg“. Showkoch Marco Krainer bereitete abwechselnd im Bergrestaurant Kaiserburg und im Panorama-Restaurant Nock IN ein spezielles Gericht aus regionalen Produkten direkt vor den Augen der Gäste. Diese Idee wurde kurzfristig geboren, kam aber bei den Wirten und auch bei den Gästen sehr gut an und hat damit großes Potential in den nächsten Jahren ausgebaut und in das "Kulinarische Nächte"-Programm aufgenommen zu werden.



Lachsterrine mit Zirbenmousse im Adriana-Ambiente



Schweinefilet im Speckmantel, Kärntnerhof > Marco Krainer, Dietmar Krenn



Rehrücken im Eschenhof > Küchenchef, Produzent und Gastgeber



Gebrannter Lauch, Hadn-Crumble - Loystubn



Ambiente der Unterwirt Hüttln



Huchen & Seeforellenröllchen - Hotel Almrausch Süßes zum Schluss im Kolmhof



Auszug aus dem Quarterly 03/2020 - Quartalsbericht BRM-GmbH und Tourismusverband

Status-Quo der touristischen Entwicklungen, Maßnahmen und Projekte des Vorstands des Tourismusverbandes (TVB) sowie der Bad Kleinkirchheim Region Marketing GmbH (BRM).

Ein erfolgreicher Sommer ist ausgeklungen.

Obwohl die Erwartungen in diesem Sommer sehr niedrig waren, konnten wir schlussendlich ein positives Ergebnis an Nächtigungen erzielen. War der Frühling, den Umständen entsprechend, sehr schlecht, konnten ab Juli für alle folgenden Monate Zuwächse erzielt werden, im September sogar plus 21% an Nächtigungen im Vergleich zum Vorjahr.

Selbstverständlich hat Covid 19 massiv das Reiseverhalten weltweit verändert. Das Wegfallen der Übernachtungen aus entfernten Ländern sowie auch Italien konnte durch Gäste aus Österreich und Deutschland kompensiert werden.

„**Priorität 1**“ hat nun die Vorbereitung und die Ermöglichung einer gesunden und guten Winter-Saison 20/21 für alle Bürger, Mitarbeiter, Leistungsträger und Gäste. Dafür arbeitet nun die „Taskforce Sicherer Winter Bad Kleinkirchheim“, bestehend aus Vertretern von BRM, TVB, Gemeinde, Ärzten, Bergbahnen, Schischulen, -Verleih, Einzelhandel, Gastronomie und Blaulichtorganisationen.

Die Unsicherheiten mit Reisewarnungen für Teile Österreichs, international steigenden Infektionszahlen und Fragen „wie ein sicherer Winter-Urlaub“ erfolgen kann, stellt uns erneut vor Herausforderungen, ähnlich wie beim Start der Sommer-Saison diesen Jahres. Wir arbeiten eng mit den Interessensvertretungen auf Bundes- und Landesebene sowie mit der Kärnten Werbung zusammen, möchten uns für Bad Kleinkirchheim jedoch nicht auf eine „Einheitslösung“ verlassen. Auf www.badkleinkirchheim.at finden Sie die Maßnahmen für den „Sicheren Winter in Bad Kleinkirchheim“.

Wir informieren Sie über folgende Maßnahmen:

- Pro-aktive Informationspolitik „Sicherer Winter Bad Kleinkirchheim“ über website, Print-Guideline, digitale Guideline (z.B. Gastfreund) und in Newslettern.
- Eigenes Bad Kleinkirchheim Covid19-Test-Zentrum mit PCR- und Antigen-Tests.
- Eigene „Gesundheits-Hotline“ mit medizinisch vorgebildetem Personal als Anlaufstelle
- Spezielle Lösung für eine Gäste-Reiseversicherung (noch in Ausarbeitung)
- Sofort-Assistenz der Taskforce-Mitglieder bei Notfällen

Kärnten sollte auch im Winter 20/21 eine gute Ausgangslage als Reiseziel haben – mit dem Image als sicherer Urlaub auf der Alpen-Südseite „mit viel Platz“. Damit wir uns diese Position erhalten, müssen wir uns um (das Gefühl eines) „sicheren Urlaub“ kümmern, und wir müssen auch sicherstellen, dass dies auch alle Marktteilnehmer und Mitarbeiter wirklich umsetzen! – Unterstützen Sie bitte die geplanten Maßnahmen der Taskforce.

Danke für ihre verlässliche Mithilfe!

Die Sonnenschein-Card

Für diesen Winter haben wir uns vorgenommen, insbesondere das Angebot der Sonnenschein-Card noch stärker auszubauen, im Wissen, dass Urlaubsangebote abseits des alpinen Schilaufes ganz besondere Bedeutung haben werden. Ab 20. Dezember bis Saisonschluss werden wöchentlich drei geführte Winter- und zwei Schneeschuh-Wanderungen, eine Langlauf- und eine Snowboard-Einheit, sowie sieben Familienangebote im Aufenthalt inclusive sein. Zudem ist für Sonnenschein-Card-Holder das Langlaufangebot sowie das Eislaufen (für Gäste ohne Sonnenschein-Card gebührenpflichtig) inkludiert.

Im Vorjahr wurden die geführten Winterwanderungen mit Biosphärenpark-Rangern sehr gut in Anspruch genommen, ebenso die Familienprogramme, wie Fackelwanderung mit Pferden oder Winterwanderung mit Lamas. Auch das Nock-Mobil wurde außerhalb der Schi-Buszeiten vielfach nachgefragt. Wir können jedem Vermieter in Bad Kleinkirchheim empfehlen, dieses einzigartige Angebot seinen Gästen anzubieten und eine Partnerschaft mit der Sonnenschein-Card einzugehen.

Um das **Marketing-Budget** bestmöglich einzusetzen findet die Winter-Vermarktung in Abstimmung mit der BRM, den Bergbahnen und den Betrieben, bzw. zusätzlich mit Kooperationen mit der Kärnten Werbung statt.

So setzt man im Dezember auf die Themen Schi, Advent und Therme. Beworben werden soll auch die Bewegung in der Natur in allen Formen. Für 23. Januar 2021 wird mit dem ORF wieder eine Spezial-Ausgabe der „Winter-Musi“ organisiert. Auch eine Musi-Ski-Woche soll auf die Beine gestellt werden.

„Gastfreund“ – die digitale Gästeinformation:

In diesen besonderen Zeiten sind die Beherbergungsbetriebe angehalten möglichst viel an Information für den Gast in digitaler Form aufzubereiten. Die gedruckte Morgenpost und die Informationsmappe im Zimmer sind potentielle Risikofaktoren für virale Ansteckungen. Mit der App „Gastfreund“ bietet die Region ein ideales Instrument, alle Informationen, die der Gast vor Ort benötigt, jederzeit über ein Smartphone abrufbar zu machen. Information über tägliche Programme in der Region, Wetter- und Schneesituation, zu Wander- und Ausflugstipps sind stets aktualisiert entnehmbar. Mit einem geringen Partnerbeitrag kann jeder Beherbergungsbetrieb auch seine individuellen Informationen für den Gast leicht auffindbar ablegen. Die App ist für den Gast kostenlos nutzbar. Diesbezügliche Informationen erhalten Sie bei den Mitarbeitern der BRM.

Advent 2020 in Bad Kleinkirchheim:

Der Alpine Thermen Advent wird - erweitert mit dem „Hof-Advent am Kirchheimerhof“ - vorraussichtlich stattfinden. Programmänderungen bezogen auf die derzeitige Situation sind aber noch jederzeit möglich - diesbezüglich erfolgen kurzfristige Infos.



Der TVB investiert 2021 in Attraktionen am Berg

Neben kleineren Investitionen wie die Alpe Adria Plattform unter der Rossalmhütte, das neue Hüttenleitsystem, die professionelle Ausleuchtung und Beschallung des Eislaufplatzes im Kurpark, konzentriert sich der Tourismusverband auf zwei wesentliche Projekte am Berg, die dem Gast bereits im kommenden Sommer zur Verfügung stehen sollen:

- Die barrierefreie Ganzjahres-Bergpromenade auf der Brunnachhöhe mit Aussichtsplattform, Naturkino, Entspannungsliegen, Panoramatafel soll kinderwagen- und rollstuhlgerecht ausgeführt werden.

- Nock\art-Weg Aussichtsweg: Der bestehende Weg soll als hochwertiger Panoramaweg als Verbindung zwischen St. Oswald und Bad Kleinkirchheim mit Attraktionspunkten die Wertigkeit eines Nock\art-Weges erhalten. Das bewährte Leitsystem, Informationspunkte und Nockart\Bänke sollen die außergewöhnlichen Panoramapunkte aufwerten.

Das **COOEE-Alpin Hotel** mit ca. 200 Betten wird voraussichtlich im Dezember 2020 eröffnen. Nach dem Explorer Hotel ein weiterer Betrieb im mittleren Qualitätssegment, der Bad Kleinkirchheim als Ort vermarktet und zur positiven Nächtigungsentwicklung beitragen soll.

Die **Investitionen der Bergbahnen** finden wie geplant statt, Details dazu auf den Seiten 26 bis 29.

Golf Bad Kleinkirchheim: Die Übergabe des Golfplatzes von den Bergbahnen an die neue Betreiber-Gesellschaft erfolgte mit 1.11.2020. Details siehe Seite 22.

Die Kulinarischen Nächte 2020 sind nun zum dritten Mal als qualitätsvolle kulinarische Veranstaltungs-Reihe über die Bühne gegangen. In Verbindung mit der Verleihung des Status als „Slow Food Village Bad Kleinkirchheim“ bildet Sie einen Teil unserer Außen-Wahrnehmung als Destination mit funktionierender Landwirtschaft, hochwertiger Produktion von Nahrungsmitteln und deren lokale Verarbeitung. Diverse Berichterstattungen auf den Seiten 40 - 43.

Radkoordinator managt nun Radwege in der Region.

Roland Gutzinger ist Radkoordinator der Regionen Millstätter See, Bad Kleinkirchheim und Nockberge, eingesetzt durch die zuständigen Gemeinden, Tourismusverbände und -regionen. Gutzinger ist studierter Forstwirt, Stv.-Mitglied im Kärntner Naturschutzbeirat und Stv.-Landesnaturchutzreferent beim Alpenverein Kärnten sowie kommunaler Klimaschutzbeauftragter.

Gutzinger kümmert sich um die Sicherung und teilweise notwendige Wiederbelebung der bestehenden Strecken inklusive Vertragserrichtungen und -verlängerungen, um die Schließung diverser Lücken zwischen bestehenden Radstrecken und um die Entwicklung neuer, attraktiver Mountainbikestrecken. Unterstützen Sie bitte seine Arbeit im Sinne der ausgewogenen Weiterentwicklung der Region.

Fusionierung der Regionen

Bad Kleinkirchheim mit Millstätter See und Nockbergen

Die Fusionierungsbestrebungen der drei Regionen schreiten zügig voran. So denkt man darüber nach, die drei derzeitigen GmbHs zu einer Gesellschaft zu verschmelzen, die Regionen aber als Lebensräume zu erhalten. Es wird somit weiterhin die Marke Bad Kleinkirchheim geben, welche mittels eigener Webseite und Kampagnen beworben wird. Doch werden zwischen den Lebensräumen sämtliche Synergien genutzt, um letztendlich mehr finanzielle Mittel für den Markt zur Verfügung zu haben. So wird es neben eigenen Kampagnen viele weitere geben, welche von zwei oder gar drei Erlebnisräumen gemeinsam finanziert werden. Etwaige finanzielle Guthaben einzelner GmbHs bleiben in den jeweiligen Lebensräumen, da für jeden ein eigenes Budget zur Verfügung stehen wird. Erwirtschaftet ein Lebensraum bspw. durch Steigerungen der Nächtigungen mehr Geldmittel, bleiben diese auch in dem Lebensraum.

Mit der Fusionierung soll zeitgleich auch die Mobilität der Gäste quer über alle drei Lebensräume verbessert werden. Das Nockmobil, welches bereits diesen Herbst die Nachbarregionen zum Preis von € 2,- pro Fahrt (für Sonnenschein Card-Besitzer) erreichen lies, wird hierbei eine große Rolle spielen.

Vor allem aber will man durch gemeinsame und ergänzende Produkte und Erlebnisangebote die gesamte Region für die Bevölkerung und Gäste noch attraktiver gestalten.

Es ist unser größtes Anliegen, unsere Mitglieder und Partner bestmöglich zu informieren und zu vertreten, sowie die Erwartungen, die in die Organisation gesetzt werden, zu erfüllen. Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Jakob Forstnig, Mag. Gerhard Ortner, Stefan Brandlehner

Die Werbeagentur REISE&FREIZEIT
Verlags-GmbH, Bad Kleinkirchheim
wünscht allen Lesern, Freunden
und Geschäfts-Partnern:

**Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr!**



Mit Abstand - die Ersten

Coronataugliches Kongresskonzept in Kärnten erfolgreich umgesetzt



Einblick in die Seminare

Vom 17. bis 19. Juli 2020 hat wieder das Kärntner Ärztesymposium mit den Schwerpunkten Sportmedizin und Prävention stattgefunden. Es war heuer der erste große Kongress seit dem Corona-Lockdown im März 2020. Als Veranstalter fungierten die Österreichische Gesellschaft für Sportmedizin und Prävention (ÖGSMP) und die Gesellschaft für konservative Sportmedizin (GKSM).

Das Sicherheitskonzept wurde mit den Behörden, der Kärntner Ärztekammer und der Sicherheitspolizei abgestimmt und stammt von Dr. Piero Lercher und Dr. Christoph Michlmayr. Die beiden innovativen Ärzte zeichneten auch für das wissenschaftliche Programm verantwortlich. Als Veranstaltungsort wurde aufgrund der optimalen Umweltverhältnisse und sportlichen Möglichkeiten die Region Bad Kleinkirchheim mit den Kärntner Nockbergen gewählt. Alles in allem galt es Covid-19-Präventionsmaßnahmen für eine Personengruppe von zirka 70 Menschen mit mehreren namhaften Experten und engagierten Ärzten aus ganz Österreich umzusetzen.



Covid-19-konformes Praxisseminar

Gerade Ärztekongresse sind in Pandemiezeiten eine besondere Herausforderung, da die Teilnehmer und Teilnehmerinnen ja durchwegs eine wichtige Rolle im Gesundheitssystem einnehmen und nicht krankheitshalber ausfallen sollen. Die Vorlesungen, Praktika und Referate haben im ****Hotel Die Post in Bad Kleinkirchheim stattgefunden; die Familie Ronacher und ihr Team konnten die Sicherheitsauflagen mustergültig umsetzen.



Strikte Einhaltung der Maskenpflicht

Für die korrekte Ausführung der Sportprogramme zeichneten sich Davis-Cup Legende Udo Plumberger aus, der für das Tennisprogramm zuständig war und Wolfgang Krainer mit dem Team seiner Sportschule, die neben den Bike- und Fahrradcoachings auch ein Covid-19-taugliches Wassersportprogramm umgesetzt haben. Die Kongressteilnehmer hatten sogar einen eigenen Strandabschnitt am Brennsee zur Verfügung.



Perfekte Vorbereitung für den Wassersport

Selbst beim Rahmenprogramm wurden die Covid-19 Maßnahmen berücksichtigt, so wurde beim traditionellen „Meet the Meat“ im Steakhouse Adriana von Harry und Adriana Hassler und ihrem Team ein Time-Slot Modell umgesetzt, wo in Kleingruppen unter besonderen Hygienevorlagen die kulinarischen und qualitativ hochwertigen Kreationen genossen werden konnten.

Die Veranstalter haben bis zur Erstveröffentlichung der Kongressnachlese in der Kärntner Ärztezeitung ein Zeitfenster von fünf Wochen eingehalten um eine Clusterbildung definitiv ausschließen zu können.

Fazit – es ist gelungen eine Fortbildung „physisch“ und als Präsenzveranstaltung umzusetzen und es wurde in Kärnten der Beweis erbracht, dass man mit dem richtigen Konzept auch zu Pandemiezeiten adäquate Veranstaltungen durchführen kann. Es war für alle Beteiligten und auch für die „mit Argusaugen“ beobachtenden Personen ein wichtiger Schritt in Richtung Normalität.



Zukunftsweisend für das Symposium ist, dass der Großteil der teilnehmenden Ärzte und Ärztinnen eine Diplomfortbildung für Sportmedizin absolvieren und so dem Gesundheitssystem zukünftig unter anderem auch als ärztliche Life-Style Spezialisten/innen zur Verfügung stehen. Gerade in Pandemiezeiten muss dieser Umstand als sehr wichtig erachtet werden, da derzeit die Hygiene und Expositionsprophylaxe im Vordergrund stehen und die Bevölkerung hinsichtlich der Immunsystemstärkung, Ernährungs- und Bewegungsempfehlungen nur unzureichend informiert wird.



Das nächste Kärntner Ärztesymposium ist für den 26. - 28. März 2021 anberaumt.

Infos und Kontakt:
 Dr. Piero Lercher und
 Dr. Christoph Michlmayr
 E-Mail: sportmedizin@aon.at
www.sportaerztetage.at

Dr. Piero Lercher

Fotos: Dr. Piero Lercher / Udo Plamberger



Kulinarikgenuss im Kärntnerhof - immer ein Grund zum Feiern

Sie möchten Ihre **Firmenfeier**, Ihre **Familienfeier** oder Ihre **Hochzeit** in einem stilvollen Rahmen in entspannter Atmosphäre feiern? Dann sind Sie bei uns richtig! In unserem **lichtdurchfluteten (Wintergarten-)Restaurant** genießen Sie herzhaft und regionale **Kärntner Alpen-Adria-Kulinarik**, die mit viel Liebe, Kreativität und Können von unserem Küchenchef Markus Ebner und seinem Team zubereitet wird. Gerne erstellen wir eine Reihe von köstlichen Menüvorschlägen, aus denen Sie Ihre Lieblingsvariante auswählen. **Dietmar Krenn** steht Ihnen mit seiner **langjährigen Erfahrung** bei der Organisation gerne zur Verfügung, damit Sie Ihre Feierlichkeit in vollen Zügen genießen können. Auch für die kleinen Gäste gibt es jede Menge zu erleben: Gemeinsam mit Urlaubscoach Elli und unserem Maskottchen Oskar erleben sie **spannende Abenteuer in Oskars Kinderwelt!** Wir würden uns freuen, Ihre Feier zu einem einzigartigen Erlebnis werden zu lassen!

Der Kärntnerhof auf einen Blick:

- **Komfortable Hotellobby** mit Kamin, gemütliche **Hotelbar**
- Stilvoller **Wintergarten** für ca. 80 Personen, **Restaurant** mit Tanzfläche für ca. 80 Personen
- **Stüberl** für ca. 30 Personen, **Sonnenterrasse** im Garten für ca. 40 Personen
- **Genuss-Wirt Kärnten**
- **Kinderspielplatz im Freien, Oskars Kinder-Erlebnisland** mit Hexenküche, Wüstensandplatz, Piratenschiff (im Haus)
- **Sonderpreise** für Übernachtung inkl. Frühstück für Ihre Gäste

Wir sind gerne für Sie da:
www.family-kaernten.com | kaho@bkkmail.at | Tel.: 04240/293-0



[bezahlte Anzeigen]



Einfach zum Nachdenken

Berichte in vergangenen Ausgaben der Bad Kleinkirchheimer Nachrichten über den sportlichen Wert eines Schleppliftes haben erneut zahlreiche positive Reaktionen – auch aus der Sportfachwelt und Sportmedizin hervorgerufen.

Gerade in Corona-Pandemiezeiten gilt: Der Schlepplift ist der absolut pandemietaugliche Schilift und in einem zeitgemäßen Pistenmanagement zu berücksichtigen! Meinungen, dass es sich hier um antiquierte Aufstiegshilfen handelt, sind sowohl vom sportlichen als auch vom hygienischen Standpunkt her gesehen unrichtig.



Was das Schifahren im Allgemeinen betrifft, so wird dieser Sport von Politik und Medien aktuell als Ballermanngehabe abgewertet. Hier unterscheidet man nicht das Verhalten von Personen, die die Schiausrüstung nur symbolisch tragen und dem Saufgelage frönen, von Personen, die diese Sportart bewusst und mit Freude betreiben. Schifahren ist und bleibt auch in Pandemiezeiten ein traditionell österreichischer Familiensport mit immensem Gesundheitswert.

Dr. Piero Lercher

Klassentreffen Geb.-Jahrgang 1940/41

Immer am 1. 10. trifft sich die 3. - 4. Schulklasse von 1952-53, organisiert von Hilde Gruber zum gemeinsamen Essen und zum "Gedanken"-Austausch im Dorfwirt Steiner.

Die "Schüler" reisen teilweise sehr weit an, Klassenlehrerin Christl Payer, auch Lehrerin der damaligen Landwirtschaftlichen Berufsschule in Kleinkirchheim kommt eigens aus Graz. "Nachdem die Berufsschule nur im Winter stattfand, fuhr ich, wenn's geschneit hat, mit den Schiern von St. Oswald zum Unterricht nach Kirchheim, zurück ging ich zu Fuß, die Schi im Schlepptau", erzählte Frau Payer.

Wohlfühl- wochen

19.9 – 19.12.2020

JEDEN MONTAG
Entspannter Montag – Sauna, Therapie & Kulinarik vom Feinsten

Das Wochenende war zu kurz? Dann verlängere es einfach noch um einen Tag. Im Thermal Römerbad stärkst Du damit Deine Gesundheit und kommst so fit durch den Herbst.

2 Tageskarten Therapie & Sauna	€ 43,- <small>statt € 86,-</small>
2 Tageskarten Therapie	€ 25,- <small>statt € 50,-</small>

JEDEN MITTWOCH
Vitamin tag in der Saunalandschaft

Kraft tanken und den Vitaminhaushalt wieder auffüllen? Mittwoch geht's immer heiß und fruchtig her. Jeder Saunaeintritt beinhaltet ein buntes Obstbuffet. Gönn' Dir einen Immunboost!

JEDEN DONNERSTAG
Mein Donnerstag

Entspannung ganz nach Deinem Geschmack? Das findest Du jeden Donnerstag im Thermal Römerbad. Gestalte Deinen Wohlfühltag nach Lust und Laune. MEIN Donnerstag – mein ICH-Moment.

Mein Donnerstag Basic <small>Tageseintritt Therapie & Sauna + 1 Leihbademantel/2 Leihbadetücher.</small>	€ 46,-
Mein Donnerstag Premium <small>Tageseintritt Therapie & Sauna + 1 Leihbademantel/ 2 Leihbadetücher + € 10,- Gastro Gutschein im Thermenrestaurant Gellius.</small>	€ 54,-
Mein Donnerstag PremiumPlus <small>Tageseintritt Therapie & Sauna + 1 Leihbademantel/ 2 Leihbadetücher + € 10,- Gastro Gutschein im Thermenrestaurant Gellius + 20' Wohlfühlzeit (Massage nach Wahl). Um Vorreservierung wird gebeten.</small>	€ 76,-

JEDEN FREITAG & SAMSTAG
Abendwellness

Im Thermal Römerbad in den Feierabend abtauchen: Lass los, lehne Dich zurück und läute Dein Wochenende gemütlich ein. Wir wünschen Dir einen erholsamen Abend.

Mit der Abendkarte (17.00 – 22.00 Uhr) für Therapie & Sauna zum Preis von € 30,- inkl. € 5,- Gastrogutschein.

Besonderer Vorteil nicht nur während der Aktionswochen
Die Abendkarte gilt grundsätzlich immer ab 19.00 Uhr. Dein persönlicher Zusatz-Vorteil: Das Thermal Römerbad hat Freitag & Samstag 1 Stunde länger geöffnet. Alle Aktionen sind nicht miteinander kombinierbar – Vorteilskarten haben keine Gültigkeit. Gastro Gutscheine sind nur am Ausgabestag gültig.



AB-HOF VERKAUF

Spezialitäten aus der eigenen Landwirtschaft

Schwein: Karreespeck, Schinkenspeck, Bauchspeck, Hauswürstel, Salami, Leberwurst, Verhackertes, Presskopf | Rot- & Damwild aus dem landwirtschaftlichen Gehege: prämiertes Wildschinken, Salami, Leberstreichwurst, Frischfleisch | Kuhmilchprodukte: Butter, Glundnerkäse, gefüllte Butter

GESCHENKSKÖRBE & JAUSENPLATTENSERVICE



Familie Schleiner

9546 Bad Kleinkirchheim | Rottensteiner Weg 36

Tel.: +43 4240 685 | M: +43 664 73 04 21 79

e-mail: matl-sepp@aon.at

Bitte anrufen, dann ist sicher jemand zu Hause!

überKREUZ Festival 2020

Glücksgefühle für alle Dabeigewesenen und einen Abend ganz nach unserem Geschmack lieferten die Interpreten und das Team von Kirchleithn am 12. September beim überKREUZ 2020 in für Veranstaltungen heiklen Zeiten.

Auch 2020 blieb überKREUZ mit dem Motto „Classic & Jazz“ von Kärntner Formationen der alternativen Musik mit regionalen Wurzeln treu. Schon mit der Ouvertüre am Dorfplatz starteten die überKREUZ Bekenner in einen Abend voller musikalischer und kulinarischer Hochgenüsse.

Mit Verbindungen von klassischer Musik und Märchenmelodien weckten die Profis vom Carinthia Saxophon Quartett „das Kind in dir“. Lyeson überzeugte mit hochwertigster Kombination von „Classic & Jazz“, gepaart mit Anleihen von Techno und Pop. Die Stimmung zum atmosphärischen Höhepunkt brachte Ludwigs Dixieland Jazzband mit ihren mitreißenden Darbietungen, ein Ensemble der höchsten Oberkärntner Musikszene.



Daneben genossen die überKREUZ Gäste fulminante kulinarische Darbietungen aus der Kirchleithn Küche unter der Leitung von Reza Nadery. Glückliche - alles gut gelaufen und ein toller Abend!

Wolfgang Schneeweiß



UNS IST KEIN BERG ZU HOCH!

INTERSPORT
RENT

Ausrüstungsmiete – was ist dabei?

- Economy Set (Ski/ Board inkl. Schuhe) ODER Premium Ski/ Board (ohne Schuhe)
- inkl. gratis Service und Wachsen
- Tausch (Modell, Länge, Größe) jederzeit möglich
- Miete weiterer Sportgeräte auf Anfrage

ABHOLUNG
AB SOFORT
NACH TEL.
VEREINBARUNG

Kinder bis 6 Jahre
Kinder bis 10 Jahre
Kinder bis 16 Jahre
Erwachsene



€ 99,-
€ 179,-
€ 249,-
€ 329,-



Boot Fitting

- Für perfekt passende Skischuhe
- + Fußanalyse und individuelle Fachberatung
- + Anpassung an deinen Fuß
- + INTERSPORT Passformgarantie!

3x in Bad Kleinkirchheim / St. Oswald

- ♥ Talstation Kaiserburgbahn
- ♥ Talstation Maibrunnbahn
- ♥ Biosphärenparkbahn Brunnach

Hotline 04240/ 555

INTERSPORT
GRUBER

INTERSPORT
WULSCHNIG

Bad Kleinkirchheim

Angaben bei Drucklegung, 4. 11. 2020 | Änderungen vorbehalten



Datum	Zeit	Titel	Ort
Dezember			
FR, 4. - SA, 5.		Winzer am Berg - Weingut Alphart	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
FR, 11. - SA, 12.		Winzer am Berg - Weingut Allacher	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
FR, 18. - SA, 19.		Winzer am Berg - Weinhof Sax	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
FR, 25.	16:30 Uhr	Skidoo-Rundfahrten für Kinder bis 17:30 Uhr	Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach
MI, 30.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
DO, 31.	19 - 19:30 Uhr	Mit der Bergbahn ins neue Jahr Talfahrt 22 - 01 Uhr	Kaiserburgbahn 1 - Info Seite 27
Jänner			
DI, 5.	7:00 Uhr	Ski vor 9 mit Franz Klammer Info Seite 51	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 7.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
FR, 8. - SA, 9.		Winzer am Berg - Weingut Hiedler	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
FR, 15. - SA, 16.		Winzer am Berg - Weingut Erich & Walter Polz	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
SA, 30.	10:00 Uhr	Gourmet im Schnee bis 16:00 Uhr	Anmeldung in der Tourismusinformation
Februar			
DI, 2.	6:30 Uhr	Ski vor 9 mit Franz Klammer Info Seite 51	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 4.	10:00 Uhr	Gourmet im Schnee bis 16:00 Uhr	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 4.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
DI, 9.	6:15 Uhr	Ski vor 9 mit Franz Klammer Info Seite 51	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 11.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
DI, 16.	6:10 Uhr	Ski vor 9 mit Franz Klammer Info Seite 51	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 18.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
SA, 20.	9 - 16 Uhr	Radio Kärnten - Skitag Bad Kleinkirchheim	live aus dem Thermal Römerbad
DO, 25.	10:00 Uhr	Gourmet im Schnee bis 16:00 Uhr	Anmeldung in der Tourismusinformation
DO, 25.	19 - 21 Uhr	Nachtskilauf - Skiabenteuer mit Nox & Nixi	Sonnleitenlift, St. Oswald
FR, 26. - SA, 27.		Winzer am Berg - Weingut Dürnberg	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
März			
FR, 5. - SA, 6.		Winzer am Berg - Weingut Domäne Müller	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
SA, 6.	10:00 Uhr	Gourmet im Schnee bis 16:00 Uhr	Anmeldung in der Tourismusinformation
FR, 12. - SA, 13.		Winzer am Berg - Weingut Feiler-Artinger	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
FR, 19. - SA, 20.		Winzer am Berg - Weingut Strehn	Hotel Trattlerhof / Trattlers Einkehr
Wöchentlich			
jeden Dienstag ab 29.12.	16:30 Uhr	Skidoo-Rundfahrten für Kinder bis 17:30 Uhr Info Seite 27	Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach
jeden Dienstag ab 29.12.	16:00 Uhr	Kinderrodeln beim Oswald-Platzl	Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach
jeden Dienstag ab 12.1.	13:00 Uhr	Auf den Spuren von altem (Schmiede)-Handwerk geführte Wanderung mit Biosphärenpark Ranger	Start bei der Tourismusinformation
jeden Freitag ab 18.12.	9:00 Uhr	Bauernmarkt bis 12:00 Uhr	Parkplatz Tourismusinformation

Brandschutz in der Weihnachtszeit - TIPPS der FF-Bad Kleinkirchheim



- Verwenden Sie besonders stabile Christbaumständer und stellen Sie den Baum in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen auf. Christbaumständer, die mit Wasser gefüllt werden können, verhindern das rasche austrocknen des Baumes.
- Ausgetrocknete Christbäume können durch Funken oder heruntergebrannte Kerzen leicht entzündet werden.
- Verwenden Sie zum Schmücken des Baumes am besten Elektrokerzen anstelle von Wachskerzen. Sollten Sie dennoch auf Wachskerzen nicht verzichten können, lassen Sie diese nie unbeaufsichtigt brennen.
- Achten Sie darauf, dass Zweige und Dekorationsmaterial einen möglichst großen Abstand zu den Kerzen aufweisen.
- Entzünden Sie die Kerzen von oben (Wipfel) nach unten und lassen Sie diese nie ganz abbrennen.
- Ihre Weihnachtsgeschenke, der Christbaum und andere brennbare Materialien sind durch die glühend abspritzenden Funken von Sternspritzern akut gefährdet. Verzichten Sie auf Sternspritzer, vor allem wenn der Baum bereits vertrocknet ist.
- Ein geeignetes Löschgerät sollten Sie auf alle Fälle bereithalten. Ein Kübel Wasser oder Nasslöcher sollten als Löschhilfe immer bereitstehen.
- Stellen Sie Adventgestecke / Adventkränze nur auf feuerfeste Unterlagen.

Gourmet im Schnee

Die geführte Schneeschuhwanderung verbindet atemberaubende Bergmomente mit uriger Bergbauern-Kulinarik – ein Muss für jeden Genuss-Gourmet.

Stapfen Sie mit Ihren Schneeschuhen behutsam durch die zauberhafte Winterlandschaft. Zunächst geht es mit der Maibrunnbahn auf den Berg. Die Schneeschuhe werden angeschnallt, nach einer kurzen Einführung und Erklärung der Ausrüstung startet die Tour. In den kurzen Pausen erzählt der Guide interessante Geschichten.

Nach etwa 1,5 Stunden erreichen Sie die Klamerhütte. Dort wartet wärmender Glühmost und Kärntner Frigga. Nach einer Führung durch die hauseigene Sennerei kredenzt der Hüttenwirt noch eine Kärntner Jause mit regionalen Produkten und Käse aus seiner Sennerei. Den süßen Abschluss bildet der Kärntner Reindling mit gefüllter Butter. Am Nachmittag geht's mit der Rodel ins Tal. Ein Shuttle bringt Sie von Feld am See wieder nach Bad Kleinkirchheim. Anmeldung erforderlich. T: +43 4240 8212, info@badkleinkirchheim.at



BRM - Michael Stabentheiner

Preis: € 74,00 (inklusive geführter Schneeschuhwanderung, Ausrüstung, Essen, Rodelpartie und Transfer). Exklusive Liftkarte und Getränke.

Termine: SA, 30. 1. | DO, 4. 2. | DO, 25. 2. und SA, 6. 3. 2021



BRM - Daniel Gollner

Ski vor 9 mit Olympiasieger Franz Klammer

... lautet die Devise für schneehungrige Frühaufsteher. Wer hat denn nicht schon einmal davon geträumt gemeinsam mit einer Schi-Legende die Schipisten hinunter zu wedeln?

Franz Klammer erwartet seine Gäste bereits vor Sonnenaufgang an der Talstation der Kaiserburgbahn bei einem kleinen Warm-up Coffee-Snack. Im exklusiven Kreis erfahren geübte Schifahrer von Sonnenaufgang bis ca. 9:30 Uhr die Weltcup-Abfahrt „Kärnten - Franz Klammer“. Selbstverständlich gibt der ehemalige Skirennfahrer den einen oder anderen Insider-Tipp, verrät Tricks für den perfekten Carving-Schwung und erzählt die eine oder andere spannende Anekdote aus dem Leben eines Schikaisers.

Nach gut zwei Stunden auf der Piste wird dann auch noch der Einkehrschwung geübt. In der Klammerstub'n im Bergrestaurant Kaiserburg erwartet Sie ein geschmackvoller Brunch mit Alpen-Adria Köstlichkeiten. Kulinarisch genussvoll klingt der frühe Morgen unbeschwert aus. Wegen begrenzter Teilnehmerzahl sollte die Anmeldung unter info@badkleinkirchheim.at oder T: +43 4240 8212 zeitgerecht erfolgen.

Preis: € 135,- pro Person (inklusive 2 Stunden Skipass, Warm-up Coffee-Snack und Bergbrunch). Geeignet nur für Könner!

Termine: DI, 5. 1. ab 7 Uhr | 2. 2. ab 6:30 Uhr | 9. 2. ab 6:15 Uhr | 16. 2. 2021 ab 6:10 Uhr

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr wünscht Ihnen



GLASEREI GÖRTSCHACHER

Thomas Görtschacher | Weberweg 2 | 9546 Bad Kleinkirchheim
glasbkk@gmx.at | Tel.: +43 676 38 35 272

Reparaturen, Neuverglasung, Spiegel- und Bilderrahmung, Kunstverglasung, Raumgestaltung mit Glas. Ihr Partner für Signapur-Glasversiegelungen

[Beratliche Anzeige]

WINTERWANDERN AUF DER SONNENSEITE VON BAD KLEINKIRCHHEIM

Montags

28. DEZEMBER 2020 BIS 29. MÄRZ 2021

Lassen Sie sich Bad Kleinkirchheim von einer ganz anderen Seite zeigen. Mit einem Biosphärenpark-Ranger sind Sie auf der Sonnenseite unterwegs, vorbei an Kirchen, alten Bauernhöfen mit Troadkästen und einem herrlichen Ausblick auf die Umgebung gibt er Ihnen so manchen interessanten Einblick in die Kultur und Geschichte dieses bekannten Ortes.

- TREFFPUNKT:** Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim,
Dorfstraße 30, 9546 Bad Kleinkirchheim
- BEGINN:** 10:00 Uhr
- DAUER:** 3 Stunden
- KOSTEN:** €10,- pro Person (mit Sonnenschein Card gratis)
- ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag im Tourismusinformation
Bad Kleinkirchheim 04240/82 12
- SONSTIGES:** feste Wanderschuhe, Regenschutz, Getränk
- LEISTUNG:** Geführte Wanderung mit einem Biosphärenpark-Ranger;
Einblick in die Kultur Bad Kleinkirchheims und in den
Biosphärenpark Nockberge

FILMERLEBNIS BIOSPHÄRENPAK NOCKBERGE - „GRÜNE INSELN IM STROM DER ZEIT“

Auf Anfrage

03. DEZEMBER 2020 BIS 25. MÄRZ 2021

Lassen Sie sich von unserem preisgekrönten 3D-Film zu den wundervollsten Plätzen im UNESCO-Biosphärenpark Nockberge entführen. Präsentiert wird der Film von einem unserer Biosphärenpark Ranger, der so manch Interessantes über die Region zu erzählen weiß, danach steht er für Informationen gerne zu Verfügung. Staunen Sie über die atemberaubende Tier- und Pflanzenwelt und über das Leben im Biosphärenpark Nockberge!

- TREFFPUNKT:** Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim,
Dorfstraße 30, 9546 Bad Kleinkirchheim
- BEGINN:** 20:30 Uhr
- DAUER:** ca. 1 Stunde
- KOSTEN:** €120,- pro Filmvorführung
- BUCHUNG:** 2 Tage vor der Vorstellung unter Biosphärenparkverwaltung
04275/665

SCHNEESCHUHWANDERN DURCH DEN BIOSPÄRENPAK-WINTERWALD

Mittwochs

30. DEZEMBER 2020 BIS 31. MÄRZ 2021

Geführt von einem Biosphärenpark-Ranger bekommen Sie einen Einblick in die Anpassung der Tier- und Pflanzenwelt an den Winter, der eine besondere Herausforderung für die Natur darstellt. Die richtige Routenwahl und Verhaltensregeln sind in der kalten Jahreszeit daher besonders wichtig für ein gutes Miteinander von Mensch und Natur. Für die passende Ausrüstung sorgt der Ranger, und es steht einer Erlebnistour nichts im Weg.

- TREFFPUNKT:** Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach in St. Oswald,
Angerbichlweg 283/5, 9546 St. Oswald
- BEGINN:** 11:00 Uhr
- DAUER:** 4 Stunden
- KOSTEN:** €25,- pro Person (kostenlos mit Sonnenschein Card)
+ zzgl. Liftkosten (wenn im Tal kein Schnee liegt)
- ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag Tourismusinformation
Bad Kleinkirchheim unter 04240/82 12
- LEISTUNG:** Schneeschuhe, Stöcke, LVS-Gerät, geführte Tour mit einem
Biosphärenpark-Ranger, Einführung ins Schneeschuhwandern,
Sicherheit und Technik, Erlebnis Winterbergwald
Erkennen von Tierspuren und deren Überlebenstechnik

Das wird der Winter 2020/2021 IM BIOSPHÄRENPAK NOCKBERGE!

© Kärnten Werbung Steinthaler

SCHNEESCHUHWANDERUNG MIT DEM BIOSPÄRENPAK-RANGER

Donnerstags

03. DEZEMBER 2020 BIS 08. APRIL 2021

Eine Schneeschuhwanderung mit dem Biosphärenpark-Ranger garantiert ein abenteuerliches und genussvolles Erlebnis abseits der Pisten durch die winterlichen Zirbenwälder. Inhalte der Tour sind Überlebensstrategien von Tieren und Pflanzen, insbesondere der Zirbe. Der Ranger sorgt für die passende Ausrüstung, gibt Informationen über den richtigen Umgang mit LVS-Geräten und erzählt viel Wissenswertes über den Biosphärenpark.

- TREFFPUNKT:** „Wohnzimmer“ Talstation Kornockbahn,
8864 Turracher Höhe 178
- BEGINN:** 11:00 Uhr
- DAUER:** 4 Stunden
- KOSTEN:** €25,- pro Person
- ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag Biosphärenparkverwaltung 04275/665
- LEISTUNG:** Schneeschuhe, Stöcke, LVS-Gerät, geführte Tour mit einem
Biosphärenpark-Ranger, Einführung ins Schneeschuhwandern,
Sicherheit und Technik, Erlebnis Winterbergwald/Überlebens-
künstlerin Zirbe

WINTERWANDERUNG IN ST. OSWALD

Freitags

01. JANUAR BIS 02. APRIL 2021

Ein Biosphärenpark-Ranger führt euch durch die Winterlandschaft, und ihr entdeckt spielerisch gemeinsam viele Geheimnisse des Ökosystems Wald. Wildtiere sind manchmal schwer zu beobachten, aber Fraßspuren an Zapfen und Rinden lassen auf die Lebensweise der Tiere schließen. Mit anregenden Aktionen bringt euch der Ranger die Zusammenhänge und das richtige Verhalten in der Natur näher. Am Ende wird ein Zirbendufttäschchen gebastelt, welches noch lange an die Wanderung erinnern wird.

- TREFFPUNKT:** Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach in St. Oswald,
Angerbichlweg 283/5, 9546 St. Oswald
- BEGINN:** 10:00 Uhr
- DAUER:** ca. 3 Stunden
- KOSTEN:** €10,- (kostenlos mit Sonnenschein Card)
- ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag Tourismusinformation
Bad Kleinkirchheim 04240/82 12
- LEISTUNG:** Geführte Wanderung mit einem Biosphärenpark-Ranger
Wanderung durch den winterlichen Bergwald
Einblick in die durch Bauern gepflegte Kulturlandschaft
Kennenlernen der Anpassung der Tierwelt an den Winter ...
(Eichhörnchen, Tannenhäher usw.)
Basteln eines Zirbendufttäschchens

Magic Moment Programm AUF DEN SPUREN DES ALTEN HANDWERKS

Dienstags

12. JANUAR BIS 09. MÄRZ 2021

Tauchen Sie auf dieser Winterwanderung in die Geschichte der Region Bad Kleinkirchheim ein. Vom Kurpark geht es zur Kirche St. Kathrein, in deren Krypta die Augenquelle mit 36 Grad Celsius warmem Thermalwasser herausprudelt. Am Kulturwanderweg, vorbei an einem stillgelegten Steinbruch und am Oswaldikreuz in Richtung St. Oswald, entführt Sie ein Biosphärenpark-Ranger mit spannenden Erzählungen in eine längst vergessene Zeit. Nach etwa 2 Stunden durch die verschneite Winterlandschaft erreichen Sie das Ziel, die „Alte Schmiede“, wo der Schmied von St. Oswald Sie bereits erwartet und Ihnen interessante Einblicke in das Schmiedehandwerk von früher und heute gibt. Als Erinnerung an diesen winterlichen Nachmittag können Sie einen kleinen geschmiedeten Glücksbringer mit nach Hause nehmen.

TREFFPUNKT: Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 30, 9546 Bad Kleinkirchheim

BEGINN: 13:00 Uhr

DAUER: 4 Stunden

KOSTEN: €49,- pro Person (-50 % mit Sonnenschein Card)

ANMELDUNG: bis 15:00 Uhr am Vortag Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim

Magic Moment Programm MAJESTÄTISCHES ROTWILD HAUTNAH ERLEBEN

13. JANUAR BIS 17. FEBRUAR 2021

Nach einer kurzen Winterwanderung inklusive Spurenlesen gelangen Sie mit einem Biosphärenpark-Ranger und dem Jagdaufseher zur uralten Jagdhütte, wo Sie bei wärmenden Getränken gespannt auf das Rotwild warten, bis sich das Wild langsam aus der Deckung traut und zum Fütterungsplatz schreitet. Ausgerüstet mit hochwertigen Ferngläsern beobachten Sie die majestätischen Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum. So nah an den Wildtieren lässt sich sogar das Alter der Tiere bestimmen, und mit etwas Glück können halbwüchsige Junge aus nächster Nähe betrachtet werden. Bei Glühwein und Kletzenbrot lassen wir den Ausflug gemütlich ausklingen, bevor es wieder ins Tal zurückgeht.

TREFFPUNKT: Biosphärenparkverwaltung Ebene Reichenau, 9565 Ebene Reichenau 117

BEGINN: 14:00 Uhr

DAUER: 4 Stunden

KOSTEN: €46,- pro Person

ANMELDUNG: bis 15:00 Uhr am Vortag

Biosphärenparkverwaltung 04275/665

LEISTUNG: Schneeschuhe mit Stöcken, Ferngläser, Wildtierbeobachtung, Spurenlesen im Schnee



Besuch vom MAB-Direktor Miguel Clüsener-Godt im Biosphärenpark Kärntner Nockberge



Dass der UNESCO-Direktor höchstpersönlich im Biosphärenpark vorbeischaud, kommt nicht alle Tage vor. Umso schöner ist es, wenn er sich vom ersten Moment an im Biosphärenpark Nockberge wohlfühlt. Im Rahmen einer, von Biosphärenpark-Mitarbeiter Heinz Mayer geführten Exkursion konnte sich der MAB-Direktor Clüsener-Godt ein ausgezeichnetes Bild über die Umsetzung des Biosphärenparkkonzeptes in den Kärntner Nockbergen machen. Den vorbildlichen, konsequent umgesetzten Managementplan hob er besonders hervor.

Nach einer kurzen Wanderung um den Windebensee ließ es sich der MAB-Direktor nicht nehmen, sich ein persönliches Bild von der Verwaltung in Ebene Reichenau zu machen. Auch den Besuch der „Kaslabn“ in Radenthein hat der Experte sichtlich genossen, bevor der Millstättersee im Sonnenuntergang erlebt wurde.

Aber nicht nur die Landschaft und die einzigartigen Betriebe haben es Clüsener-Godt angetan, auch der Genuss von regionalen Produkten und Spezialitäten aus dem Biosphärenpark Nockberge werden ihm sicherlich noch länger positiv im Kopf verbleiben. Außerdem zeigte er sich von der Performance des Managements äußerst angetan und lobte darüber hinaus die internationale Kooperation sowie die Mitarbeit im Weltbiosphärenparknetzwerk.

Die Initiative SCIENCE LINK bezeichnete der UNESCO-Experte sogar als vorbildlich und beispielhaft für Biosphärenparks weltweit. Dabei handelt es sich um eine Kooperation zwischen dem Nockberge Management, der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt und weiteren Partnern. SCIENCE LINK enthält sowohl eine Forschungsbörse als auch einen Katalog von mehr als 50 in den nächsten Jahren zu lösende Forschungsfragen. Die Initiative unterstützt das Biosphärenpark-Management erfolgreich bei seiner Arbeit.

Presse Biosphärenpark Nockberge



Die Exkursion führte von Eisentratten aus über die Nockalmstraße. Der Heiligenbach Hütte wurde ein Besuch abgestattet und das Karlbach besichtigt. Das Gespräch mit der Sennerin Adelheid war ein Highlight, sie gab einen Einblick in ihre Arbeit auf der Alm zum Besten.

BACHERREISEN[®]

04246 3072 - 0 | www.bacher-reisen.at

Jugendforum des Biosphärenpark Nockberge - Wir suchen dich!

Du bist zwischen 15 und 25 Jahre jung und möchtest Dich aktiv an der Entwicklung des Biosphärenpark Nockberge beteiligen? Besser gesagt, Du willst ein Teil des Biosphärenpark-Netzwerkes werden? Du bist ein kommunikativer Mensch, der sowohl Interesse an seiner „Heimat“ als auch am Biosphärenpark Nockberge hat? Du möchtest neue Bekanntschaften in Deiner Region machen und hast Interesse an gemeinsamen Aktivitäten?

Was erwartet Dich?

Als Teil des Biosphärenpark Nockberge Jugendforums nimmst Du an regelmäßigen Treffen und Diskussionen mit Jugendlichen aus dem Biosphärenpark teil, tauschst Dich in angenehmer Atmosphäre aus und steuerst produktive Inputs bei. Darüber hinaus bereicherst Du Treffen mit Jugendlichen aus anderen Biosphärenparks mit Deiner Anwesenheit und Deinen Inputs, besuchst gemeinsam mit Gleichgesinnten Veranstaltungen, Exkursionen und Workshops. Die Weiterentwicklung vom Biosphärenpark Nockberge ist uns enorm wichtig. Als Mitglied des Jugendforums beteiligst Du Dich aktiv an dieser und weiteren Entwicklungen.

Unsere Vision

Wir binden die Stimmen, Meinungen und Ziele von Jugendlichen sowie jungen Erwachsenen aus dem Biosphärenpark Nockberge in die weitere Entwicklung mit ein und gehen auf deren Ideen, Visionen und Vorstellungen aktiv ein. Unser Ziel ist es, dass sich eine Gruppe von Jugendlichen und jungen Erwachsenen bildet und regelmäßig trifft, mit dem Ziel, den Biosphärenpark für eben diese Altersgruppe als Lebens- und Arbeitsraum für die Zukunft interessant zu machen.

Kennzeichnung der Naturzone

Die Grundlagenerhebung im Rahmen des Projektes „Wildökologische Grundlagenerhebung im Biosphärenpark Nockberge“ konnte erfolgreich zum Abschluss gebracht werden.

In weiterer Folge werden nun zusätzlich wichtige und notwendige Maßnahmen, wie u. a. die Ausweisung von besonders schützenswerten und naturnahen Gebieten, geplant und durchgeführt. Entsprechend dem „Kärntner Biosphärenpark Nockberge Gesetz“ ist der Biosphärenpark Nockberge dazu verpflichtet, die Zonen ordnungsgemäß zu kennzeichnen. In Abstimmung mit dem Amt der Kärntner Landesregierung wurden dazu Naturzone-Tafeln erstellt, welche hauptsächlich an stark frequentierten Wanderwegen am Übergang der Pflege in die Naturzone aufgestellt werden. Die Tafeln enthalten neben der Zonenbezeichnung Ge- und Verbote für die jeweilige Zone, diese werden zusätzlich auf der Homepage (www.biosphaerenparknockberge.at) genauer beschrieben.

In der Gemeinde Krems in Kärnten wurde der Großteil der Naturzonentafeln in den letzten Wochen bereits montiert und bis zum Sommer des nächsten Jahres werden alle Tafeln aufgestellt sein. Somit ist dafür gesorgt, dass eine ordnungsgemäße Kennzeichnung gewährleistet ist und die Besucher auf die wichtigen und empfindlichen Gebiete nachhaltig aufmerksam gemacht werden.



Neue, innovative Ideen werden von uns gefördert und unterstützt. Bring Dich ein und hilf uns dabei, unsere Werte und Traditionen für die nächsten Generationen zu erhalten.

Haben wir Dein Interesse geweckt?

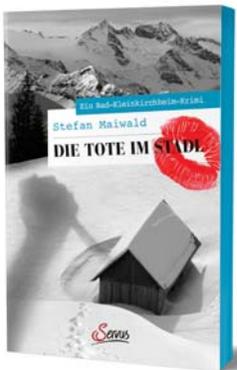
Dann würden wir uns freuen, wenn Du bei unserem Treffen am Freitag, den 5. Februar 2021 im Gasthof Gartenrast in Radenthein dabei bist! Für weitere Infos melde Dich bei der Biosphärenparkverwaltung Nockberge: T +43 4275 665 oder nockberge@ktn.gv.at



Presse Biosphärenpark Nockberge



Ein Bad Kleinkirchheim-Krimi



Die Tote im Stadl - von Stefan Maiwald, das Buch ist seit 24. 9. 2020 im Handel. Krimi-Spannung in den Nockbergen.

Eigentlich hat sich der Ermittler seinen Winterurlaub anders vorgestellt: Bei einer Kur mit strenger Diät will er seine überzähligen Scheidungskilos loswerden. Stattdessen muss er sich nicht nur mit der zwielichtigen Verwandtschaft der Toten und einem übereifrigen Journalisten herumschlagen, sondern auch mit

den Zwickigkeiten des örtlichen Hotelgewerbes. Kann Chefspektor Kerschbaumer diesen Kriminalfall lösen?

Aus dem Inhalt: Eine Slowenin wird erstochen in einem Stadl aufgefunden. Schnell stellt Kerschbaumer fest, dass niemand vor den Niederungen der Habgier gefeit ist.



Foto: Patrizia Burra

Stefan Maiwald, 1971 in Braunschweig geboren, lebt in Grado in Italien. Er hat bereits sehr erfolgreich Sachbücher über Italien und eine historische Krimireihe aus Venedig veröffentlicht. Nach Bad Kleinkirchheim kam er über seine italienische Familie, die hier eine Ferienwohnung besitzt. Ein guter Grund, sein Lieblingsurlaubsdomizil zum Ort des Verbrechens zu machen.

Erhältlich im Buchhandel
und im Tourismusbüro Bad Kleinkirchheim | € 14,00

Werben auf örtlichen Straßenlaternen

Entlang der B88 "Dorfstraße" gibt es im Ortsgebiet von Bad Kleinkirchheim derzeit noch freie Werbeflächen an den Straßenlaternen zu mieten. Interessierte erhalten die diesbezügliche Auskunft im Gemeindeamt bei Herrn Jakob Auer, Telefon: +43 4240 8182 27.

Jährlicher Mietpreis für die Flächen:
 € 580,00 (einseitig)
 € 1.100,00 (zweiseitig)
 inklusive 5% Werbeabgabe und 20% MwSt.

Mindest-Mietdauer: 3 Jahre
 Maße: 123,5 x 87,5 cm

Die Erstellung und Produktion der "Plexi-Platten" ist im Mietpreis nicht inkludiert.



Ölkesselfreies Bad Kleinkirchheim

Bis zu € 1.500,00 Förderung für den Heizungsumstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger.

Dank des Engagements von Bgm. KommR Matthias Krenn und Amtsleiterin Dr. Anita Latschen konnte in Kooperation mit der Klima- und Energie-Modellregion Nockberge und die Um-Welt das Projekt „Ölkesselfreies Bad Kleinkirchheim“ beantragt werden. Bei einem Heizungsumstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger können in der Gemeinde Bad Kleinkirchheim bis zu € 1.500,00 Förderung beantragt werden. Auch der Ausbau und die Entsorgung von Öltanks bei Häusern, die bereits auf erneuerbare Energie umgestellt haben werden mit maximal € 500,00 je Gebäude gefördert.

Insgesamt werden jeweils 20 Heizungsumstellungen und 20 Öltankentsorgungen gefördert. Anerkannt werden Rechnungen und Leistungen von 20.7.2020 bis 31.12.2021. Förderanträge werden nach deren Eintreffen gereiht. Nähere Informationen und Förderanträge erhalten Sie bei der KEM Nockberge und im Gemeindeamt Bad Kleinkirchheim.



KEM Nockberge und die Um-Welt
 Mag. (FH) Julia Tschabuschnig - Tel. 0699/134 59 001
julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at | www.kem-nockberge.at

Verein vitamin R, Termine im Winter 2021



- **Familien-, Schwangeren- und Rechtsberatung**
 Das Team der Familienberatungsstelle von vitamin R erarbeitet individuelle Lösungen, gibt Orientierungs- und Entscheidungshilfe und informiert in sozialen und rechtlichen Belangen. Unsere Hebammen stehen Ihnen vor und nach der Geburt für Fragen zur Verfügung. Beratungen sind kostenlos, anonym und unterliegen der absoluten Verschwiegenheitspflicht! Kontakt 04246-4920 für ein Erstgespräch.
- **Geburtsvorbereitung** ab Dienstag, 12.1.2021, 10x, 18 Uhr im Mehrzweckraum von vitamin R
 Anmeldung: Hebamme Manuela Florian 0699/116 85 000
- **Weltentdecker-Treff** (Kinder 10. - 18. Lebensmonat) ab Dienstag, 12.1.2021, 9.30 bis 11 Uhr
 Anmeldung im Büro - Tel.: 04246/4920
- **Eltern-Kind-Treff** (Kinder ab 1 ½ Jahren) ab Mittwoch, 13.1.2021, 9.30 bis 11 Uhr
 Anmeldung im Büro - Tel.: 04246/4920
- **Baby-Treff** (Babys bis zum 9. Lebensmonat) ab Donnerstag, 7.1.2021, offene Gruppe, 9.30 bis 11 Uhr

Verein vitamin R - Zentrum für Familie, Soziales und Gesundheit, Neue Heimat 24, 9545 Radenthein,
 Tel: 04246/4920, office@vitamin-r.at; www.vitamin-r.at

Jubiläum von Immobilaustria und Eröffnung von Globalimmoservice

Am 9. August 2020 feierten Genny und Fabrizio Frandoli, Inhaber des Immobilienbüros IMMOBILAUSTRIA, mit zahlreichen Kunden und Freunden das Jubiläum seiner 10-jährigen Tätigkeit in Bad Kleinkirchheim. Bei dieser Gelegenheit wurden auch die neuen Räumlichkeiten in der Dorfstraße 43 (vormals Kir-Royal) offiziell vorgestellt.

Ein sehr schönes Ambiente, auch für die darauf folgende Eröffnungsfeier am 14. August von GLOBALIMMOSERVICE. Viele Kunden und Freunde waren gekommen um diese neue Immobilien-Realität zu bewundern, die in Zusammenarbeit von IMMOBIL- AUSTRIA und IDL Interior Design Lab entstanden ist. Die Absicht war einen einzigartigen Bezugspunkt zu bieten, an dem die - in über 30 Jahren Erfahrung in ihren jeweiligen Bereichen - erworbenen beruflichen Fähigkeiten kombiniert werden.

Während des Festes erläuterten Genny und Fabrizio (Eigentümer von Immobilaustria) und Beatrice und Paolo (Eigentümer von IDL - Interior Design Lab) ausführlich die verschiedenen Dienstleistungen, wie "Immobilien-Investitionen", "Touristische Vermietung", "Restrukturierung und Einrichtung" und "Instandhaltung und Verwaltung" von Immobilien, die nun durch die multidisziplinäre Referenz von GLOBALIMMOSERVICE angeboten werden.

Fabrizio Frandoli



- Real Estate Investments
- Tourist Rentals
- Renovation & Furnishings
- Maintenance and Management of your Property





GLOBALIMMOSERVICE

YOUR PARTNERS FOR YOUR PROPERTY!



IMMOBILIEN BÜRO



INTERIOR DESIGN LAB



VERKAUF



VERMIETUNG



IMMOBILIEN-SERVICE



INNEN-EINRICHTUNG



RENOVIERUNG



INSTAND-HALTUNG

Bad Kleinkirchheim (Hauptsitz)
Dorfstrasse 43

Patrizia +43 664 1637455

Paolo +43 664 88263137



IMMOBILIEN BÜRO



INTERIOR DESIGN LAB

www.globalimmoservice.com – bkk@globalimmoservice.com

In unseren 2 Unternehmen mit mehr als 30 Jahren Erfahrung finden Sie einen einzigartigen Ansprechpartner für alle Belange rund um Ihre Immobilie.

VERKAUF

- ✓ An- und Verkauf von Immobilien

VERMIETUNG

- ✓ Wir unterstützen Sie bei der profitablen Vermietung Ihrer Immobilie
- ✓ Wir vermitteln Ihnen Mietobjekte

IMMOBILIENSERVICE

- ✓ Full-Service-Angebot im Immobilienbereich
- ✓ Beratung, Immobilienbewertung usw.

INNENEINRICHTUNG

- ✓ Rundum-Service von der Idee bis hin zur Fertigstellung Ihrer Inneneinrichtung
- ✓ Beratung, Planung und Ausführung
- ✓ Kostenlose Besichtigung & Kostenvorschläge

RENOVIERUNG

- ✓ Zuverlässiger Partner für alle Voll- oder Teilumbauten Ihrer Immobilie
- ✓ Koordination aller anstehenden Arbeiten (Installateur, Elektriker, Tischler, Fliesenleger, Bauarbeiter, Handwerker usw.)
- ✓ Vor-Ort-Begutachtung, Kostenschätzung und Angebotslegung erfolgen kostenlos

INSTANDHALTUNG

- ✓ Wir kümmern uns um sämtliche Instandhaltungsarbeiten Ihrer Immobilie - von der einfachen Lampeninstallation bis zum neuen Anstrich, uvm...

(berührte Anzeige)

Österr. Rettungshundebrigade

24 Stunden/Tag, 365 Tage im Jahr sind wir über die LAWZ mit der Notrufnummer 130 kostenlos für jede Privatperson oder Behörde erreichbar.



Wir können es alle kaum glauben, aber das tägliche Leben hat sich rundum und wohl auch in der ganzen Welt quasi über Nacht verändert. Maßnahmen rund um Corona, Schulungen, Verhaltensregeln bei den Einsätzen und bei den Trainings bestimmten und bestimmen unseren Alltag mit und ohne Hund. Große Herausforderungen zu meistern funktioniert nur mit Zusammenhalt, mit Rücksichtnahme und dort, wo sich nicht jeder selbst der Nächste ist.

Seit circa 30 Jahren gehört die ÖRH zu den nicht mehr wegzudenkenden Blaulicht Einsatzorganisationen in Österreich. Die Landesgruppe Kärnten umfasst sechs Staffeln [Feldkirchen, Villach, Finkenstein, Glantal, Gailtal und Drautal] mit insgesamt rund 80 Mitgliedern. 30 Hund-Mensch Teams sind derzeit rund um die Uhr einsatzbereit. Helfer unterstützen unsere Kameraden bei vielen Einsätzen und die noch Auszubildenden sind mit Eifer und Elan am Lernen. Trainiert wird in der Regel zweimal pro Woche - "Platz-Wald-Trümmer" und nebenbei werden noch diverse Ausbildungen absolviert um immer am neuesten Stand zu sein.

In der ersten Hälfte des heurigen Jahres wurden weniger Einsätze, wohl coronabedingt, verzeichnet. Danach nahmen die Alarmierungen wieder zu. Ein Höhepunkt war der Oktober, da wurden wir innerhalb von 24 Stunden drei Mal alarmiert.

Um die Ausdauer beizubehalten waren wir übungsmäßig von den Nockbergen bis zu den Dreitausendern in den Hohen Tauern in luftigen Höhen unterwegs. Diesmal nicht auf einer Feuerwehroleiter oder im Hubschrauber. Für Vierbeiner und Hundeführer eine Abwechslung und eine andere Herausforderung. Die ersten Landesübungen, Einsatzübungen und Prüfungen 2021 stehen unter strengen Covid-19 Auflagen an. Das bedeutet laufend Schulungen durch unser professionelles Einsatzleiterteam (Kartenkunde, Funk ABC usw.) und gemeinschaftliche Übungen mit diversen Einsatzorganisationen und Kollegen - muss es doch im Einsatz Hand in Hand gehen.

Die Staffel Drautal sagt all jenen danke, die uns immer wieder unentgeltlich Trainingsgelände zur Verfügung stellen um unseren Hunden und Hundeführern eine professionelle Ausbildung zu ermöglichen. Danke auch an die Jägerschaft für das gute Miteinander, so konnten wir im Frühjahr 2020 gemeinsam 22 Rehkitze vor der "Maht" retten. Unsere ÖRH-Drohnenpiloten mussten ihre „Flugstunden“ absolvieren und so fanden viele dieser Übungsstunden in den frühen Morgenstunden statt. Geflogen wurde über jene Felder, die an diesem Tag gemäht werden sollten.

Danke auch an die Redaktion der Bad Kleinkirchheimer Nachrichten, dass wir der Bevölkerung unsere wichtige Arbeit näher bringen dürfen. Leider erkennt man die Tragweite der Arbeit der ÖRH oft erst, wenn man selbst davon betroffen ist.



Gerne übernehmen wir, wenn es unser Terminkalender zulässt, Öffentlichkeitsarbeiten in Schulen um den Kindern das richtige Verhalten mit Hunden näherzubringen. Interessierte, ob Kinder oder Erwachsene, können gerne an einem unserer Trainings teilnehmen, um zu sehen, was Hunde und Hundeführer beherrschen müssen um den Satz „**HUNDEbellen RETTEN MENSCHENLEBEN**“ zu verstehen.

„Die ÖRH ist für uns ein wunderbarer Ausgleich, der uns jeden Tag aufs Neue fordert. Aber auch der Beweis, dass große Dinge nur machbar sind, wenn Menschen bereit sind mehr zu tun als sie müssen. Genau diese Gedanken werden zur Lebenseinstellung, die man nicht mehr missen möchte.“



Etlche unserer Hunde werden in naher Zukunft in die wohlverdiente „Hundepension“ gehen. Daher suchen wir motivierten Nachwuchs für unsere Staffel Drautal. Wir sind gerne bereit euren Hund kostenlos auszubilden. Wenn sich jemand dazu berufen fühlt ehrenamtlich bei uns mitzuarbeiten, mit oder ohne Hund, freuen wir uns über eine Kontaktaufnahme. Über zur Verfügung gestellte Trainingsmöglichkeiten (Wald, Firmengelände, Bauhof, Gebäude usw.) sind wir dankbar.

Wir und unsere Vierbeiner wünschen eine gesegnete Weihnacht und a "xsunds" Jahr 2021!

Mit wuffigen Grüßen Berti Hasler,
Staffelleiterin Drautal, T: +43(0)699 16886882

Bacher Reisen unterstützt den Verein vitamin R auch im Jahr 2020

Trotz der schwierigen Situation und den großen Herausforderungen für alle Branchen im heurigen Jahr hat sich das Unternehmen Bacher Reisen entschlossen, den seit einigen Jahren gesetzten Schwerpunkt in der sozialen Verantwortung auch heuer wieder umzusetzen. Mit einem Betrag von € 2.500.- wird für 2020 eine wertvolle finanzielle Unterstützung gewährt und damit ein klares Zeichen der Wertschätzung gegenüber vitamin R gesetzt.

Das gute Gelingen einer Gesellschaft hängt immer davon ab, wie gut wir aufeinander achten, welchen Stellenwert soziales Kapital (Zusammenhalt) hat und wie gesundheitsfördernd das Umfeld für die Menschen ist.

Der Verein Vitamin R – Zentrum für Familie, Soziales und Gesundheit (Familienberatung, Eltern-Kind-Zentrum, Bildungszentrum), Neue Heimat 24, 9545 Radenthein, Telefon 04246 / 4920 | office@vitamin-r.at | www.vitamin-r.at – leistet hier einen wichtigen Beitrag in der Nockregion. Die Rahmenbedingungen der Finanzierung dieses Zentrums sind sehr schwierig und stellen den Verein jedes Jahr vor große Herausforderungen.

Marlene und Martin Bacher dazu: „Wir wissen, dass es viele Organisationen gibt, die unterschiedlichste Veranstaltungen durchführen und Unterstützung brauchen. Bisher haben wir immer kleinere Beträge gesponsert.



Foto: Petra Kohlmeier

v.l.: Roswitha Eberhardt, Marlene Bacher, Elisabeth Tropper-Kranz

Wir halten es aber einfach für sinnvoller, unsere bisherigen Budgetmittel zu bündeln und einen nachhaltigeren Beitrag zu leisten, statt nach dem Gießkannenprinzip vorzugehen. Der Verein vitamin R ist in der Region eine wichtige Anlaufstelle für sozial benachteiligte Menschen. Und gerade jetzt in dieser Krisenzeit brauchen Menschen umso mehr eine solche Einrichtung hier in unserer Region!“

Der Vorstand, das Team und die Geschäftsführung von vitamin R bedanken sich bei Bacher Reisen für das Zeichen der Wertschätzung ganz herzlich!

Elisabeth Tropper-Kranz



HOUSE FOR YOU Real Estate GmbH

NEUE ADRESSE!

Dorfstraße 43 | Haus Maibrunn
9546 Bad Kleinkirchheim

Tel.: +43 4240 20382 | M: +43 664 1637433

bkk@immobilaustria.com | www.immobilaustria.com



Wir erwarten Sie in unserem neuen Büro, um Ihnen unsere Immobilien zum Verkauf oder zur Miete vorzustellen. Wenn Sie uns Ihre Immobilien anvertrauen, werden wir sie gerne erfolgreich auf dem Immobilienmarkt bewerben!

[bezahlte Anzeige]

Geburten



Johanna Blasge
[Veronika Blasge & Matthias Lercher]



Jonathan Trattler
[Cornelia Görtschacher & Daniel Trattler]



Wir gratulieren recht herzlich ...

... allen Gemeindegürgern, die in der Zeit von Oktober 2020 bis März 2021 Geburtstag hatten oder haben werden. Ganz besonders gratulieren wir jenen, die den 70., 75., 80., 85., 90. und 90+ feiern/feierten. Vor allem Gesundheit möge euer ständiger Begleiter sein.

... zur Hochzeit



Martina & Wolfgang Wagner
[30. Juli 2020]



Cornelia & Franz Josef Prägant
[1. August 2020]



Sabrina & Martin Walder
[5. September 2020]



Elisabetta Mercadante & Emilio Giacobbi
[12. September 2020]



Kerstin & Michael Krenn
[10. Oktober 2020]

Verstorben

Ingrid **Görtschacher** (78)
am 18. 7. 2020

Barbara **Guschelbauer** (60)
am 27. 9. 2020

Robert **Unterweger** (92)
am 1. 10. 2020

Ingrid **Fauland** (78)
am 2. 11. 2020

Fünf Generationen - eine Seltenheit!

In Bad Kleinkirchheim ist ein besonderes Kapitel Familiengeschichte aufgeschlagen worden. Zur goldenen Hochzeit von Hermine und Ernst Gruber trafen sich im Oktober fünf Generationen in ihrem Haus.

Hermine und Ernst sind seit 50 Jahren glücklich verheiratet und feierten ihr Jubiläum im Kreise ihrer Familie, und das war ein besonderes Ereignis. Fünf Generationen versammelten sich erstmalig unter einem Dach. Denn ihr kleiner Urenkel Ferdinand, wenige Wochen alt, kam aus Linz angereist. Urgroßmutter Hildegard, 95 Jahre, schloss ihn freudig in die Arme.

Wie fünf Generationen möglich sind? Weil allesamt jung Eltern wurden und wohl auch ein langlebiges Gen haben. Urgroßmutter Hildegard Unterwandling wurde im Jahr 1925 in Bad Kleinkirchheim geboren und wuchs beim Gröflacherhof in Unterschern auf. In unmittelbarer Nachbarschaft zum Hof errichtete sie mit ihrem Mann Maximilian Ende der 1950er Jahre ein Haus, in dem sie heute noch mit ihrem Sohn und dessen Familie lebt.

Ihre Tochter Hermine Gruber kam 1948 ebenfalls in Bad Kleinkirchheim auf die Welt und baute wiederum in unmittelbarer Nachbarschaft zu Hildegard mit ihrem Mann Ernst ein Zweifamilienhaus. Mit 72 Jahren feierte sie nun die goldene Hochzeit. Hermine verbringt neben der Pflege ihrer Mutter und der Zeit mit ihren Kindern, Enkelkindern und jetzt auch dem Urenkel viel Zeit im Garten, ihrer ganz großen Leidenschaft.

Ferdinands Großmutter Gabi Pertl wurde 1975 auch in Bad Kleinkirchheim geboren und lebt mit ihrem Lebensgefährten Wolfgang und ihren Eltern im Zweifamilienhaus in Unterschern. Ihre Arbeitszeit verbringt sie ums Eck in Mallhofs Bauernladen und Biomolkerei.



Fünf Generationen bei den Goldenen Hochzeit-Feierlichkeiten im Hause Gruber in Unterschern. V.l.: Verena Pertl und Ferdinand, Hildegard Unterwandling, Hermine Gruber und Gabi Pertl.

Ferdinands Mutter Verena Pertl wurde 1993 geboren und hat es aufgrund ihres „Sozialen Arbeit Studiums“ nach Linz verschlagen, wo sie gemeinsam mit ihrem Lebenspartner Michael lebt. Knapp vor der Abgabe der Masterarbeit kam Ferdinand Ende Juli 2020 auf die Welt. Sie verbringen immer, wenn es sich ausgeht, Zeit in Bad Kleinkirchheim im Familienverband.

Was wohl der kleine Ferdinand einmal von seinen Vorfahren erzählt? Zum Beispiel, dass die Unterwandling-Gruber-Pertl Generationen-Familie nicht nur einen außergewöhnlichen Zusammenhalt pflegt, sondern auch eine Lebensfreude und einen besonderen Zugang zum Humor hat, der als Lebensverschönerer und auch Lebensverlängerer gilt. Wie sagte schon Marc Aurel: „Das Glück deines Lebens hängt ab von der Beschaffenheit deiner Gedanken“.

Bericht/Foto: Roland Gruber

V&V stattet die VS Bad Kleinkirchheim mit modernsten Arbeitsmitteln aus!



Mag. Johannes Zeiner, VS Dir. Veronika Zeiner, Peter Michael Pertl

"Für die Jugend nur das Beste": Unter diese Maxime stellen die beiden Geschäftsführer der V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs Ges.m.b.H., Peter Michael Pertl und Mag. Johannes Zeiner, ihr Engagement zu Gunsten der Volksschule Bad Kleinkirchheim.

Daher unterstützt die V&V auch in diesem Fall tatkräftig die Ausbildung "unserer Kleinsten" und hat - trotz anhaltender Corona-Krise - zur optimalen Betreuung der Schulkinder acht Flachbildschirme gespendet.

"Ich bedanke mich sehr herzlich im Namen aller KollegInnen sowie natürlich auch im Namen unserer Schulkinder bei der V&V für diese großzügige Geste", freut sich die Leiterin der Volksschule Bad Kleinkirchheim, Oberschulrätin Dir. Veronika Zeiner, bei der Übergabe der Monitore.

"Es ist uns ein Anliegen, gerade in schwierigen Zeiten als Zeichen der Verlässlichkeit die Unterstützung unserer lokalen Bildungseinrichtung zu forcieren."

GF Peter Michael Pertl

"Wir sind froh die heimische Volksschule bei den aktuellen Herausforderungen betreffend Digitalisierung tatkräftig und nachhaltig unterstützen zu können."

GF Johannes Zeiner

Schneeräum-Verpflichtung

Es wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 - StVO 1960, BGBl 1960/159 idgF, hingewiesen:

§ 93 StVO 1960 lautet:

(1) Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten.

(1a) In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten.

(2) Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden.

(6) Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine Bewilligung der Behörde erforderlich. Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt.

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim weist ausdrücklich darauf hin, dass

- es sich dabei um eine (zufällige) **unverbindliche Arbeitsleistung** der Gemeinde Bad Kleinkirchheim handelt, aus der **kein Rechtsanspruch** abgeleitet werden kann
- die **gesetzliche Verpflichtung** sowie die damit verbundene **zivilrechtliche Haftung** für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten **Anrainer bzw. Grundeigentümer** verbleibt
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit **ausdrücklich ausgeschlossen** wird.

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch in diesem Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.

Pflegedienstleistung



Maria Elsbacher, Pflegekoordinatorin der Gemeinde Bad Kleinkirchheim ist nun seit über einem halben Jahr in der Gemeinde unterwegs und konnte schon etlichen Gemeindebürgern individuelle Unterstützung vermitteln.

„Meist ist es so, dass ich in einen Haushalt eingeladen werde und wir dann gemeinsam besprechen, welche Unterstützungsmöglichkeiten hier benötigt werden, damit die Bürger so lange wie möglich

in ihrem privaten Wohnbereich selbständig und selbstbestimmt wohnen können“, berichtet Frau Elsbacher über ihre Tätigkeit. „Aber natürlich gibt es auch telefonische oder schriftliche Anfragen, vor allem wenn Angehörige in einem anderen Bundesland leben. Auch hier konnte bis jetzt immer eine für alle zufriedenstellende Lösung gefunden werden“, führt Elsbacher weiter aus.

Die Pflegekoordinatorin informiert Sie kostenfrei zu Unterstützungsleistungen im Gesundheits-, Pflege- und Sozialbereich. Das Service kann telefonisch, im Gemeindeamt oder in Ihrem Wohnbereich in Anspruch genommen werden. Selbstverständlich unter Einhaltung der geltenden Schutz- und Hygienemaßnahmen!

Frau Elsbacher bietet Hilfestellung:

- Bei Antragsstellungen (Pflegegeld, Pension, Heilbehelfe, barrierefreie Umbauten, GIS Befreiung, Heizkostenzuschuss etc.).
- Bei der Organisation des Betreuungsalldages – insbesondere bei der Inanspruchnahme mehrerer Leistungsangebote.
- Bei der Inanspruchnahme von Entlastungsangeboten (KZPF, Urlaub für pflegende Angehörige, finanzielle Förderung der Ersatzpflege, Pflegegeldförderung, Übergangspflege etc.)
- bei der Koordination von Hol- und Bringdiensten.

Des Weiteren richtet sich die Pflegekoordinatorin auch an alle Gemeindebürger, die sich gerne ehrenamtlich engagieren möchten. Hier möchte sie Anlaufstelle für jene sein, die anderen ein bisschen Zeit schenken - zum Beispiel bei der Begleitung zu Einkäufen, Ausflügen, Spaziergängen, beim Kartenspielen und bei Ähnlichem.

Natürlich entscheiden Sie selbst, was Sie tun wollen und wie oft sie aktiv sein möchten. Auch wenn Sie nur 1 oder 2 Mal im Jahr Zeit haben, Sie sind herzlich willkommen! Sie sind selbständig und eigenverantwortlich unterwegs. Wir unterstützen Sie jedoch in allem, was Sie für die Ausübung der ehrenamtlichen Tätigkeit benötigen. Sie sind unfall- und haftpflichtversichert und erhalten für Ihre Fahrten das amtliche Kilometergeld refundiert.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und Ihren Anruf!
Ihre Pflegekoordinatorin Maria Elsbacher
Tel. 0664/1950834 | m.elsbacher@gdevb.at

Aus dem Gemeinderat

[Auszug! Die Niederschriften sind auch unter www.bad-kleinkirchheim.at | Politik/Protokolle abrufbar]

NIEDERSCHRIFT 2/2020

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal
der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3)
am 03.07.2020

Anwesende:

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn
Gemeinderatsmitglieder: Ing. Karin Schabus, Gerald Hinteregger, August Tschlatscher-Pulverer, Anita Fauland, Klaus Zerza, Mag. Achim Lienert, Erwin Walder, Gerald Wasserer, Martin Schabuß, Stefan Prägant, Johann Görtschacher, MAS, Franz Günther Pontasch, 1. Ersatzmitglied: Renate Latschen i.V. Mag. Johannes Zeiner

Nicht anwesend:

Mag. Johannes Zeiner (Urlaub), Alexander Lercher (beruflich) - wird durch kein Ersatzmitglied vertreten

1/ - 2/ ad Verordnungen: Im Prüfbericht des Landes Kärnten über die Ausschreibung und Verwaltung der Gemeindeabgaben vom 3. September 2019 wurden sämtliche Verordnungen geprüft und festgestellt, dass einige der Verordnungen neu zu erlassen sind.

1/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Hundeverordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Erlassung einer neuen Hundeabgabenverordnung beschließen.

Beschluss: einstimmig [Verordnung Seite 71]

2/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Ausgleichsabgabenverordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Erlassung einer neuen Ausgleichsabgabenverordnung beschließen.

Beschluss: einstimmig [Verordnung Seite 69]

3/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Abfuhrordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Erlassung einer Verordnung betreffend die Abfuhrordnung wie nachstehend beschließen.

Sachverhalt: Der Kärntner Landesrechnungshof hat im Jahr 2019 zwölf Gemeinden hinsichtlich Abfallwirtschaft überprüft und war die Gemeinde Bad Kleinkirchheim eine davon. Aufgrund der Prüfung hat sich die Notwendigkeit der Neuerlassung einer Abfuhrordnung ergeben. Informativ sei hinzugefügt, dass die Gemeinde einen Entwurf zur Begutachtung Ende August 2019 an die zuständige Abteilung des Landes

Kärnten geschickt hat und 18.06.2020 die diesbezügliche Stellungnahme bei der Gemeinde eingetroffen ist.

Beschluss: einstimmig [Verordnung Seite 68]

4/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Abfallgebührenverordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Erlassung einer neuen Abfallgebührenverordnung beschließen.

Sachverhalt:

Im Prüfbericht des Landes Kärnten über die Ausschreibung und Verwaltung der Gemeindeabgaben vom 3. September 2019 wurden sämtliche Verordnungen geprüft und festgestellt, dass einige der Verordnungen neu zu erlassen sind. Dies betrifft auch die Abfallgebührenverordnung und möge folgender Entwurf beschlossen werden. Informativ sei festgehalten, dass ein Entwurf der Abfallgebührenverordnung Ende August 2019 an die zuständige Abteilung des Landes übermittelt wurde und die Gemeinde die Stellungnahme am 10.09.2019 erhalten hat. Aufgrund der Tatsache, dass es zweckmäßig ist, die Abfallgebührenverordnung zeitgleich mit der Abfuhrverordnung zu beschließen und die Stellungnahme bezüglich Abfuhrverordnung erst am 18.06.2020 bei der Gemeinde eingelangt ist, können beide VO erst jetzt beschlossen werden.

Beschluss: einstimmig [Verordnung Seite 70]

5/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Vereinbarung der Gesellschafter über Zahlungen - Golf NEU

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die nachfolgende Vereinbarung der Gesellschafter über Zahlungen an die Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH beschließen.

Sachverhalt: Gemäß dem Gemeinderatsbeschluss vom 15.05.2020 beteiligt sich die Gemeinde Bad Kleinkirchheim mit einem Betrag von insgesamt 90.000,00 in den Jahren 2020-2022 an der neu zu gründenden Golf GmbH und erhält dafür 27% der Gesellschaftsanteile.

Am 15.06.2020 wurde der Notariatsakt zur Gründung der Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH unterzeichnet. In diesem Zusammenhang wurde auch die Vereinbarung der Gesellschafter über Zahlungen an die Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH unterzeichnet. Diese Vereinbarung wurde der Gemeinde erst am 22.05.2020 übermittelt und war daher nicht auf der Tagesordnung der Sitzung vom 15.05.2020. Diese Vereinbarung ist nicht Gegenstand der Satzung der GmbH und wird damit auch nicht ins Firmenbuch eingetragen, ist jedoch obligatorisch zwischen den Parteien verbindlich.

In dieser Vereinbarung wird die im Vorfeld der Gesellschaftsgründung getroffenen Vereinbarungen zwischen den Gesellschaftern die den jeweiligen Gesellschafter tref-

fende maximale Zuschussverpflichtung geregelt und näher ausgeführt. Die Gemeinde beteiligt sich - wie in der GR Sitzung vom 15.05.2020 beschlossen - mit einem Betrag von insgesamt € 90.000,00.

Beschluss: einstimmig

6/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Antrag auf Feststellung und Zerlegung des Gemeindejagdgebiets

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis:

Der Gemeinderat wolle die Feststellung des Gemeindejagdgebiets der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vor der Abrundung gemäß § 11 K-JG mit einer Gesamtfläche von 5.174,9349 ha und nach der Abrundung gemäß § 11 K-JG mit einer Gesamtfläche von 5.129,3822 ha beschließen.

Der Gemeinderat wolle die Zerlegung des Gemeindejagdgebiets der Gemeinde Bad Kleinkirchheim in die bisherigen drei Gemeindejagdgebiete vor der Abrundung gemäß § 11 K-JG und nach der Abrundung gemäß § 11 K-JG laut nachfolgender Tabelle und Planbeilage beschließen.

Beschluss: einstimmig

7/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Rückbau Parkplatzprovisorium – Therme St. Kathrein

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Rückbau des Parkplatzprovisoriums Therme St. Kathrein beschließen und den Auftrag zu einem Betrag von rd. € 15.000,00 netto an die Fa. Swietelsky, Mauthbrücken 7, 9713 Mauthbrücken vergeben.

Beschluss: einstimmig

8/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Durchführung der Vermessungsurkunde von DI Humitsch, GZ 3826/17, gemäß § 15 LTG – St.-Kathrein-Weg

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Durchführung der Vermessungsurkunde von DI Humitsch vom 28.03.2019, GZ 3826/17 gemäß § 15 LTG und die Abtretung der Trennstücke 4, 7 und 8 aus dem Grundstück Nr. 1102/1, KG Kleinkirchheim im Ausmaß von 160 m² inkl. Aufhebung der Beschränkung durch den Gemeingebrauch und die Entlassung aus dem Gemeingebrauch und aus dem öffentlichen Gut der Gemeinde Bad Kleinkirchheim sowie die Übernahme des Trennstücks 1, aus dem Grundstück 481/1, des Trennstücks 2 aus dem Grundstück 458/4, der Trennstücke 3 und 11 aus dem Grundstück 456/1, des Trennstücks 5 aus dem Grundstück 456/2, des Trennstücks 6 aus dem Grundstück 457/1 (alle KG Kleinkirchheim) im Gesamtausmaß von 339 m² inkl. der Widmung zum Gemeingebrauch und der Übernahme ins öffentliche Gut der Gemeinde Bad Kleinkirchheim beschließen.

Beschluss: einstimmig

9/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Durchführung Vermessungsurkunde von DI Humitsch, GZ 3715/17, gemäß § 13 LTG – Franz Lercher

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Durchführung der Vermessungsurkunde von DI Humitsch vom 22.03.2018, GZ 3715/17, gemäß § 13 LTG, und die Abtretung des Trennstücks 1 im Ausmaß von 147 m² aus dem Grundstück Nr. 979, KG Zirkitzen, an das Grundstück 188/6, KG Zirkitzen, zum Preis von EUR 3,50/m², sowie für dieses Trennstück die Aufhebung der Beschränkung durch den Gemeingebrauch und die Entlassung aus dem Gemeingebrauch und aus dem öffentlichen Gut der Gemeinde Bad Kleinkirchheim beschließen.

Beschluss: einstimmig

10/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Antrag Kelag Leitungsrecht – Eintragung Grundbuch

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle beschließen, dass durch die in der Gemeinderatssitzung vom 25.10.2019 zwischen der Gemeinde und der KNG GmbH abgeschlossenen Dienstbarkeitsvereinbarung betreffend die Liegenschaft EZ 89, Grundstück Nr. 1050, KG Kirchheim, keine Einschränkung oder Behinderung des Gemeingebrauchs gegeben ist.

Beschluss: einstimmig

11/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Verkauf BOKI Mobil

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Verkauf des alten Bauhoffahrzeuges Bokimobil HY 1251 an Herrn Rauter Marcel, 9800 Spittal/Drau, Neulandstraße 16/7, zum Preis von € 4.500,00 beschließen.

Beschluss: einstimmig



www.nockmobil.at
T: 0123 500 444 24

... ganz einfach!

Betriebszeiten Nockmobil-Zentrale

- SO bis DO + Feiertage 8 bis 22 Uhr
- FR, SA + vor Feiertagen 8 bis 24 Uhr
- Buchung spätestens 60 min vor der Wunschzeit
- Haltepunkte auf www.istmobil.at ersichtlich

12/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Umwidmung 1/2020 – Francesco Ceretta

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Umwidmung 1/2020 – Antragsteller: Francesco Ceretta beschließen. Teilfläche der Parz. Nr. 290/3, KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 155 m², von Grünland - Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche in Bauland-Kurgebiet

Beschluss: einstimmig

13/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Umwidmungen 2a-f/2020 –

Bergbahnen Bad Kleinkirchheim Spitzeck Lift

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Umwidmungen 2a-f/2020 beschließen.

Sachverhalt: Mit Eingabe vom 05.12.2019 haben die Bergbahnen einen Antrag auf Umwidmung für die Errichtung einer neuen Lifтанlage „Spitzecklift“ gestellt.

Antragsteller: Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen Holding AG
2a/2020 - Teilflächen der Parz. Nr. 301/1, 301/2, 620/1, 621, 625/1, 625/24, 625/25 und 764, alle KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 47.752 m², von Grünland - Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche in Grünland – Schiabfahrt, Schipiste | 2b/2020 – Teilflächen der Parz. Nr. 301/2, 625/24 und 625/27, alle St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 7.822 m², Grünland - Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche in Grünland – Liftrasse | 2c/2020 – Teilfläche der Parz. Nr. 301/2, KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 1.396 m², von Grünland - Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche in Grünland – Liftstation | 2d/2020 – Teilfläche der Parz. Nr. 625/1, KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 768 m², von Grünland – Schiabfahrt, Schipiste in Grünland - Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche | 2e/2020 – Teilfläche der Parz. Nr. 625/1, KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 703 m², von Grünland – Schiabfahrt, Schipiste in Grünland - Liftstation | 2f/2020 – Teilflächen der Parz. Nr. 625/1 und 625/24, KG St. Oswald (73213), im Ausmaß von ca. 1.289 m², von Grünland – Liftrasse in Grünland – Schiabfahrt, Schipiste

Beschluss: einstimmig

14/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Bad Kleinkirchheim-Card

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 26.06.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Kooperation mit der Therme St. Kathrein gemäß der vorliegenden Vereinbarung beschließen.

Der Gemeinderat wolle die Jahresvereinbarung mit den Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen betreffend BKK-Card für Sommer 2020 und Winter 2020/2021 wie folgt beschließen:
 - Sommersaison 2020: Saisonkarte Bergbahnen Sommer
 - Wintersaison 2020/2021: Saisonskipässe

Beschluss: einstimmig

15/ Berichte

Wasserversorgungsanlage Freundl:

Die bisherige Aktbearbeitung ist durch den ehemaligen AL Bruno Stampfer erfolgt und wurde im Zuge der Amtsübergabe mitgeteilt, dass zur vollständigen Übernahme der VWA lediglich der bereits vorhandene Abtretungsvertrag zu unterzeichnen sei. Im Zuge des Aktenstudiums sind jedoch einige offene Fragen und Unklarheiten aufgetaucht, die sich anhand der vorhandenen Unterlagen nicht klären ließen. Vor diesem Hintergrund wurde das Amt der Kärntner Landesregierung um rechtliche Beratung gebeten und fand am 03.06.2020 der diesbezügliche Termin statt. Anhand der Besprechung hat sich herausgestellt, dass für die Übernahme der VWA Freundl durch die Gemeinde nicht nur ein Abtretungsvertrag abgeschlossen werden muss, sondern ein umfangreicher Verwaltungsaufwand (wasserrechtlichen Bewilligung, Zustimmungserklärungen aller von der VWA Freundl betroffenen Grundeigentümer, eine neue Wasseranschlussbeitrags-VO, eine neue Gebührenverordnung, etc. etc...). Summa Summarum muss ein neues Projekt beim Land eingereicht werden. Zudem wird die Notwendigkeit von Inanspruchnahme externer Dienstleistungen (weitere Bewertungen, Gutachten, etc. – ca. € 16T) erforderlich sein.

16/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Darlehensvertrag mit der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 03.07.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den nachstehenden Darlehensvertrag mit der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH beschließen.

Sachverhalt: Die Gemeinde ist alleinige Gesellschafterin der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH. Diese hat aufgrund der Coronakrise einen Liquiditätengpass. Hilfreich wäre ein Überbrückungskredit der Gesellschafterin in Höhe von EUR 200.000,00. Der Entwurf des Vertrages wurde mit unserem Revisor Mag. Cottogni vorab besprochen und für in Ordnung befunden. Es besteht diesbezüglich keine Notwendigkeit einer aufsichtsbehördlichen Genehmigung.

Beschluss: einstimmig

17/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Bestellung von Herrn Bernd Kroos zum Geschäftsführer der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 03.07.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle nachfolgenden Vertrag zur Bestellung von Herrn Bernd Kroos zum Geschäftsführer der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH beschließen.

Die Mitglieder des Gemeinderates sind im Einvernehmen, dass die heutige Sitzung als außerordentliche Generalversammlung, unter Verzicht auf die im GmbH Vertrag festgelegten Fristen zur Einberufung einer Generalversammlung, anzusehen ist.

Beschluss: einstimmig

18/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Sammelklage bezüglich LKW-Kartell

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 03.07.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Geltendmachung der Schadensersatzansprüche in Form einer Sammelklage bezüglich LKW-Kartell beschließen.

Sachverhalt: Nach den aktuellen Informationen würde die im Dezember 2013 ausgelieferte Drehleiter der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim für diese Sammelklage in Frage kommen. Für die Abtretung der Forderung an die AdvoFin AG ist ein Gemeinderatsbeschluss notwendig.

Beschluss: einstimmig

Anschließend wird noch Folgendes berichtet:

Fördermittel Bund: Ein Schreiben vom Bund ist eingelangt betreffend Ausschüttung Förderung = € 180T, für die Inanspruchnahme des gesamten Förderbetrages muss die Gemeinde insgesamt € 360T investieren.

Ertragsanteile: Die Einbußen bei den Ertragsanteilen sind höher als bisher angenommen, die prognostizierten 10% waren zu optimistisch.

Kommunalförderung: Verwendungszweck nachreichen.

5G-Netz: Angeblich stehen schon Masten in Bad Kleinkirchheim. Weitere Infos dazu sind online abrufbar.

Pflegekoordinatorin: Kurzer Überblick.

Tagesmutter: Bis dato noch kein(e) InteressentIn – wird noch nochmals in der Gemeindezeitung ausgeschrieben.

NIEDERSCHRIFT 3/2020

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3) am 14.08.2020

Anwesende:

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn
Gemeinderatsmitglieder: Ing. Karin Schabus, Gerald Hinteregger ab TOP 3, Mag. Johannes Zeiner, Alexander Lercher, August Tschlatscher-Pulverer, Anita Fauland bis einschl. TOP 9, Klaus Zerza, Mag. Achim Lienert, Erwin Walder, Gerald Wasserer, Martin Schabuß, Stefan Prägant, Johann Görtschacher, MAS, Franz Günther Pontasch

1/ Berichte des Kontrollausschusses vom 28.07.2020 und 05.08.2020

Die Niederschriften 2/2020 und 3/2020 über die Sitzungen des Kontrollausschusses der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 28.07.2020 und 05.08.2020 werden vollinhaltlich verlesen.

Einstimmig zur Kenntnis genommen.

2/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Eröffnungsbilanz

Finanzausschussobmann Johann Görtschacher, MAS als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Finanzausschusses vom 05.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Eröffnungsbilanz 2020 in der vorliegenden Form beschließen.

Beschluss: einstimmig

3/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Jahresabschluss 2019 Therme St. Kathrein Betriebs GmbH

Finanzausschussobmann Johann Görtschacher, MAS als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Jahresabschluss der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH per 31.12.2019 beschließen.

Sachverhalt: Mit Eingabe vom 05.04.2020 hat GF Nägelle den Jahresabschluss der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH per 31.12.2019 vorgelegt.

Beschluss: einstimmig

4/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Jahresabschluss 2019 Gemeinde Bad Kleinkirchheim Infrastruktur KG

Finanzausschussobmann Johann Görtschacher, MAS als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Jahresabschluss der Gemeinde Bad Kleinkirchheim Infrastruktur KG per 31.12.2019 beschließen.

Sachverhalt: Der Jahresabschluss 2019 der Infrastruktur KG wurde uns von Herrn Mag. Kocara mit Eingabe vom 24.03.2020 übermittelt. Der Jahresabschluss der Infrastruktur KG wurde durch den Kontrollausschuss geprüft und für positiv befunden.

Beschluss: einstimmig

5/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Kiss&Ride-Zone Therme St. Kathrein

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Auftragsvergabe für die Errichtung der Kiss&Ride-Zone an die Fa. Swietelsky, Mauthbrücken 7, 9713 Mauthbrücken, gemäß vorliegendem Angebot samt Skizze (Variante Gehsteig: Kies, Variante Stellflächen: Rasengitterstein) in Höhe von ca. € 26.000,00 brutto beschließen.

Sachverhalt: Im Zusammenhang mit dem Rückbau des provisorischen Parkplatzes gegenüber der Therme St. Kathrein wurde angedacht eine Kiss&Ride-Zone für die Thermenbesucher zu errichten.

Beschluss: 12:2 Stimmen (Gegenstimmen: Alexander Lercher, Erwin Walder; abwesend: Ing. Karin Schabus).

6/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Projekt „Ölkesselfreie Gemeinde“

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle das vorliegende Projekt „Ölkesselfreie Gemeinde“ beschließen.

Sachverhalt: Mit Schreiben vom 23.06.2020 wurde die Gemeinde Bad Kleinkirchheim von Frau Mag. (FH) Julia Tschabuschnig (KEM Managerin) über eine mögliche Förderung aus dem K-EIWOG-Fonds des Landes Kärnten informiert. Gemäß der zugehörigen Förderrichtlinie sollen Förderungen von Energieeffizienzprogrammen und bewusstseinsbildenden Maßnahmen gewährt werden.

Beschluss: einstimmig

7/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Mountainbikevertrag und Haftungsübernahme

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den nachstehenden Mustervertrag „Mountainbike“ beschließen und die Haftungsübernahme zur Kenntnis nehmen.

Beschluss: einstimmig

8/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Jagdverwaltungsbeirat

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 07.08.2020 wie folgt zur Kenntnis:

a) Der Gemeinderat wolle die Anzahl der Mitglieder und Ersatzmitglieder des Jagdverwaltungsbeirates für die Gemeindejagdgebiete Kirchheim, St. Oswald und Zirkitzen mit jeweils 5 (fünf) festlegen.

b) Der Gemeinderat wolle die nachstehende Verordnung betreffend Ausschreibung der Wahl der Jagdverwaltungsbeiräte für die Gemeindejagdgebiete, die Festsetzung des Wahltages und des Stichtages für die Wahl der Jagdverwaltungsbeiräte für die Gemeindejagdgebiete beschließen.

c) Der Gemeinderat wolle beschließen, dass für die Festlegung der Mitglieder und Ersatzmitglieder der Einspruchskommission die nachfolgend genannten Personen bestellt werden.

Mitglied der Einspruchskommission

Ing. Karin Schabus, Martin Schabuß, Klaus Zerza

Ersatzmitglied der Einspruchskommission

Anita Fauland, August Tschlatscher-Pulverer, Stefan Prägant

Beschluss: einstimmig

Die vorliegenden Niederschriften sind auch unter www.bad-kleinkirchheim.at | Politik/Protokolle abrufbar, die vollständigen Protokolle können im Gemeindeamt eingesehen werden.

Information der Gemeinde hinsichtlich Pflanzungen neben der Straße

Von Seiten der Abfallentsorgungsunternehmen und der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim wird die Gemeinde immer wieder darüber informiert, dass an bestimmten Straßenstücken Sträucher, Hecken, Bäume und dergleichen soweit in die Straße hineinragen bzw. sich im Straßenkörper ausdehnen, dass die freie Sicht und die Benützbarkeit der Straße mit den großen Lastkraftwagen massiv beeinträchtigt wird.

Auch im Zusammenhang mit der Schneeräumung im Winter gibt es oftmals Probleme mit Sträuchern und Hecken, vor allem entlang von Gehwegen.

Vor diesem Hintergrund möchten wir Sie auf Ihre diesbezüglichen **gesetzlichen Verpflichtungen** wie folgt hinweisen:

Gemäß § 91 Abs. 1 der Straßenverkehrsordnung 1960 haben die Grundeigentümer dafür Sorge zu tragen, dass Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs oder welche die Benützbarkeit der Straße einschließlich der auf oder über ihr befindlichen, dem Straßenverkehr dienenden Anlagen, z. B. Oberleitungs- und Beleuchtungsanlagen, beeinträchtigen, ausgeästet oder entfernt werden.



Des Weiteren sind gemäß § 51 Abs. 2 des Kärntner Straßengesetzes 2017 Bäume, Sträucher, Hecken und Wurzeln, die in eine öffentliche Straße hineinragen oder sich im Straßenkörper ausdehnen, auf Verlangen der Straßenverwaltung vom Grundeigentümer ohne Entschädigung entsprechend auszuästen, zu beschneiden oder ganz zu beseitigen.

Seitens der Gemeinde dürfen wir Sie im Interesse der Sicherheit und des Verkehrs höflich ersuchen, dass Sie die oben genannten Bestimmungen beachten und daher die entsprechenden Auslichtungsarbeiten an Straßen und Gehwegen entlang Ihrer Grundstücksgrenzen vornehmen.

Danke im Voraus für Ihre tatkräftige Unterstützung.

Ihr Bürgermeister KommR Matthias Krenn

Verordnung | Abfuhrordnung

des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 03. Juli 2020, Zahl: 852-0/1/2020/R, mit der die Sammlung und Abfuhr von Haus- und Sperrmüll geregelt wird.

Gemäß § 24 der Kärntner Abfallwirtschaftsordnung 2004 – K-AWO, LGBl. Nr. 17/2004 zuletzt geändert durch LGBl. Nr. 71/2018, wird verordnet:

§ 1 Müllabfuhr durch die Gemeinde

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim sorgt gemäß der Kärntner Abfallwirtschaftsordnung für die Sammlung und Abfuhr von Haus- und Sperrmüll und richtet zu diesem Zweck eine Müllabfuhr ein.

§ 2 Abholbereich

(1) Die Sammlung und Abfuhr von Haus- und Sperrmüll hat im gesamten Gemeindegebiet von Bad Kleinkirchheim zu erfolgen.

(2) Der Sperrmüll ist zu festgelegten und entsprechend verlautbarten Terminen ins Alt- und Problemstoffsammelzentrum Bad Kleinkirchheim – Reichenau im Offenbachweg 6, 9546 Bad Kleinkirchheim zu verbringen. Für die ordnungsgemäße Entsorgung des angelieferten Sperrmülls werden entsprechende Kostenersätze (privatrechtliches Entgelt) verrechnet.

(3) Die Abholung bzw. der Abtransport von Sperrmüll kann gegen vorherige Anmeldung bei der Gemeinde auch in Form des Holsystems erfolgen. Die dabei anfallenden Kosten für den Transport, das Be- und Entladen sowie die Sortierung, Verwertung bzw. Entsorgung sind der Gemeinde vom Auftraggeber zu ersetzen.

§ 3 Sonderbereich

(1) Der Sonderbereich, das sind jene Grundstücke, von denen aufgrund ihrer Lage und der Art ihrer Verkehrserschließung die Abfälle nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohen Kosten abgeführt werden können, umfasst die in der Plandarstellung (Plan 1 – 9) festgelegten Gebiete im Anhang dieser Verordnung. Diese Plandarstellung bildet einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung.

(2) Die EigentümerInnen von Grundstücken im Sonderbereich sind verpflichtet, den Hausmüll an den von der Gemeinde bekannt gegebenen Abfuhrterminen zu den von der Gemeinde hierfür vorgesehenen Sammelplätzen zu verbringen.

(3) Die EigentümerInnen von Grundstücken im Sonderbereich sind verpflichtet, den Sperrmüll zu den zu festgelegten und entsprechend verlautbarten Terminen ins Alt- und Problemstoffsammelzentrum Bad Kleinkirchheim – Reichenau im Offenbachweg 6, 9546 Bad Kleinkirchheim zu verbringen. Für die ordnungsgemäße Entsorgung des angelieferten Sperrmülls werden entsprechende Kostenersätze (privatrechtliches Entgelt) verrechnet.

(4) Die Abholung bzw. der Abtransport von Sperrmüll kann gegen vorherige Anmeldung bei der Gemeinde auch in Form des Holsystems erfolgen. Die dabei anfallenden Kosten für den Transport, das Be- und Entladen sowie die Sortierung, Verwertung bzw. Entsorgung sind der Gemeinde vom Auftraggeber zu ersetzen.

Sammelplätze und Standorte für Müllbehälter aus dem Sonderbereich: Anlage, Straße, Sammelplatz

- 1, Rosentaler Weg, Einfahrt Rosentaler Weg 7
- 2, Ziehrerweg, Abzweigung Koschatweg
- 3, Bernsteinweg, Einfahrt Bernsteinweg 22
- 4, Ahorn-, Birken- u. Kastanienweg, Einfahrt Kastanienweg
- 5, St.O.-Mallnockweg, Einfahrt St.O.-Mallnockweg 24
- 6, St.O.-Kohlerweg, Parkplatz St.O.-Schmiedweg
- 7, St.O.-Steinnockweg, Parkplatz St.O.-Schmiedweg
- 8, St.O.-Falkertweg (Bereich Süd) Parkplatz St.O.-Schmiedweg
- 9, St.O.-Falkertweg (Bereich Nord) Parkplatz St.O.-Schmiedweg

§ 4 Abfuhr von Hausmüll im Abholbereich

(1) Im Abholbereich sind die Müllbehälter so aufzustellen oder anzubringen, dass sie, sowohl für die mit der Abfuhr betrauten Personen als auch für die Benutzer leicht zugänglich sind und dass durch die Sammlung und Abfuhr keine unzumutbare Belästigung der Hausbewohner und der Nachbarschaft eintritt.

(2) Ist der Aufstellungsort nicht allgemein leicht zugänglich, so sind die zu verwendenden Müllbehälter für deren Entleerung bis spätestens 06:00 Uhr zum jeweiligen Abfuhrtermin an der jeweiligen Grundstücksgrenze (Hauszufahrt) des bebauten Grundstückes bereitzustellen und selbst zum Aufstellungsort zurückzubringen.

§ 5 Müllbehälter

(1) Die Anzahl und die Größe der Müllbehälter für die bebauten Grundstücke im Abhol- und Sonderbereich wird unter Bedachtnahme auf den durchschnittlichen ortsüblichen Anfall von Abfällen der in einem Haushalt meldebehördlich gemeldeten Personen sowie entsprechend der Art und Größe der Betriebe oder Arbeitsstätten festgelegt.

(2) Erforderliches Behältervolumen im Entsorgungsbereich
Für einen Haushalt mit 1-3 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens eine 120 Liter Restmülltonne / 4-wöchentliche Abfuhr | mit 4-6 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens eine 240 Liter Restmülltonne / 4-wöchentliche Abfuhr | ab 6 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens eine 1100 Liter Restmüllcontainer / 4-wöchentliche Abfuhr
Erforderliches Behältervolumen im Sonderbereich:

Für einen Haushalt mit 1-3 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens zwei 60 Liter Restmüllsäcke/ 4-wöchentliche Abfuhr | mit 4-6 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens vier 60 Liter Restmüllsäcke / 4-wöchentliche Abfuhr | ab 6 meldebehördlich gemeldeten Personen mindestens zehn 60 Liter Restmüllsäcke / 4-wöchentliche Abfuhr

(3) Die Mindestanzahl von einem Müllbehälter je bebautem Grundstück mit einem bewohnbaren Gebäude, das ist ein Gebäude, das mindestens eine Wohnung enthält, darf nicht unterschritten werden.

(4) Als Müllbehälter sind aufzustellen: Müllsäcke mit einem Fassungsraum von 60 Liter | Kunststoffmüllbehälter mit einem Fassungsraum von 120 l, 240 l bzw. Großraumbehälter mit einem Fassungsraum von 1100 l.

(a) Der ortsübliche Anfall einer im Haushalt meldebehördlich gemeldeten Person wird mit durchschnittlich 10 Liter Abfall pro Woche festgelegt.

(b) Bei dem in Gewerbebetrieben anfallenden Hausmüll wird als durchschnittlicher ortsüblicher Anfall von Abfall für die Betriebsart „Gasthof, Handel, Gewerbe, Gastgewerbe und Kleingewerbe“ bis zu 10 Mitarbeitern 120l Abfall pro Woche | über 10 Mitarbeiter 240l Abfall pro Woche festgelegt.

(5) Die EigentümerInnen der bebauten Grundstücke im Abhol- und Sonderbereich sind verpflichtet, die zum Selbstkostenpreis ausschließlich über die Gemeinde zu beziehenden Müllbehälter auf eigene Kosten anzuschaffen und aufzustellen oder anzubringen. Die Zahl der verwendeten Müllbehälter ergibt sich aus Abs. 1 und 2 unter Bedachtnahme auf die festgelegten Abfuhrtermine.

(6) Als Müllbehälter gelten auch Müllsäcke, wobei sich die erforderliche Anzahl von Müllsäcken pro Jahr aus Abs. 1 und 2 ergibt. Die im Sonderbereich gelegenen GrundstückseigentümerInnen haben die von der Gemeinde zum Selbstkostenpreis zu beziehenden Müllsäcken zu verwenden.

§ 6 Verwendung und Reinigung der Müllbehälter

(1) Das Einbringen von Problemstoffen, flüssigen Abfällen, heißer Asche und anderen Abfällen als Hausmüll, in die für Hausmüll bestimmten Müllbehälter, ist verboten.

(2) Außerhalb des Befüll- oder Einsammelvorganges sind die Müllbehälter entsprechend ihrer Art geschlossen zu halten.

(3) Die Müllbehälter sind in der Art und Weise reinzuhalten, dass der Hygiene und dem Erfordernis zur Vermeidung der Geruchsbelästigung Rechnung getragen wird.

(4) Die Müllbehälter sind in ordnungsgemäßem Zustand zu halten. Sie sind im Falle einer Beschädigung, wenn der technische Zustand des Behälters für eine ordnungsgemäße Entleerung nicht mehr geeignet ist, auszutauschen. Die Müllbehälter dürfen nur so weit befüllt werden, dass sie stets der Art des Müllbehälters entsprechend geschlossen werden können.

§ 7 Grundsätze für die Berechnung der Abfallgebühren

(1) Die Abfallgebühren sind entsprechend der zur Bedeckung der durch die Entsorgung und die Umweltberatung entstehenden Kosten erforderlichen Gebühr nach § 56 ff Kärntner Abfallwirtschaftsordnung 2004 auszuschreiben.

(2) Die Gebühren für die Möglichkeit zur Benutzung bzw. Inanspruchnahme der Einrichtungen zur Entsorgung von Abfällen und der Umweltberatung (Bereitstellungsgebühr) sowie für die tatsächliche Inanspruchnahme dieser Einrichtungen (Entsorgungsgebühr) werden in einer eigenen Gebührenverordnung nach § 55 ff Kärntner Abfallwirtschaftsordnung 2004 ausgeschrieben.

(3) Die Gemeinde hat die Möglichkeit, für die Entsorgung von Abfällen, mit Ausnahme der Entsorgung von Hausmüll und der Entsorgung von Betriebsmüll, sofern diese über das Hausmüllsammelsystem entsorgt werden, ein privatrechtliches Entgelt auszuschreiben.

(4) Die Eigentümer eines bebauten Grundstückes haben, sofern dieses zumindest drei Monate ununterbrochen unbesetzt ist, spätestens nach dem Ablauf des dritten Monats lediglich die Bereitstellungsgebühr zu entrichten. (§ 56 Abs 4 K-AWO)

§ 8 Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 2020 in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieser Verordnung tritt die Verordnung des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 27. September 1995, Zahl: 813/1995/B, mit der die Sammlung und Abfuhr von Hausmüll und Sperrmüll geregelt wurde, außer Kraft.

Der Bürgermeister: KommR Matthias Krenn

Verordnung | Ausgleichsabgabenverordnung

des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 3. Juli 2020, Zahl: 920-0/1/2020, mit welcher eine **Ausgleichsabgabe** ausgeschrieben wird).

Gemäß § 13 der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung - K-AGO, LGBl. Nr. 66/1998, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 29/2020, in Verbindung mit §§ 13 und 14 des Kärntner Parkraum- und Straßenaufsichtsgesetzes – K-PStG, LGBl. Nr. 55/1996, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 29/2020, wird verordnet:

§ 1 Ausschreibung

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim schreibt eine Ausgleichsabgabe aus.

§ 2 Abgabegenstand

Als Ersatz für jene Stellplätze oder Garagen, die infolge der örtlichen Gegebenheiten bei Vorhaben im Sinne des § 13 Abs. 1 K PStG nicht errichtet werden können, wird von der Gemeinde Bad Kleinkirchheim gemäß § 14 des K-PStG eine Ausgleichsabgabe ausgeschrieben.

§ 3 Höhe der Ausgleichsabgabe

Die Höhe der Ausgleichsabgabe beträgt je Stellplatz oder Garage für einspurige Kraftfahrzeuge € 500,00, für mehrspurige Kraftfahrzeuge € 2.500,00

§ 4 Abgabenschuldner

Zur Entrichtung der Ausgleichsabgabe ist der Inhaber der Baubewilligung verpflichtet (§ 13 Abs. 3 K-PStG).

§ 5 Fälligkeit

Die Ausgleichsabgabe ist mit Ablauf eines Monats nach Bekanntgabe des Abgabenbescheides fällig.

§ 6 Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am 1. August 2020 in Kraft.

(2) Mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung tritt die Verordnung des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 5. November 1992, Zl. 941-10/1992, betreffend die Einhebung einer Ausgleichsabgabe für fehlende Stellplätze oder Garagen (Ausgleichsabgabenverordnung), außer Kraft.

Der Bürgermeister: KommR Matthias Krenn



**V&V
VERSICHERUNGSMAKLER
Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,
HANDEL & GEWERBE**

[hearthle Anzeige]

Verordnung | Abfallgebührenverordnung

des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim, vom 03. Juli 2020, Zl.: 852-0/2/2020/R, mit der Gebühren für die Entsorgung von Abfällen und die Umweltberatung ausgeschrieben werden.

Gemäß §§ 16, 17 des Finanzausgleichsgesetzes 2017 – FAG 2017, BGBl. I Nr. 116/2016, zuletzt in der Fassung des Gesetzes, BGBl. I Nr. 103/2019, § 13 der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung – K AGO, LGBl. Nr. 66/1998, zuletzt in der Fassung des Gesetzes, LGBl. Nr. 29/2020, sowie §§ 55 ff. der Kärntner Abfallwirtschaftsordnung 2004 – K-AWO, LGBl. Nr. 17/2004, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 71/2018, in Verbindung mit der Verordnung des Gemeinderates vom 03. Juli 2020, Zahl: 852-0/1/2020/R (Abfuhrordnung), wird verordnet:

§ 1 Ausschreibung

(1) Als Vergütung für den durch die Entsorgung und Umweltberatung entstehenden Aufwand werden Abfallgebühren ausgeschrieben.

(2) Die Abfallgebühren werden geteilt ausgeschrieben: Als Bereitstellungsgebühr für die Bereitstellung der Einrichtungen zur Entsorgung der Abfälle und der Umweltberatung und für die Möglichkeit ihrer Benützung bzw. Inanspruchnahme einerseits und als Entsorgungsgebühr für die tatsächliche Inanspruchnahme der Einrichtungen andererseits.

(3) Werden als Müllbehälter Müllsäcke vorgesehen, so gilt als Müllbehälter die jährliche erforderliche Zahl an Müllsäcken.

§ 2 Bereitstellungsgebühr

Die Höhe der jährlichen Bereitstellungsgebühr ergibt sich aus der Vervielfachung der aufgestellten Müllbehälter mit dem Gebührensatz. Der Gebührensatz beträgt inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer von derzeit 10%:

(1) im Abholbereich • je 60 l Restmüllsack	€ 20,00
• je 120 l Restmülltonne	€ 25,00
• je 240 l Restmülltonne	€ 50,00
• je 1100 l Restmüllcontainer	€ 100,00
• je 120 l Biomülltonne	€ 25,00
• je 240 l Biomülltonne	€ 50,00
(2) im Sonderbereich • je 60 l Restmüllsack	€ 20,00

§ 3 Entsorgungsgebühr

(1) Die Höhe der Entsorgungsgebühr ergibt sich im Abholbereich aus der Vervielfachung der durchgeführten Entleerungen je Müllbehälter mit dem Gebührensatz. Der Gebührensatz beträgt je Entleerung inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer von derzeit 10%:

• je 120 l Restmülltonne	€ 6,30
• je 240 l Restmülltonne	€ 11,00
• je 1100 l Restmüllcontainer	€ 47,50
• je 120 l Biotonne	€ 7,00
• je 240 l Biotonne	€ 11,00

(2) Die Höhe der Entsorgungsgebühr ergibt sich im Abholbereich aus der Vervielfachung der Zahl der ausgegebenen Müllsäcke mit dem je Übergabetermin festgesetzten Gebührensatz und beträgt inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer von derzeit 10%:

• je 60 l Restmüllsack	€ 4,10
------------------------	--------

(3) Die Höhe der Entsorgungsgebühr ergibt sich im Sonderbereich aus der Vervielfachung der Zahl der ausgegebenen Müllsäcke mit dem je Übergabetermin festgesetzten Gebührensatz und beträgt inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer von derzeit 10%:

• je 60 l Restmüllsack	€ 3,90
------------------------	--------

§ 4 Abgabenschuldner

(1) SchuldnerIn der Abfallgebühren sind die EigentümerInnen der Grundstücke, für welche Einrichtungen und Anlagen zur Entsorgung von Abfällen bereitgestellt werden. Steht ein Bauwerk auf fremdem Grund und Boden, so ist der/die EigentümerIn des Bauwerkes, im Falle eines Baurechtes der/die InhaberIn des Baurechtes, SchuldnerIn der Abfallgebühren. MiteigentümerInnen schulden die Abfallgebühr zur ungeteilten Hand.

(2) Die Gebührenschaft geht im Falle eines Eigentumsüberganges eines Grundstückes auf den/die neuen EigentümerIn über. Der/Die neue EigentümerIn eines Grundstückes haftet mit dem/der AbgabenschuldnerIn zur ungeteilten Hand für die Abfallgebühren, die für die Zeit von einem Jahr vor dem Wechsel im Eigentum zur entrichten waren.

§ 5 Fälligkeit

(1) Die Bereitstellungs- und Entsorgungsgebühr für den Abholbereich und Sonderbereich ist halbjährlich (mit Vorschreibung im April und Oktober) mit Bescheid vorzuschreiben. Sie sind mit Ablauf eines Monats nach Bekanntgabe des Abgabenbescheides fällig.

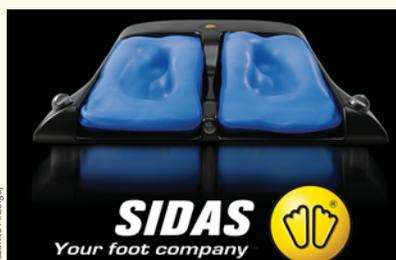
(2) Die Vorschreibung der Bereitstellungsgebühr hat mit der Vorschreibung im April, die Vorschreibung der Entsorgungsgebühr mit Vorschreibung im April und Oktober zu erfolgen.

§ 6 Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 2020 in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieser Verordnung tritt die Verordnung des Gemeinderates Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 13. März 2007, Zl.: 813/0/2007/F, mit der Gebühren für die Benützung von Gemeindeeinrichtungen zur Entsorgung von Abfällen und der Umweltberatung ausgeschrieben werden, außer Kraft.

Der Bürgermeister:
KommR Matthias Krenn



**Wir passen Ihre Einlagen
100%ig individuell an
und Sie genießen
so mehr Komfort und mehr Leistung!**

INTERSPORT
GRUBER
BAD KLEINKIRCHHEIM
www.sport-gruber.at

Verordnung | Hundeabgabeverordnung

des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 3. Juli 2020 Zl. 920-5/2020, mit der für das Halten von Hunden eine Abgabe ausgeschrieben wird.

Gemäß §§ 16, 17 Abs. 3 Z 2 des Finanzausgleichsgesetzes 2017 – FAG 2017, BGBl. I Nr. 116/2016, zuletzt in der Fassung des Gesetzes BGBl. I Nr. 103/2019, § 13 der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung – K-AGO, LGBl. Nr. 66/1998, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 29/2020, sowie §§ 1 ff. des Kärntner Hundeabgabengesetzes - K-HAG, LGBl. Nr. 18/1970, zuletzt in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 42/2010, wird verordnet:

§ 1 Ausschreibung

(1) Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim erhebt für das Halten von Hunden in ihrer Gemeinde eine Hundeabgabe.

(2) Der Abgabe unterliegen nicht Blindenführerhunde, sowie Wach- und Diensthunde der Bundespolizei, der Zollverwaltung und des Bundesheeres.

§ 2 Ausmaß

Die Hundeabgabe beträgt pro Kalenderjahr, unabhängig von der An- oder Abmeldung des Hundes, für jeden Hund, uneingeschränkt ob es sich um einen Wachhund, einen Hund, der in Ausübung eines Berufes oder Erwerbes gehalten wird € 45,00.

§ 3 Befreiungen

(1) Von der Hundeabgabe sind befreit das Halten von:

a) Lawinensuchhunden, b) Hunden des Bergrettungsdienstes, c) Hunden in Tierasylen und d) ausgebildete Assistenz- und Therapiehunde.

(2) Der Bürgermeister hat auf Antrag des Abgabenschuldners bescheidmäßig festzustellen, ob im Einzelfall ein Befreiungstatbestand vorliegt.

§ 4 Hundemarke

Die Hundemarke trägt den Aufdruck „Gemeinde: Bad Kleinkirchheim“ und eine (fortlaufende) Nummer.

§ 5 Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Jänner 2021 in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieser Verordnung tritt die Verordnung des Gemeinderates der Gemeinde Bad Kleinkirchheim vom 10. Dezember 1981, Zl. 941-6/1981, mit der für das Halten von Hunden eine Abgabe ausgeschrieben wird, außer Kraft.

Der Bürgermeister: KommR Matthias Krenn



Kärntnerhof
FAMILY | SPORT | BAD KLEINKIRCHHEIM

Ihr Catering-Spezialist
für Ihre Feierlichkeiten ab 25 Personen
www.family-kaernten.com
Mobil: +43 664 522 35 79

[bezahlte Anzeige]

Heizzuschuss

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim und das Land Kärnten werden auch für den kommenden Winter 2020/2021 wieder Heizzuschüsse finanzieren und gewähren.

Heizzuschuss in der Höhe von € 180,00

Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern: € 920,00

Bei alleinstehenden PensionistInnen (gilt nicht für Witwen/Witwer) die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben: € 1.040,00

Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z. B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind): € 1.450,00

Heizzuschuss in Höhe von € 110

Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern: € 1.140,00

Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z. B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind): € 1.570,00

Die Einkommensgrenzen sind monatliche

Nettobeträge. Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) € 150,00

Nach dem K-MSG ist von einem umfassenden Einkommensbegriff auszugehen.

Als Einkommen gelten daher alle Einkünfte aus selbstständiger oder unselbstständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, einkommensabhängige Leistungen des Sozialentschädigungsrechts mit Sozialunterstützungscharakter (z.B. Unterhaltsrente im Rahmen der Opferfürsorge, die zur Sicherung des Lebensunterhalts dient und von der Höhe des sonstigen Einkommens abhängig ist), ferner Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung, der Krankenversicherung, Geldleistungen aus dem K-MSG (Mindestsicherung), ferner auch Familienzuschüsse, Unterhalts- bzw. Alimentationszahlungen jeglicher Art, Lehrlingsentschädigungen sowie Stipendien und Kinderbetreuungsgeld.

Nicht als Einkünfte gelten: Familienbeihilfen (inklusive Erhöhungsbetrag), Naturalbezüge, Kriegsofferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz.

Folgende Unterlagen werden benötigt:

- Einkommensnachweis aller im Haushalt lebenden Personen (Kontoauszug, Lohn- oder Gehaltszettel, Pensionsbescheid, Einheitswertbescheid)
- Unterhaltsleistungen (egal ob Sie Empfänger oder Zahler sind!)
- Bankomatkarte bzw. IBAN und BIC

Die Vorlage von Heizkostenrechnungen ist nicht mehr erforderlich.

Antragsformulare werden im Gemeindeamt (Heribert Rauter) ausgegeben und entgegengenommen.

Die Antragsfrist endet am 25. Februar 2021

MÜLL-ABFUHRTERMINE

Jänner - März 2021 PRIVATHAUSHALTE

RESTMÜLL

Bach, Kleinkirchheim, Untertschern

1x wöchentlich jede Woche Freitag
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag
 14-tägig ungerade Wochen Freitag
 monatlich Woche 1, 5, 9, 13 | Freitag
Ausnahme: Woche 1 (SA 2.1.)

Aigen, Obertschern, Staudach, St. Oswald

1x wöchentlich jede Woche Dienstag
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag
 monatlich Woche 1, 5, 9, 13 Dienstag
Ausnahme: Woche 1 (SA 2.1.)

Rottenstein, Zirkitzen + Enzianstraße

1x wöchentlich jede Woche Dienstag
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag
 monatlich Woche 3, 7, 11, 15 | Dienstag
Ausnahme: Woche 1 (SA 2.1.)

Sonnenblumenweg + Mohnweg

monatlich Woche 3, 7, 11 | Dienstag

PAPIER

Gesamtes Gemeindegebiet (ausg. Rottenstein, Zirkitzen)

monatlich Woche 2, 6, 10 | Donnerstag
Rottenstein, Zirkitzen jeweils Freitag
Ausnahmen: Brucknerweg und Mahlerweg Donnerstag

KUNSTSTOFF

Zone 1 | Bach - nördlich Dorfstraße ungerade
 Hausnummern, Kleinkirchheim, Zirkitzen, Rottenstein
 monatlich Woche 2, 6, 10 | Donnerstag

Zone 2 | Bach - südlich Dorfstraße gerade
 Hausnummern bis Arnikastraße, Untertschern, Aigen,
 Obertschern, Staudach, St. Oswald
 monatlich Woche 4, 8, 12 | Donnerstag

BIOMÜLL **Ges. Gemeindegebiet**

Winter Jänner - April
 14-tägig gerade Woche Donnerstag

Am Abfuhrtag muss die Tonne bis 06:00 Uhr an der Straße bzw. am vorgesehenen Sammelplatz bereit gestellt sein, sonst keine Abholung möglich!

Mit Feiertagen verbundene Ausweichtermine vorbehaltlich Änderungen!

Auskünfte: Heribert Rauter, Gemeindeamt
 T.: +43 4240 8182 31 | heribert.rauter@ktn.gde.at

Öffnungstage Altstoffsammelzentrum (am Bauhofgelände bei der Sportarena)

SA: 5. 12. 2020 | 9. 1. | 6. 2. | 6. 3. 2021 jeweils 8 - 11 Uhr
 DO: 18. 3. 2021 16:30 - 18:30 Uhr

Alt- und Problemstoffe dürfen nur während dieser Zeit und nur bei Anwesenheit eines Gemeindemitarbeiters abgegeben werden. Illegale Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten werden ausnahmslos zur Anzeige gebracht.

Entsorgungsmöglichkeit ausschließlich für Privathaushalte! Entsorgungspreise lt. Tarif.

Kostenlos entsorgt werden: Haushaltsschrott/Alteisen, Elektro-Altgeräte (Kühlgeräte, Kleingeräte, Großgeräte, Bildschirme und dgl.), Kabel, Gartenabfälle, Gras-, Strauch- und Baumschnitt, Problemstoffe (Säuren, Laugen, Chemikalien, Lacke, Farben, Altöl, Frittieröle, Speiseöle, Speisefette, Arzneimittel/Altmedikamente, Batterien, Spraydosen etc.), Altglas (Fensterglas, Flachglas), Kartonagen, EPS Styropor, Agrarfolien (sortiert, besenrein, ohne Schnüre und Netze), Kunststoffe (Kanister, Eimer, Nichtverpackungen).

Eine Auflistung finden Sie im Abfall-Trenn-ABC, welches Sie auf unserer Homepage www.badkleinkirchheim.gv.at downloaden oder im Gemeindeamt Bad Kleinkirchheim erhalten/anfordern können. Tel.-Nr. +43 (0) 4240 8182 DW 31 (Herr Rauter). Um den Ablauf zügig abzuwickeln sind die Alt- und Problemstoffe sortiert zu übergeben.

Bei Fragen oder Anregungen rund um das Thema Entsorgung von Alt- und Problemstoffen können Sie sich gerne an unsere geschulten Mitarbeiter des Gemeindebauhofes unter Tel.-Nr. +43 (0) 664 30 40 336 wenden.



Standorte

öffentliche Sammelstellen für Glas/Dosen & Textil*

[ausschließlich für Privathaushalte - keine Gastronomie!]

Untertschern	Dorfstraße	Bushaltestelle Umkehrplatz
Bach	Maibrunnenweg	Kreuzung Wasserstraße
Kleinkirchheim	Arnikastraße*	Feuerwehr
	Kirchheimer Weg	Gemeindeamt
Zirkitzen	Offenbachweg*	Sportarena
Obertschern	St. Oswaldstraße	Bushaltestelle Obertschern
Staudach	Buchenstraße	Einfahrt Buchenstraße
St. Oswald	Schmiedweg	Pertl/Parkplatz Schmiede

Entleerung Glas dreiwöchentlich | Woche 2, 5, 8, 11, 14 | Montag
Entleerung Dosen 14-tägig ungerade Woche | Donnerstag

Auch heuer gibt es wieder im gesamten Gemeindegebiet von Bad Kleinkirchheim eine

kostenlose Christbaum – Abholaktion

am Donnerstag, den 7. Jänner 2021

Bitte stellen Sie die abgeschmückten Weihnachtsbäume (nicht abgeschmückte Bäume werden nicht mitgenommen) **NUR** am Abholungstag zeitgerecht und gut sichtbar an den Straßenrand. Wir sind ab 8.00 Uhr für Sie unterwegs.



Blaulicht Organisationen

Organisation	Telefonnummer
Freiwillige Feuerwehr 9546 Bad Kleinkirchheim Kmdt. OBI Ing. Michael Sappl Kmdtstv. BI Oskar Schweinzer	T.: +43 699 114 586 92 T.: +43 676 931 58 33
Polizei PI Bad Kleinkirchheim Al Lackenbacher Josef	T.: 059 133 2221 T.: 059 133 2221100
Bergrettung Radenthein-Nockberge Obmann Rudolf Leeb	T.: +43 676 83141783
Johanniter Unfallhilfe Stützpunkt Patergassen Christiane Rusterholz	T.: +43 676 831 126 10
Österr. Rettungshundebrigade - Staffel Drautal Berti Hasler	T.: +43 699 168 868 82

Notrufnummern:	
Euronotruf	112
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Notarzt	141
Bergrettung	140
LAWZ/Rettungshunde	130

Wichtige Telefonnummern:	
Krankentransport	14844
Vergiftungszentrale	+43 1 406 4343
Psychiatrischer Notdienst	+43 463 538 232 777
Krisendienst	+43 664 300 7007
Telefonseelsorge	142
Verein VitaminR	+43 4246 4920

Praktische Ärztinnen / Ärzte

Adresse	Ordinationszeiten
Dr. Angelika Wilscher St. Oswalder Straße 2 9546 Bad Kleinkirchheim www.drwilscher.at T.: +43 4240 410 M.: +43 664 454 81 00	Montag - Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr Dienstag: 15.30 - 17.30 Uhr
Dr. Eckart Waidmann Dorfstraße 91 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 8180	Montag - Freitag: 8.45 - 12.15 Uhr Montag, Donnerstag: 15.00 - 17.00 Uhr
Dr. Harald Gassler Vorwald 7 9564 Patergassen T.: +43 4275 297	MO, DI, DO, FR 7.30 - 12.00 Uhr Mittwoch 15.00 - 19.00 Uhr

Zahnärztin

DDr. Elisabeth Pollak-Ure Dorfstraße 46 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 81172 zahnarzt@drpollak.eu	MO, MI 8.00 - 15.00 Uhr DI, DO 8.00 - 13.00 Uhr FR nach Vereinbarung www.drpollak.eu
--	---

Tierärztin

Dr. Michaela Wulschnig Fachtierärztin für Kleintiere St. Oswalder Straße 32 9546 Bad Kleinkirchheim M.: +43 664 155 3723	MO, DI, DO, FR: 16.30 - 18.30 Uhr MI: 9.00 - 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung
---	--

Apothekendienste

Adresse	Öffnungszeiten
Kurapotheke Dorfstraße 70 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 8206	MO - FR: 8.30 - 12.30 14.30 - 18.00 Uhr SA: 8.30 - 12.30 Uhr *von 19.12.2020 bis 27.2.2021 SA-Nachmittag: 15* - 18* Uhr Bereitschaftsdienst: ungerade Wochen
Paracelsusapotheke Paracelsusstraße 2 9545 Radenthein T.: +43 4246 2055 0	MO - FR: 8.00 - 12.30 14.30 - 18.00 Uhr SA: 8.00 - 12.00 Uhr Bereitschaftsdienst: gerade Wochen
Bereitschaftsdienst: jeweils Samstag 8 Uhr - Samstag 8 Uhr inbegriffen sind Sonntags-, Feiertags-, Mittags- und Nachtdienste.	

Bad Kleinkirchheim	<h1>Taxi-Fahrten im Ort</h1>
<h1>TAXI BKK</h1>	<h1>Bahnhof- & Flughafen-Transfer</h1>
<h1>500</h1>	
Matthias & Michael Krenn	<h1>Tel.: +43 (0) 4240 500</h1>

Gemeindeamt Öffnungszeiten

Parteienverkehr | Fundamt

Montag und Donnerstag: von 08.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag, Mittwoch, Freitag: von 08.00 bis 12.00 Uhr

Für Anliegen außerhalb der regulären Öffnungszeiten können Sie gerne mit der jeweiligen Abteilung einen individuellen Termin vereinbaren.

Sprechstunden Bürgermeister:

Termine siehe Amtstafel im Gemeindeamt oder im Internet: www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden
 Termine auch nach persönlicher Vereinbarung
 Tel.: +43 664 337 33 01

Gemeindeamt – Telefon Durchwahlen:

Zentrale +43 4240 8182 -
 Amtsleitung: -23 Buchhaltung: -27
 Fundamt: -21 Meldeamt: -31
 Finanzverwaltung: -24 Bauamt: -28
 Standesamt/
 Gästemeldeamt: -32

Kleinanzeiger:

Sehr schön möbliertes Appartement für 1-2 Personen längerfristig zu vermieten, ca. 45 m² (Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad, Küche, Balkon), zentrale, sonnige Lage im Ortsteil Bach, Skibushaltestelle vorm Haus, Preis auf Anfrage - Tel. +43 699 1019 3761.

Verlässliche Kraft für Reinigung & Wäscheservice ab 20.12.2020 für Appartementhaus gesucht. 15 - 20 Std./Wo. Winter und Sommer. Entlohnung € 600 bis 700 netto. Bewerbungen an Frau Schwager, Appartement Lärchenhof, Staudacher Weg 2, 9546 Bad Kleinkirchheim. Tel.: 04240 402 | 0699 11151548, laerchenhof.bkk@aon.at



Thermenwelt Hotel Pulverer, Bad Kleinkirchheim sucht für die kommende Wintersaison

Masseur, Haustechniker & Frühstückskoch

Überzahlung nach Qualifikation möglich

Bewerbungen unter hotel@pulverer.at | T: 04240 744

Bezahlte Anzeige

Amtstage Notar

Amtstage des öffentlichen Notars Mag. Johannes Fitzek finden jeweils **am letzten Freitag im Monat** in der Zeit von **11.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt statt.

Termine*: 27. November 2020 | Dezember-Termin entfällt
 29. Jänner | 26. Februar und 26. März 2021

Sprechstunden Rechtsanwalt

Allgemeine Rechtsberatung und kostenlose Rechtsauskünfte erteilt Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz **jeden vierten Montag im Monat**, in der Zeit von **14.00 bis 16.00 Uhr** im Gemeindeamt.

Termine*: 23. November und 28. Dezember 2020
 25. Jänner | 22. Februar und 22. März 2021

Sprechstunden KEM

Klima- und Energie-Modellregion: Auskünfte zu aktuellen Förderungen & Maßnahmen, Energiespartipps, Informationen zu regionalen Mobilitätsangeboten u.v.m.

Termine*: Montag, 1. Februar und Montag, 1. März 2021 von **10.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt

Sprechstunde Pflegekoordination

Das kostenfreie Serviceangebot der Pflegekoordination richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Information auf Seite 62.

Termine*: Ich bin **jeden Donnerstag** in Bad Kleinkirchheim – bitte vorab um telefonische Terminvereinbarung.
 Maria Elsbacher 0664/1950834

* Terminänderungen sind jederzeit möglich, bitte beachten Sie den aktuellen Aus-
 hang im Gemeindeamt bzw. informieren Sie sich telefonisch im Gemeindeamt.

Auch heuer gibt es wieder im gesamten Gemeindegebiet von Bad Kleinkirchheim eine

kostenlose Christbaum – Abholaktion am Donnerstag, den 7. Jänner 2021

Bitte stellen Sie die abgeschmückten Weihnachtsbäume (nicht abgeschmückte Bäume werden nicht mitgenommen) NUR am Abholungstag zeitgerecht und gut sichtbar an den Straßenrand. Wir sind ab 8 Uhr für Sie unterwegs.

Impressum & Offenlegung § 25 Mediengesetz:

Herausgeber und Medieninhaber: Gemeinde Bad Kleinkirchheim, Kirchheimer Weg 1, 9546 Bad Kleinkirchheim | **Verlagsort:** 9546 Bad Kleinkirchheim
 Für den Inhalt verantwortlich: Informationsausschuss - Stefan Prägant, Johann Görtschacher MAS, Martin Schabuß, Anita Fauland | **Inhalt:** Belange der Gemeinde mit amtlichen und behördlichen Mitteilungen, regionale Berichterstattung über Vereinswesen, Kultur, Sport, Tourismus, Veranstaltungen und Wissenswertes aus der Gemeinde uvm. | **Redaktion, Anzeigen, Layout:** Werbeagentur REISE&FREIZEIT VerlagsGmbH | Untertschnerer Weg 12 - 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel: +43 4240 20 451 | M: +43 664 36 34 763 | e-mail: reise.freizeitverlag@speed.at | **Druck:** Hermagoras Druckerei, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring | **Erscheinung:** 4x jährlich | **Nächste Ausgabe** März 2021 - Redaktionsschluss 12. Februar 2021, Erscheinung KW 12/2021
Abo-Tarife für jeweils **4 Ausgaben:** Postzustellung € 20,- Österreich, € 30,- EU-Länder | **Titelbild:** BRM, ARGE Natur-Erleben, Michael Stabentheiner

Die Redaktion behält sich das Recht vor, beigestellte Texte zu kürzen, sinngemäß zu ändern bzw. bei Platzmangel in die nächste Ausgabe zu verschieben, betrifft auch die Fotoauswahl. Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise. Wir bitten um Verständnis!

Die Gemeindezeitung ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar: www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Gemeindezeitung

Raiffeisenbank Nockberge

**MEINE GELDANLAGE
MACHT DEN UNTERSCHIED.
FÜR EINE LEBENSWERTE ZUKUNFT:
NACHHALTIG VERANLAGEN MIT RAIFFEISEN.**

**GRATIS
VIGNETTE BZW.
VIGNETTEN-
GELD
SICHERN!**

Beechite-Anzeige

Harry, Adriana und das Team
wünschen frohe Weihnachten
und ein gesundes, erfolgreiches
Jahr 2021!



**RESTAURANT
ADRIANA**



STEAK AND MORE

Wir empfehlen uns auch für
Weihnachts-,
Firmen- und Familienfeiern
ab 2 Personen!
Bitte rechtzeitig reservieren.



Restaurant Adriana | Steak & more
Dorfstraße 79
9546 Bad Kleinkirchheim
+43 660 14 555 63
adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at
www.restaurantbadkleinkirchheim.at
Küche täglich von 12 bis 22 Uhr







Beechite-Anzeige

